



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 20**

2 Φεβρουαρίου 2004

ΝΟΜΟΣ ΥΠ’ ΑΡΙΘ. 3223

Κύρωση των τροποποιήσεων του Καταστατικού Χάρτη και της Σύμβασης της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών Μινεάπολη 1998.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνονται και έχουν την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, οι τροποποιήσεις του Καταστατικού Χάρτη και της Σύμβασης της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών, όπως υιοθετήθηκαν από τη Διάσκεψη Πληρεξουσίων της Ένωσης στη Μινεάπολη στις 6 Νοεμβρίου 1998, το κείμενο των οποίων σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

INSTRUMENT AMENDING THE CONSTITUTION OF THE INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION (GENEVA, 1992)

as amended by the Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994)

(Amendments adopted by the Plenipotentiary Conference (Minneapolis, 1998)) *

PART I – Foreword

By virtue of and in implementation of the relevant provisions of the Constitution of the International Telecommunication Union (Geneva, 1992), as amended by the Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994), in particular those in Article 55 thereof, the Plenipotentiary Conference of the International Telecommunication Union (Minneapolis, 1998) has adopted the following amendments to the said Constitution:

* In accordance with Resolution 70 (Minneapolis, 1998) on inclusion of gender perspective in the work of ITU, the language used in the texts of the basic instruments of the Union (Constitution and Convention) is to be considered gender neutral.

CHAPTER I

Basic Provisions

ARTICLE 1 (CS)

Purposes of the Union

MOD 3 *a)* to maintain and extend international cooperation among all its Member States for the improvement and rational use of telecommunications of all kinds;

ADD 3A *abis)* to promote and enhance participation of entities and organizations in the activities of the Union and foster fruitful cooperation and partnership between them and Member States for the fulfilment of the overall objectives as embodied in the purposes of the Union;

MOD 4 *b)* to promote and to offer technical assistance to developing countries in the field of telecommunications, and also to promote the mobilization of the material, human and financial resources needed for its implementation, as well as access to information;

MOD 8 *f)* to harmonize the actions of Member States and promote fruitful and constructive cooperation and partnership between Member States and Sector Members in the attainment of those ends;

MOD 11 *a)* effect allocation of bands of the radio-frequency spectrum, the allotment of radio frequencies and the registration of radio-frequency assignments and, for space services, of any associated orbital position in the geostationary-satellite orbit or of any associated characteristics of satellites in other orbits, in order to avoid harmful interference between radio stations of different countries;

MOD 12 *b)* coordinate efforts to eliminate harmful interference between radio stations of different countries and to improve the use made of the radio-frequency spectrum for radiocommunication services and of the geostationary-satellite and other satellite orbits;

MOD 14 *d)* foster international cooperation and solidarity in the delivery of technical assistance to the developing countries and the creation, development and improvement of telecommunication equipment and networks in developing countries by every means at its disposal, including through its participation in the relevant programmes of the United Nations and the use of its own resources, as appropriate;

MOD 16 *f)* foster collaboration among Member States and Sector Members with a view to the establishment of rates at levels as low as possible consistent with an efficient service and taking into account the necessity for maintaining independent financial administration of telecommunications on a sound basis;

ADD 19A *j)* promote participation of concerned entities in the activities of the Union and cooperation with regional and other organizations for the fulfilment of the purposes of the Union.

ARTICLE 2 (CS)

Composition of the Union

MOD 20 The International Telecommunication Union is an intergovernmental organization in which Member States and Sector Members, having well-defined rights and obligations, cooperate for the fulfilment of the purposes of the Union. It shall, having regard to the principle of universality and the desirability of universal participation in the Union, be composed of:

MOD 21 *a)* any State which is a Member State of the International Telecommunication Union as a Party to any International Telecommunication Convention prior to the entry into force of this Constitution and the Convention;

MOD 23 *c)* any other State, not a Member of the United Nations, which applies for membership of the Union and which, after having secured approval of such application by two-thirds of the Member States of the Union, accedes to this Constitution and the Convention in accordance with Article 53 of this Constitution. If such application for membership is made during the interval between two plenipotentiary conferences, the Secretary-General shall consult the Member States of the Union; a Member State shall be deemed to have abstained if it has not replied within four months after its opinion has been requested.

ARTICLE 3 (CS)

MOD

Rights and Obligations of Member States and Sector Members

MOD 24 1 Member States and Sector Members shall have the rights and shall be subject to the obligations provided for in this Constitution and the Convention.

MOD 25 2 Rights of Member States in respect of their participation in the conferences, meetings and consultations of the Union are:

MOD 26 *a)* all Member States shall be entitled to participate in conferences, shall be eligible for election to the Council and shall have the right to nominate candidates for election as officials of the Union or as members of the Radio Regulations Board;

MOD 27 *b)* subject to the provisions of Nos. 169 and 210 of this Constitution, each Member State shall have one vote at all plenipotentiary conferences, all world conferences and all Sector assemblies and study group meetings and, if it is a Member State of the Council, all sessions of that Council. At regional conferences, only the Member States of the region concerned shall have the right to vote;

MOD 28 *c)* subject to the provisions of Nos. 169 and 210 of this Constitution, each Member State shall also have one vote in all consultations carried out by correspondence. In the case of consultations regarding regional conferences, only the Member States of the region concerned shall have the right to vote.

ADD 28A 3 In respect of their participation in activities of the Union, Sector Members shall be entitled to participate fully in the activities of the Sector of which they are members, subject to relevant provisions of this Constitution and the Convention:

ADD 28B *a)* they may provide chairmen and vice-chairmen of Sector assemblies and meetings and world telecommunication development conferences;

ADD 28C *b)* they shall be entitled, subject to the relevant provisions of the Convention and relevant decisions adopted in this regard by the Plenipotentiary Conference, to take part in the adoption of Questions and Recommendations and in decisions relating to the working methods and procedures of the Sector concerned.

ARTICLE 4 (CS)

Instruments of the Union

MOD 31 3 The provisions of both this Constitution and the Convention are further complemented by those of the Administrative Regulations, enumerated below, which regulate the use of telecommunications and shall be binding on all Member States:

International Telecommunication Regulations,

Radio Regulations.

ARTICLE 6 (CS)

Execution of the Instruments of the Union

MOD 37 1 The Member States are bound to abide by the provisions of this Constitution, the Convention and the Administrative Regulations in all telecommunication offices and stations established or operated by them which engage in international services or which are capable of causing harmful interference to radio services of other countries, except in regard to services exempted from these obligations in accordance with the provisions of Article 48 of this Constitution.

MOD 38 2 The Member States are also bound to take the necessary steps to impose the observance of the provisions of this Constitution, the Convention and the Administrative Regulations upon operating agencies authorized by them to establish and operate telecommunications and which engage in international services or which operate stations capable of causing harmful interference to the radio services of other countries.

ARTICLE 7 (CS)

Structure of the Union

MOD 44 *e)* the Telecommunication Standardization Sector, including world telecommunication standardization assemblies;

ARTICLE 8 (CS)

Plenipotentiary Conference

MOD 47 1 The Plenipotentiary Conference shall be composed of delegations representing Member States. It shall be convened every four years.

MOD 48 2 On the basis of proposals by Member States and taking account of reports by the Council, the Plenipotentiary Conference shall:

MOD 50 *b)* consider the reports by the Council on the activities of the Union since the previous plenipotentiary conference and on the policy and strategic planning of the Union;

MOD 51 *c)* establish the basis for the budget of the Union and determine, in the light of its decisions taken on the reports referred to in No. 50 above, related financial limits until the next plenipotentiary conference, after considering all relevant aspects of the work of the Union in that period;

CS/Art. 9

ADD 51A *d)* establish, using the procedures described in Nos. 161D to 161G of this Constitution, the total number of contributory units for the period up to the next plenipotentiary conference on the basis of the classes of contribution announced by Member States;

MOD 54 *f)* elect the Member States which are to serve on the Council;

MOD 57 *i)* consider and adopt, if appropriate, proposals for amendments to this Constitution and the Convention, put forward by Member States, in accordance with the provisions of Article 55 of this Constitution and the relevant provisions of the Convention, respectively;

ADD **58A** *jbis)* adopt and amend the Rules of Procedure of conferences and other meetings of the Union;

MOD **59C** *b)* should two-thirds of the Member States individually so request the Secretary-General;

MOD **59D** *c)* at the proposal of the Council with the approval of at least two-thirds of the Member States.

ARTICLE 9 (CS)

Principles Concerning Elections and Related Matters

MOD **62** *b)* the Secretary-General, the Deputy Secretary-General, the Directors of the Bureaux and the members of the Radio Regulations Board shall be elected among the candidates proposed by Member States as their nationals and shall all be nationals of different Member States, and at their election due consideration should be given to equitable geographical distribution amongst the regions of the world; as far as the elected officials are concerned, due consideration should also be given to the principles embodied in No. 154 of this Constitution;

MOD **63** *c)* the members of the Radio Regulations Board shall be elected in their individual capacity; each Member State may propose only one candidate.

ARTICLE 10 (CS)

The Council

MOD 65 1 1) The Council shall be composed of Member States elected by the Plenipotentiary Conference in accordance with the provisions of No. 61 of this Constitution.

CS/Art. 11

MOD 69 4 1) The Council shall take all steps to facilitate the implementation by the Member States of the provisions of this Constitution, of the Convention, of the Administrative Regulations, of the decisions of the Plenipotentiary Conference, and, where appropriate, of the decisions of other conferences and meetings of the Union, and perform any duties assigned to it by the Plenipotentiary Conference.

MOD 70 2) It shall consider broad telecommunication policy issues in keeping with the guidelines given by the Plenipotentiary Conference in order to ensure that the Union's policies and strategy fully respond to the constantly changing telecommunication environment, and shall prepare a report on the policy and strategic planning recommended for the Union, together with their financial implications. It shall use to this effect the material prepared by the Secretary-General under No. 74A below.

ARTICLE 11 (CS)

General Secretariat

ADD 73A 2) The functions of the Secretary-General are specified in the Convention. In addition, the Secretary-General shall:

MOD 74 *a)* coordinate the Union's activities, with the assistance of the Coordination Committee;

ADD 74A *b)* prepare, with the assistance of the Coordination Committee, material required for the preparation of a report on the policies and strategic plan for the Union, and coordinate the implementation of the plan;

MOD 75 *c)* take all the actions required to ensure economic use of the Union's resources and be responsible to the Council for all the administrative and financial aspects of the Union's activities;

MOD 76 *d)* act as the legal representative of the Union.

ADD 76A 3) The Secretary-General may act as depositary of special arrangements established in conformity with Article 42 of this Constitution.

CHAPTER II

Radiocommunication Sector

ARTICLE 12 (CS)

Functions and Structure

MOD 78 1 1) The functions of the Radiocommunication Sector shall be, bearing in mind the particular concerns of developing countries, to fulfil the purposes of the Union, as stated in Article 1 of this Constitution, relating to radiocommunication:

– by ensuring the rational, equitable, efficient and economical use of the radio-frequency spectrum by all radiocommunication services, including those using the geostationary-satellite or other satellite orbits, subject to the provisions of Article 44 of this Constitution, and

– by carrying out studies without limit of frequency range and adopting recommendations on radiocommunication matters.

MOD 83 *c)* radiocommunication assemblies;

ADD 84A *dbis)* the radiocommunication advisory group;

MOD 87 *a)* of right, the administrations of all Member States;

MOD 88 *b)* any entity or organization which becomes a Sector Member in accordance with the relevant provisions of the Convention.

ARTICLE 13 (CS)

Radiocommunication Conferences and Radiocommunication Assemblies

MOD 90 2 World radiocommunication conferences shall normally be convened every two to three years; however, following the application of the relevant provisions of the Convention, such a conference need not be convened or an additional one may be convened.

MOD 91 3 Radiocommunication assemblies shall also normally be convened every two to three years, and may be associated in place and time with world radiocommunication conferences so as to improve the efficiency and effectiveness of the Radiocommunication Sector. Radiocommunication assemblies shall provide the

necessary technical bases for the work of the world radiocommunication conferences and respond to all requests from world radiocommunication conferences. The duties of the radiocommunication assemblies are specified in the Convention.

MOD 92 4 The decisions of a world radiocommunication conference, of a radiocommunication assembly and of a regional radiocommunication conference shall in all circumstances be in conformity with this Constitution and the Convention. The decisions of a radiocommunication assembly or of a regional radiocommunication conference shall also in all circumstances be in conformity with the Radio Regulations. When adopting resolutions and decisions, the conferences shall take into account the foreseeable financial implications and should avoid adopting resolutions and decisions which might give rise to expenditure in excess of the financial limits laid down by the Plenipotentiary Conference.

ARTICLE 14 (CS)

Radio Regulations Board

ADD 93A 2 The Radio Regulations Board is composed of not more than either 12 members, or of a number corresponding to 6% of the total number of Member States, whichever is the greater.

MOD 95 *a)* the approval of Rules of Procedure, which include technical criteria, in accordance with the Radio Regulations and with any decision which may be taken by competent radiocommunication conferences. These Rules of Procedure shall be used by the Director and the Bureau in the application of the Radio Regulations to register frequency assignments made by Member States. These Rules shall be open to comment by administrations and, in case of continuing disagreement, the matter shall be submitted to a forthcoming world radiocommunication conference;

MOD 97 *c)* the performance of any additional duties, concerned with the assignment and utilization of frequencies, as indicated in No. 78 of this Constitution, in accordance with the procedures provided for in the Radio Regulations, and as prescribed by a competent conference or by the Council with the consent of a majority of the Member States, in preparation for, or in pursuance of the decisions of, such a conference.

MOD 99 2) No member of the Board shall request or receive instructions relating to the exercise of his duties for the Union from any government or a member thereof, or from any public or private organization or person. Members of the Board shall refrain from taking any action or from participating in any decision which may be incompatible with their status defined in No. 98 above.

MOD **100** 3) Member States and Sector Members shall respect the exclusively international character of the duties of the members of the Board and refrain from attempting to influence them in the performance of their Board duties.

ARTICLE 15 (CS)

MOD

Radiocommunication Study Groups and Advisory Group

MOD **102** The respective duties of the radiocommunication study groups and advisory group are specified in the Convention.

CHAPTER III

Telecommunication Standardization Sector

ARTICLE 17 (CS)

Functions and Structure

MOD 104 1 1) The functions of the Telecommunication Standardization Sector shall be, bearing in mind the particular concerns of the developing countries, to fulfil the purposes of the Union relating to telecommunication standardization, as stated in Article 1 of this Constitution, by studying technical, operating and tariff questions and adopting recommendations on them with a view to standardizing telecommunications on a worldwide basis.

MOD 107 *a)* world telecommunication standardization assemblies;

ADD 108A *bbis)* the telecommunication standardization advisory group;

MOD 111 *a)* of right, the administrations of all Member States;

MOD 112 *b)* any entity or organization which becomes a Sector Member in accordance with the relevant provisions of the Convention.

ARTICLE 18 (CS)

MOD World Telecommunication Standardization Assemblies

MOD 113 1 The duties of world telecommunication standardization assemblies are specified in the Convention.

MOD 114 2 World telecommunication standardization assemblies shall be convened every four years; however, an additional assembly may be held in accordance with the relevant provisions of the Convention.

MOD 115 3 Decisions of world telecommunication standardization assemblies must in all circumstances be in conformity with this Constitution, the Convention and the Administrative Regulations. When adopting resolutions and decisions, the assemblies shall take into account the foreseeable financial implications and should avoid adopting resolutions and decisions which might give rise to expenditure in excess of the financial limits laid down by the Plenipotentiary Conference.

CS/Art. 19

ARTICLE 19 (CS)

MOD Telecommunication Standardization Study Groups and Advisory Group

MOD 116 The respective duties of the telecommunication standardization study groups and advisory group are specified in the Convention.

CHAPTER IV

Telecommunication Development Sector

ARTICLE 21 (CS)

Functions and Structure

MOD 122 *b)* promote, especially by means of partnership, the development, expansion and operation of telecommunication networks and services, particularly in developing countries, taking into account the activities of other relevant bodies, by reinforcing capabilities for human resources development, planning, management, resource mobilization, and research and development;

ADD 132A *bbis)* the telecommunication development advisory group;

MOD 135 *a)* of right, the administrations of all Member States;

MOD 136 *b)* any entity or organization which becomes a Sector Member in accordance with the relevant provisions of the Convention.

ARTICLE 22 (CS)

Telecommunication Development Conferences

MOD 142 4 Telecommunication development conferences shall not produce Final Acts. Their conclusions shall take the form of resolutions, decisions, recommendations or reports. These conclusions must in all circumstances be in conformity with this Constitution, the Convention and the Administrative Regulations. When adopting resolutions and decisions, the conferences shall take into account the foreseeable financial implications and should avoid adopting resolutions and decisions which might give rise to expenditure in excess of the financial limits laid down by the Plenipotentiary Conference.

ARTICLE 23 (CS)

MOD

Telecommunication Development Study Groups and Advisory Group

MOD 144 The respective duties of telecommunication development study groups and advisory group are specified in the Convention.

CHAPTER V

Other Provisions Concerning the Functioning of the Union

ARTICLE 25 (CS)

World Conferences on International Telecommunications

MOD 147 2 Decisions of world conferences on international telecommunications shall in all circumstances be in conformity with this Constitution and the Convention. When adopting resolutions and decisions, the conferences shall take into account the foreseeable financial implications and should avoid adopting resolutions and decisions which might give rise to expenditure in excess of the financial limits laid down by the Plenipotentiary Conference.

ARTICLE 27 (CS)

Elected Officials and Staff of the Union

MOD 151 2) Member States and Sector Members shall respect the exclusively international character of the duties of these elected officials and of the staff of the Union, and refrain from trying to influence them in the performance of their work.

MOD 153 4) In order to ensure the efficient operation of the Union, any Member State a national of which has been elected Secretary-General, Deputy Secretary-General or Director of a Bureau shall refrain, as far as possible, from recalling that national between two plenipotentiary conferences.

ARTICLE 28 (CS)

Finances of the Union

MOD 159 2 The expenses of the Union shall be met from:

ADD 159A *a)* the contributions of its Member States and Sector Members;

ADD 159B *b)* other revenues as identified in the Convention or in the Financial Regulations.

ADD 159C 2*bis* Each Member State and Sector Member shall pay a sum equivalent to the number of units in the class of contribution it has chosen in accordance with Nos. 160 to 161I below.

CS/Art. 28

ADD 159D 2*ter* Expenses incurred by the regional conferences referred to in No. 43 of this Constitution shall be borne, in accordance with their class of contribution, by all the Member States of the region concerned and, where appropriate, on the same basis by any Member States of other regions which have participated in such conferences.

MOD 160 3 1) Member States and Sector Members shall be free to choose their class of contribution for defraying Union expenses.

MOD 161 2) The choice by Member States shall be made at a plenipotentiary conference in accordance with the scale of classes of contribution and conditions contained in the Convention and with the procedures described below.

ADD 161A 2*bis*) The choice by Sector Members shall be made in accordance with the scale of classes of contribution and conditions contained in the Convention and with the procedures described below.

ADD 161B 3*bis* 1) At its session preceding the plenipotentiary conference, the Council shall fix the provisional amount of the contributory unit, on the basis of the draft financial plan for the corresponding period and total number of contributory units.

ADD 161C 2) The Secretary-General shall inform the Member States and Sector Members of the provisional amount of the contributory unit as determined under No. 161B above and invite the Member States to notify, no later than one week prior to the date set for the opening of the plenipotentiary conference, the class of contribution they have provisionally chosen.

ADD 161D 3) The plenipotentiary conference shall, during its first week, determine the provisional upper limit of the amount of the contributory unit resulting from the steps taken by the Secretary-General in pursuance of Nos. 161B and 161C above, and taking account of any changes in class of contribution notified by Member States to the Secretary-General as well as classes of contribution remaining unchanged.

ADD 161E 4) Bearing in mind the draft financial plan as revised, the plenipotentiary conference shall determine the definitive upper limit of the amount of the contributory unit. The Secretary-General shall then invite the Member States to announce, before the end of the penultimate week of the plenipotentiary conference, their definitive choice of class of contribution.

ADD 161F 5) Member States which have failed to notify the Secretary-General of their decision by the date set by the plenipotentiary conference shall retain the class of contribution previously chosen.

CS/Art. 28

ADD 161G 6) The plenipotentiary conference shall then approve the definitive financial plan on the basis of the total number of contributory units corresponding to the definitive classes of contribution chosen by the Member States and classes of contribution of the Sector Members at the date on which the financial plan is approved.

ADD 161H 3*ter* 1) The Secretary-General shall inform the Sector Members of the definitive upper limit of the amount of the contributory unit and invite them to notify, within three months from the closing date of the plenipotentiary conference, the class of contribution they have chosen.

ADD 161I 2) Sector Members which have failed to notify the Secretary-General of their decision within this three-month period shall retain the class of contribution previously chosen.

MOD 162 3) Amendments to the scale of classes of contribution adopted by a plenipotentiary conference shall apply for the selection of the class of contribution during the following plenipotentiary conference.

MOD 163 4) The class of contribution chosen by a Member State or a Sector Member is applicable as of the first biennial budget after a plenipotentiary conference.

SUP 164

MOD 165 5 When choosing its class of contribution, a Member State shall not reduce it by more than two classes of contribution and the Council shall indicate to it the manner in which the reduction shall be gradually implemented over the period between plenipotentiary conferences. However, under exceptional circumstances such as natural disasters necessitating international aid programmes, the Plenipotentiary Conference may authorize a greater reduction in the number of contributory units when so requested by a Member State which has established that it can no longer maintain its contribution at the class originally chosen.

ADD 165*bis* 5*bis* Under exceptional circumstances such as natural disasters necessitating international aid programmes, the Council may authorize a reduction in the number of contributory units when so requested by a Member State which has established that it can no longer maintain its contribution at the class originally chosen.

ADD 165A 5*ter* Member States and Sector Members may at any time choose a class of contribution higher than the one already adopted by them.

SUP 166 and 167

MOD 168 8 Member States and Sector Members shall pay in advance their annual contributory shares, calculated on the basis of the biennial budget approved by the Council as well as of any adjustment adopted by the Council.

MOD 169 9 A Member State which is in arrears in its payments to the Union shall lose its right to vote as defined in Nos. 27 and 28 of this Constitution for so long as the amount of its arrears equals or exceeds the amount of the contribution due for the two preceding years.

MOD 170 10 Specific provisions governing the financial contributions by Sector Members and by other international organizations are contained in the Convention.

ARTICLE 31 (CS)

Legal Capacity of the Union

MOD 176 The Union shall enjoy in the territory of each of its Member States such legal capacity as may be necessary for the exercise of its functions and the fulfilment of its purposes.

ARTICLE 32 (CS)

Rules of Procedure of Conferences and Other Meetings

MOD 177 1 For the organization of their work and the conduct of their discussions, conferences and other meetings of the Union shall apply the Rules of Procedure of conferences and other meetings of the Union adopted by the Plenipotentiary Conference.

MOD 178 2 Conferences, assemblies and the Council may adopt such rules as they consider to be essential in addition to those in the Rules of Procedure. Such additional rules must, however, be compatible with this Constitution, the Convention and the Rules of Procedure referred to in No. 177 above; those adopted by conferences or assemblies shall be published as documents of the conference or assembly concerned.

CHAPTER VI

General Provisions Relating to Telecommunications

ARTICLE 33 (CS)

The Right of the Public to Use the International Telecommunication Service

MOD 179 Member States recognize the right of the public to correspond by means of the international service of public correspondence. The services, the charges and the safeguards shall be the same for all users in each category of correspondence without any priority or preference.

ARTICLE 34 (CS)

Stoppage of Telecommunications

MOD 180 1 Member States reserve the right to stop, in accordance with their national law, the transmission of any private telegram which may appear dangerous to the security of the State or contrary to its laws, to public order or to decency, provided that they immediately notify the office of origin of the stoppage of any such telegram or any part thereof, except when such notification may appear dangerous to the security of the State.

MOD 181 2 Member States also reserve the right to cut off, in accordance with their national law, any other private telecommunications which may appear dangerous to the security of the State or contrary to its laws, to public order or to decency.

ARTICLE 35 (CS)

Suspension of Services

MOD 182 Each Member State reserves the right to suspend the international telecommunication service, either generally or only for certain relations and/or for certain kinds of correspondence, outgoing, incoming or in transit, provided that it immediately notifies such action to each of the other Member States through the Secretary-General.

ARTICLE 36 (CS)

Responsibility

MOD 183 Member States accept no responsibility towards users of the international telecommunication services, particularly as regards claims for damages.

ARTICLE 37 (CS)

Secrecy of Telecommunications

MOD 184 1 Member States agree to take all possible measures, compatible with the system of telecommunication used, with a view to ensuring the secrecy of international correspondence.

ARTICLE 38 (CS)

Establishment, Operation and Protection of Telecommunication Channels and Installations

MOD 186 1 Member States shall take such steps as may be necessary to ensure the establishment, under the best technical conditions, of the channels and installations necessary to carry on the rapid and uninterrupted exchange of international telecommunications.

MOD 188 3 Member States shall safeguard these channels and installations within their jurisdiction.

MOD 189 4 Unless other conditions are laid down by special arrangements, each Member State shall take such steps as may be necessary to ensure maintenance of those sections of international telecommunication circuits within its control.

ADD 189A Member States recognize the necessity of taking practical measures to prevent the operation of electrical apparatus and installations of all kinds from disrupting the operation of telecommunication installations within the jurisdiction of other Member States.

ARTICLE 39 (CS)

Notification of Infringements

MOD 190 In order to facilitate the application of the provisions of Article 6 of this Constitution, Member States undertake to inform and, as appropriate, assist one another with regard to infringements of the provisions of this Constitution, of the Convention and of the Administrative Regulations.

ARTICLE 42 (CS)

Special Arrangements

MOD 193 Member States reserve for themselves, for the operating agencies recognized by them and for other agencies duly authorized to do so, the right to make special arrangements on telecommunication matters which do not concern Member States in general. Such arrangements, however, shall not be in conflict with the terms of this Constitution, of the Convention or of the Administrative Regulations, so far as concerns the harmful interference which their operation might cause to the radio services of other Member States, and in general so far as concerns the technical harm which their operation might cause to the operation of other telecommunication services of other Member States.

ARTICLE 43 (CS)

Regional Conferences, Arrangements and Organizations

MOD 194 Member States reserve the right to convene regional conferences, to make regional arrangements and to form regional organizations, for the purpose of settling telecommunication questions which are susceptible of being treated on a regional basis. Such arrangements shall not be in conflict with either this Constitution or the Convention.

CHAPTER VII

Special Provisions for Radio

ARTICLE 44 (CS)

MOD **Use of the Radio-Frequency Spectrum and of the Geostationary-Satellite and Other Satellite Orbits**

MOD **196** 2 In using frequency bands for radio services, Member States shall bear in mind that radio frequencies and any associated orbits, including the geostationary-satellite orbit, are limited natural resources and that they must be used rationally, efficiently and economically, in conformity with the provisions of the Radio Regulations, so that countries or groups of countries may have equitable access to those orbits and frequencies, taking into account the special needs of the developing countries and the geographical situation of particular countries.

ARTICLE 45 (CS)

Harmful Interference

MOD **197** 1 All stations, whatever their purpose, must be established and operated in such a manner as not to cause harmful interference to the radio services or communications of other Member States or of recognized operating agencies, or of other duly authorized operating agencies which carry on a radio service, and which operate in accordance with the provisions of the Radio Regulations.

MOD **198** 2 Each Member State undertakes to require the operating agencies which it recognizes and the other operating agencies duly authorized for this purpose to observe the provisions of No. 197 above.

MOD **199** 3 Further, the Member States recognize the necessity of taking all practicable steps to prevent the operation of electrical apparatus and installations of all kinds from causing harmful interference to the radio services or communications mentioned in No. 197 above.

CS/Art. 47

ARTICLE 47 (CS)

False or Deceptive Distress, Urgency, Safety or Identification Signals

MOD 201 Member States agree to take the steps required to prevent the transmission or circulation of false or deceptive distress, urgency, safety or identification signals, and to collaborate in locating and identifying stations under their jurisdiction transmitting such signals.

ARTICLE 48 (CS)

Installations for National Defence Services

MOD 202 1 Member States retain their entire freedom with regard to military radio installations.

CS/Art. 51

CHAPTER VIII

Relations With the United Nations, Other International Organizations and Non-Member States

ARTICLE 51 (CS)

Relations with Non-Member States

MOD 207 Each Member State reserves for itself and for the recognized operating agencies the right to fix the conditions on which it admits telecommunications exchanged with a State which is not a Member State of the Union. If a telecommunication originating in the territory of such a State is accepted by a Member State, it must be transmitted and, in so far as it follows the telecommunication channels of a Member State, the obligatory provisions of this Constitution, of the Convention and of the Administrative Regulations and the usual charges shall apply to it.

CHAPTER IX

Final Provisions

ARTICLE 52 (CS)

Ratification, Acceptance or Approval

MOD **208** 1 This Constitution and the Convention shall be simultaneously ratified, accepted or approved by any signatory Member State, in accordance with its constitutional rules, in one single instrument. This instrument shall be deposited, in as short a time as possible, with the Secretary-General. The Secretary-General shall notify the Member States of each deposit of any such instrument.

MOD **209** 2 1) During a period of two years from the date of entry into force of this Constitution and the Convention, a signatory Member State, even though it may not have deposited an instrument of ratification, acceptance or approval, in accordance with No. 208 above, shall enjoy the rights conferred on Member States in Nos. 25 to 28 of this Constitution.

MOD **210** 2) From the end of a period of two years from the date of entry into force of this Constitution and the Convention, a signatory Member State which has not deposited an instrument of ratification, acceptance or approval, in accordance with No. 208 above, shall no longer be entitled to vote at any conference of the Union, at any session of the Council, at any meeting of any of the Sectors of the Union, or during any consultation by correspondence conducted in accordance with the provisions of this Constitution and of the Convention until it has so deposited such an instrument. Its rights, other than voting rights, shall not be affected.

ARTICLE 53 (CS)

Accession

MOD **212** 1 A Member State which is not a signatory to this Constitution and the Convention, or, subject to the provisions of Article 2 of this Constitution, any other State referred to in that Article, may accede to this Constitution and the Convention at any time. Such accession shall be made simultaneously in the form of one single instrument covering both this Constitution and the Convention.

MOD **213** 2 The instrument of accession shall be deposited with the Secretary-General, who shall notify the Member States of each deposit of any such instrument when it is received and shall forward to each of them a certified copy thereof.

ARTICLE 54 (CS)

Administrative Regulations

ADD 216A The Administrative Regulations referred to in No. 216 above shall remain in force, subject to such revisions as may be adopted in application of Nos. 89 and 146 of this Constitution and brought into force. Any revision of the Administrative Regulations, either partial or complete, shall enter into force on the date or dates specified therein only for the Member States which, prior to such date or dates, have notified the Secretary-General of their consent to be bound by that revision.

SUP 217

ADD 217A A Member State shall notify its consent to be bound by a partial or complete revision of the Administrative Regulations by depositing with the Secretary-General an instrument of ratification, acceptance or approval of that revision or of accession thereto or by notifying the Secretary-General of its consent to be bound by that revision.

ADD 217B Any Member State may also notify the Secretary-General that its ratification, acceptance or approval of, or accession to, amendments to this Constitution or the Convention in accordance with Article 55 of the Constitution or Article 42 of the Convention shall constitute consent to be bound by any revision of the Administrative Regulations, either partial or complete, adopted by a competent conference prior to the signature of the said amendments to this Constitution or to the Convention.

ADD 217C The notification referred to in No. 217B above shall be given at the time of the deposit by the Member State of its instrument of ratification, acceptance or approval of, or accession to, the amendments to this Constitution or to the Convention.

ADD 217D Any revision of the Administrative Regulations shall apply provisionally, as from the date of entry into force of the revision, in respect of any Member State that has signed the revision and has not notified the Secretary-General of its consent to be bound in accordance with Nos. 217A and 217B above. Such provisional application only takes effect if the Member State in question did not oppose it at the time of signature of the revision.

MOD 218 4 Such provisional application shall continue for a Member State until it notifies the Secretary-General of its decision concerning its consent to be bound by any such revision.

SUP 219 to 221

ADD 221A If a Member State fails to notify the Secretary-General of its decision concerning its consent to be bound under No. 218 above within thirty-six months following the date or dates of entry into force of the revision, that Member State shall be deemed to have consented to be bound by that revision.

ADD 221B Any provisional application within the meaning of No. 217D or any consent to be bound within the meaning of No. 221A shall be subject to any reservation as may have been made by the Member State concerned at the time of signature of the revision. Any consent to be bound within the meaning of Nos. 216A, 217A, 217B and 218 above shall be subject to any reservation as may have been made by the Member State concerned at the time of signature of the Administrative Regulations or revision thereto, provided that it maintains the reservation when notifying the Secretary-General of its consent to be bound.

SUP 222

MOD 223 7 The Secretary-General shall inform Member States promptly of any notification received pursuant to this Article.

ARTICLE 55 (CS)

Provisions for Amending this Constitution

MOD 224 1 Any Member State may propose any amendment to this Constitution. Any such proposal shall, in order to ensure its timely transmission to, and consideration by, all the Member States, reach the Secretary-General not later than eight months prior to the opening date fixed for the Plenipotentiary Conference. The Secretary-General shall, as soon as possible, but not later than six months prior to the latter date, forward any such proposal to all the Member States.

MOD 225 2 Any proposed modification to any amendment submitted in accordance with No. 224 above may, however, be submitted at any time by a Member State or by its delegation at the plenipotentiary conference.

MOD 228 5 Unless specified otherwise in the preceding paragraphs of this Article, which shall prevail, the general provisions regarding conferences and the Rules of Procedure of conferences and other meetings shall apply.

MOD 229 6 Any amendments to this Constitution adopted by a plenipotentiary conference shall, as a whole and in the form of one single amending instrument, enter into force at a date fixed by the conference between Member States having deposited before that date their instrument of ratification, acceptance or approval of, or accession to, both this Constitution and the amending instrument. Ratification, acceptance or approval of, or accession to, only a part of such an amending instrument shall be excluded.

MOD 230 7 The Secretary-General shall notify all Member States of the deposit of each instrument of ratification, acceptance, approval or accession.

CS/Art. 56

ARTICLE 56 (CS)

Settlement of Disputes

MOD 233 1 Member States may settle their disputes on questions relating to the interpretation or application of this Constitution, of the Convention or of the Administrative Regulations by negotiation, through diplomatic channels, or according to procedures established by bilateral or multilateral treaties concluded between them for the settlement of international disputes, or by any other method mutually agreed upon.

MOD 234 2 If none of these methods of settlement is adopted, any Member State party to a dispute may have recourse to arbitration in accordance with the procedure defined in the Convention.

MOD 235 3 The Optional Protocol on the Compulsory Settlement of Disputes Relating to this Constitution, to the Convention, and to the Administrative Regulations shall be applicable as between Member States parties to that Protocol.

ARTICLE 57 (CS)

Denunciation of this Constitution and the Convention

MOD 236 1 Each Member State which has ratified, accepted, approved or acceded to this Constitution and the Convention shall have the right to denounce them. In such a case, this Constitution and the Convention shall be denounced simultaneously in one single instrument, by a notification addressed to the Secretary-General. Upon receipt of such notification, the Secretary-General shall advise the other Member States thereof.

ARTICLE 58 (CS)

Entry into Force and Related Matters

MOD 241 4 The original of this Constitution and the Convention drawn up in the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish languages shall remain deposited in the archives of the Union. The Secretary-General shall forward, in the languages requested, a certified true copy to each of the signatory Member States.

PART II – Date of Entry into Force

The amendments contained in the present instrument shall, as a whole and in the form of one single instrument, enter into force on 1 January 2000 between Member States being at that time parties to the Constitution and the Convention of the International Telecommunication Union (Geneva, 1992), and having deposited before that date their instrument of ratification, acceptance or approval of, or accession to, the present amending instrument.

IN WITNESS WHEREOF, the respective plenipotentiaries have signed the original of the present instrument amending the Constitution of the International Telecommunication Union (Geneva, 1992), as amended by the Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994).

Done at Minneapolis, 6 November 1998

ANNEX (CS)

Definition of Certain Terms Used in this Constitution, the Convention and the Administrative Regulations of the International Telecommunication Union

ADD **1001A** *Member State:* A State which is considered to be a Member of the International Telecommunication Union in application of Article 2 of this Constitution.

ADD **1001B** *Sector Member:* An entity or organization authorized in accordance with Article 19 of the Convention to participate in the activities of a Sector.

MOD **1005** *Delegation:* The totality of the delegates and, should the case arise, any representatives, advisers, attachés, or interpreters sent by the same Member State.

Each Member State shall be free to make up its delegation as it wishes. In particular, it may include in its delegation, *inter alia*, in the capacity of delegates, advisers or attachés, persons belonging to any entity or organization authorized in accordance with the relevant provisions of the Convention.

MOD **1006** *Delegate:* A person sent by the government of a Member State to a plenipotentiary conference, or a person representing a government or an administration of a Member State at another conference or at a meeting of the Union.

MOD **1008** *Recognized Operating Agency:* Any operating agency, as defined above, which operates a public correspondence or broadcasting service and upon which the obligations provided for in Article 6 of this Constitution are imposed by the Member State in whose territory the head office of the agency is situated, or by the Member State which has authorized this operating agency to establish and operate a telecommunication service on its territory.

ΕΓΓΡΑΦΟ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΥ ΧΑΡΤΗ ΤΗΣ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΕΝΩΣΗΣ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ

(ΓΕΝΕΥΗ, 1992)

όπως τροποποιήθηκε από την

Διάσκεψη Πληρεξουσίων (Κυότο, 1994)

(Τροποποιήσεις που υιοθετήθηκαν από την Διάσκεψη Πληρεξουσίων (Μινεάπολη, 1998))*

ΜΕΡΟΣ Ι - Πρόλογος

Σύμφωνα με και σε εφαρμογή των σχετικών διατάξεων του Καταστατικού Χάρτη της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών (Γενεύη, 1992), όπως τροποποιήθηκε από την Διάσκεψη Πληρεξουσίων (Κυότο, 1994), και ιδιαίτερα των διατάξεων του Άρθρου 55 επόμενα, η Διάσκεψη Πληρεξουσίων της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών (Μινεάπολη, 1998) υιοθέτησε τις ακόλουθες τροποποιήσεις στον εν λόγω Καταστατικό Χάρτη.

* Σύμφωνα με το Ψήφισμα 70 (Μινεάπολη 1988) για την ενσωμάτωση της προοπτικής των φύλων στις εργασίες της ITU, η γλώσσα που χρησιμοποιείται στα κείμενα των νομικών οργάνων της Ένωσης (Καταστατικός Χάρτης και Σύμβαση) θα είναι ουδέτερη ως προς τα γένη.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

Βασικές Διατάξεις

ΑΡΘΡΟ 1

Σκοποί της Ένωσης

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 3 α) να διατηρήσει και να διευρύνει τη διεθνή συνεργασία μεταξύ όλων των Κρατών Μελών της για τη βελτίωση και την ορθολογική χρήση όλων των ειδών τηλεπικοινωνίας.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 3Α αα΄) να προωθήσει και να ενισχύσει τη συμμετοχή Αρχών και οργανισμών στις δραστηριότητες της Ένωσης και να καλλιεργήσει τη γόνιμη συνεργασία μεταξύ αυτών και των Κρατών Μελών για την επίτευξη των γενικών στόχων όπως περιλαμβάνονται στους σκοπούς της Ένωσης.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 4 β) να προωθήσει και να προσφέρει τεχνική βοήθεια στις αναπτυσσόμενες χώρες στον τομέα των τηλεπικοινωνιών, και επίσης να προωθήσει την δυνατότητα μετακίνησης του εξοπλισμού, των ανθρωπίνων και οικονομικών πόρων που απαιτούνται για την υλοποίηση του, καθώς επίσης και να δώσει πρόσβαση στην πληροφόρηση.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 8 στ) να εναρμονίσει τις δραστηριότητες των Κρατών Μελών και να προωθήσει τη γόνιμη και εποικοδομητική συνεργασία ανάμεσα στα Κράτη Μέλη και στα Μέλη των Τομέων για την επίτευξη των σκοπών αυτών.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 11 α) να προβαίνει στην απονομή των ζωνών φάσματος ραδιοσυχνοτήτων, την κατανομή των ραδιοσυχνοτήτων και την καταχώριση των εκχωρημένων ραδιοσυχνοτήτων και για τις υπηρεσίες διαστήματος να προβαίνει στην απονομή όλων των σχετικών τροχιακών θέσεων στην τροχιά του γεωστατικού δορυφόρου ή κάθε σχετικών χαρακτηριστικών των δορυφόρων που βρίσκονται σε άλλες τροχιές, προκειμένου να αποφεύγονται οι επιζήμιες παρεμβολές μεταξύ ραδιοσταθμών διαφορετικών κρατών.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 12 β) να συντονίζει τις προσπάθειες για την εξάλειψη των επιζήμιων παρεμβολών μεταξύ των ραδιοσταθμών διαφορετικών κρατών και να βελτιώνει τη χρήση του φάσματος ραδιοσυχνοτήτων για τις υπηρεσίες ραδιοεπικοινωνίας και του γεωστατικού δορυφόρου και άλλων δορυφορικών τροχιών.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 14 δ) να προωθεί την διεθνή συνεργασία και αλληλεγγύη στην παροχή τεχνικής βοήθειας στις αναπτυσσόμενες χώρες και τη δημιουργία, ανάπτυξη και βελτίωση του τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού και των δικτύων στις αναπτυσσόμενες χώρες με κάθε μέσο που έχει στη διάθεσή του, καθώς και μέσω της συμμετοχής στα σχετικά προγράμματα των Ηνωμένων Εθνών και τη χρήση των δικών του πόρων, όπως αρμόζει καλύτερα.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 16 στ) να προωθεί τη συνεργασία ανάμεσα στα Κράτη Μέλη και στα Μέλη των Τομέων με σκοπό το συνδυασμό των χαμηλότερων τιμών με τις αποτελεσματικότερες υπηρεσίες λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη διατήρησης της ανεξάρτητης οικονομικής διοίκησης των τηλεπικοινωνιών σε υγιή βάση.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 19Α ι) να προωθεί τη συμμετοχή των ενδιαφερόμενων Αρχών στις δραστηριότητες της Ένωσης και τη συνεργασία με περιφερειακούς και άλλους οργανισμούς για την επίτευξη των σκοπών της Ένωσης.

ΑΡΘΡΟ 2

Σύνθεση της Ένωσης

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 20 Η Διεθνής Ένωση Τηλεπικοινωνιών είναι διακυβερνητικός οργανισμός στα πλαίσια του οποίου τα Κράτη Μέλη και τα Μέλη Τομέων, έχοντας σαφώς προσδιορισμένα δικαιώματα και υποχρεώσεις, συνεργάζονται για την επίτευξη των σκοπών της Ένωσης. Αποδεχόμενη την αρχή της καθολικότητας και επιθυμώντας την καθολική συμμετοχή σε αυτήν, η Ένωση αποτελείται από:

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 21 α) κάθε Κράτος το οποίο είναι Κράτος Μέλος της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών ως Μέρος οποιασδήποτε Τηλεπικοινωνιακής Σύμβασης, προτού τεθεί σε εφαρμογή αυτή η Καταστατική Πράξη και η Σύμβαση.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 23 γ) κάθε άλλο κράτος, που δεν είναι μέλος των Ηνωμένων Εθνών, το οποίο υποβάλλει αίτηση ένταξης στην Ένωση και το οποίο, έχοντας εξασφαλίσει σχετικά με την αίτηση αυτή την έγκριση των δύο τρίτων των Κρατών Μελών της Ένωσης, προσχωρεί στην Καταστατική Πράξη και στη Σύμβαση σύμφωνα με το Άρθρο 53 αυτής της Καταστατικής Πράξης. Εφόσον τέτοιες αιτήσεις υποβάλλονται στο διάστημα που μεσολαβεί ανάμεσα σε δύο πληρεξούσιες διασκέψεις, ο Γενικός Γραμματέας συμβουλεύεται τα Κράτη Μέλη της Ένωσης. Στην περίπτωση που ένα Κράτος Μέλος δεν εκφράσει τη γνώμη του μέσα σε τέσσερις μήνες, θεωρείται ότι απείχε από τη διαδικασία διαβούλευσης.

ΑΡΘΡΟ 3

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ

Δικαιώματα και Υποχρεώσεις των Κρατών Μελών και των Μελών Τομέων

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 24 1 Τα Κράτη Μέλη και τα Μέλη Τομέων έχουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που προβλέπονται από τον Καταστατικό Χάρτη και τη Σύμβαση.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 25 2 Τα δικαιώματα των Κρατών Μελών σχετικά με τη συμμετοχή τους στις διασκέψεις και τις διαβουλεύσεις της Ένωσης είναι τα εξής:

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 26 *a)* όλα τα Κράτη Μέλη έχουν το δικαίωμα συμμετοχής στις διασκέψεις, εκλογής στο Συμβούλιο και πρότασης υποψηφίων για την εκλογή τους ως αξιωματούχων της Ένωσης ή ως μελών του Διοικητικού Συμβουλίου Κανονισμών Ραδιοεπικοινωνιών.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 27 *β)* με την επιφύλαξη των διατάξεων υπ' αριθμόν 169 και 210 αυτού του Καταστατικού Χάρτη, κάθε Κράτος Μέλος διαθέτει μια ψήφο σε όλες τις διασκέψεις των πληρεξουσίων, σε όλες τις παγκόσμιες διασκέψεις και σε όλες τις συνεδριάσεις τομέων και συναντήσεις ομάδων εργασίας, και εάν πρόκειται για Κράτος Μέλος του Συμβουλίου, σε όλες τις συνεδριάσεις του Συμβουλίου αυτού. Σε περιφερειακές διασκέψεις, μόνο τα Κράτη Μέλη της ενδιαφερόμενης περιφέρειας διαθέτουν δικαίωμα ψήφου.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 28 *γ)* με την επιφύλαξη των διατάξεων υπ' αριθμόν 169 και 210 αυτού του Καταστατικού Χάρτη, κάθε Κράτος Μέλος διαθέτει επίσης μία ψήφο σε όλες τις διαβουλεύσεις που διενεργούνται δι' αλληλογραφίας. Στην περίπτωση διαβουλεύσεων που αφορούν περιφερειακές διασκέψεις, μόνο τα Κράτη Μέλη της ενδιαφερόμενης περιφέρειας διαθέτουν δικαίωμα ψήφου.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 28Α 3 Σε σχέση με τη συμμετοχή τους στις δραστηριότητες της Ένωσης, τα Μέλη Τομέων έχουν το δικαίωμα πλήρους συμμετοχής στις δραστηριότητες του Τομέα στον οποίο ανήκουν, με την επιφύλαξη των σχετικών διατάξεων του Καταστατικού Χάρτη και της Σύμβασης.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 28Β *a)* μπορούν να προτείνουν προέδρους και αντιπροέδρους στις συνεδριάσεις και συναντήσεις των Τομέων και στις παγκόσμιες διασκέψεις ανάπτυξης των τηλεπικοινωνιών.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 28Γ *β)* έχουν το δικαίωμα, με την επιφύλαξη των σχετικών διατάξεων της Σύμβασης και των σχετικών αποφάσεων που υιοθετήθηκαν σε αυτήν από την Διάσκεψη των Πληρεξουσίων , να συμμετέχουν στην υιοθέτηση των Ερωτήσεων και Συστάσεων και σε αποφάσεις που σχετίζονται με τις μεθόδους εργασίας και τις διαδικασίες του συγκεκριμένου Τομέα.

ΑΡΘΡΟ 4

Όργανα της Ένωσης

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 31 3 Οι διατάξεις αυτού του Καταστατικού Χάρτη και της Σύμβασης συμπληρώνονται από εκείνες των Διοικητικών Κανονισμών, οι οποίοι απαριθμούνται παρακάτω, και ρυθμίζουν τη χρήση των τηλεπικοινωνιών και είναι δεσμευτικοί για όλα τα Κράτη Μέλη.

– Διεθνείς Κανονισμοί Τηλεπικοινωνιών

– Κανονισμοί Ραδιοεπικοινωνιών.

ΑΡΘΡΟ 6

Εκτελεστική Αρμοδιότητα των Οργάνων της Ένωσης

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 37 1 Τα Κράτη Μέλη δεσμεύονται να συμμορφώνονται με τις διατάξεις αυτού του Καταστατικού Χάρτη, της Σύμβασης και των Διοικητικών Κανονισμών σε όλα τα τηλεπικοινωνιακά γραφεία και σταθμούς που ιδρύονται ή λειτουργούν υπό την αιγίδα τους, και οι οποίοι παρέχουν διεθνείς υπηρεσίες ή ενδέχεται να προκαλέσουν επιζήμιες παρεμβολές στις ραδιοϋπηρεσίες άλλων κρατών, εξαιρουμένων των υπηρεσιών που εξαιρούνται από αυτές τις υποχρεώσεις σύμφωνα με τις διατάξεις του Άρθρου 48 αυτού του Καταστατικού Χάρτη.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 38 2 Τα κράτη μέλη δεσμεύονται επίσης να λάβουν τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίζουν την τήρηση των διατάξεων αυτού του Καταστατικού Χάρτη, της Σύμβασης και των Διοικητικών κανονισμών από τους εξουσιοδοτημένους φορείς εκμετάλλευσης τηλεπικοινωνιών, οι οποίοι παρέχουν διεθνείς υπηρεσίες ή διαθέτουν σταθμούς που μπορούν να προκαλέσουν επιζήμιες παρεμβολές στις ραδιοϋπηρεσίες άλλων κρατών.

ΑΡΘΡΟ 7

Δομή της Ένωσης

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 44 *ε)* τον Τομέα Τυποποίησης Τηλεπικοινωνιών, που περιλαμβάνει παγκόσμια συστήματα τυποποίησης τηλεπικοινωνιών,

ΑΡΘΡΟ 8

Διάσκεψη Πληρεξουσίων

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 47 1 Η Πληρεξούσια Διάσκεψης η οποία συγκαλείται κάθε τέσσερα χρόνια, αποτελείται από αντιπροσωπείες που εκπροσωπούν τα Κράτη Μέλη.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 48 2 Στη βάση των προτάσεων που υποβάλλουν τα Κράτη μέλη, λαμβάνοντας υπόψη τις αναφορές του Συμβουλίου η Διάσκεψη Πληρεξουσίων :

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 50 *β)* εξετάζει τις αναφορές του Συμβουλίου σχετικά με τις δραστηριότητες της Ένωσης από την προηγούμενη Διάσκεψη Πληρεξουσίων και με την πολιτική και τον στρατηγικό σχεδιασμό της Ένωσης,

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 51 *γ)* θέτει τις βάσεις για τον προϋπολογισμό και προσδιορίζει, υπό το πρίσμα των αποφάσεων που έλαβε σχετικά με τις αναφορές που παρατίθενται στο ανωτέρω άρθρο 50, τα οικονομικά όρια μέχρι την επόμενη Διάσκεψη Πληρεξουσίων, αφού εξετάσει όλες τις πτυχές της λειτουργίας της Ένωσης κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου,

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 51Α δ) προσδιορίζει, χρησιμοποιώντας τις διαδικασίες που περιγράφονται στα άρθρα 161D μέχρι 161G αυτού του Καταστατικού Χάρτη, το συνολικό αριθμό των μονάδων εισφοράς για την περίοδο που μεσολαβεί μέχρι την επόμενη Διάσκεψη Πληρεξουσίων στη βάση των κατηγοριών εισφοράς που ανακοινώνονται από τα Κράτη Μέλη,

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 54 στ) εκλέγει τα Κράτη Μέλη τα οποία θα συμμετέχουν στο Συμβούλιο

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 57 ζ) εξετάζει και υιοθετεί, όποτε κρίνεται απαραίτητο, προτάσεις τροποποίησης του παρόντος Καταστατικού Χάρτη και της Σύμβασης, τις οποίες υποβάλλουν τα Κράτη Μέλη, σύμφωνα με τις διατάξεις του Άρθρου 55 του παρόντος Καταστατικού Χάρτη και τις σχετικές διατάξεις της Σύμβασης, αντίστοιχα.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 58Α ια') υιοθετεί και τροποποιεί τους Κανόνες Διαδικασίας των διασκέψεων και των άλλων συνεδριάσεων της Ένωσης,

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 59Γ β) εάν ζητήσουν (την αναθεώρηση) τα δύο τρίτα των Κρατών Μελών ξεχωριστά από το Γενικό Γραμματέα

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 59Δ γ) μετά από πρόταση του Συμβουλίου με την έγκριση των δύο τρίτων τουλάχιστον των Κρατών Μελών.

ΑΡΘΡΟ 9

Αρχές που διέπουν τις εκλογές και σχετικά θέματα

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 62 β) ο Γενικός Γραμματέας, ο Αναπληρωτής Γενικός Γραμματέας, οι Διευθυντές των Γραφείων και τα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου Κανονισμού Ραδιοεπικοινωνιών εκλέγονται μεταξύ των υποψηφίων που προτείνονται από τα Κράτη Μέλη ως υπήκοοι τους και όλοι οι υποψήφιοι είναι υπήκοοι διαφορετικών Κρατών Μελών, και κατά την εκλογή τους θα λαμβάνεται ιδιαίτερη μέριμνα έτσι ώστε να επιτυγχάνεται δίκαιη γεωγραφική κατανομή ανάμεσα στις περιφέρειες του κόσμου, σε ό,τι αφορά τους εκλεγμένους αξιωματούχους ιδιαίτερη μέριμνα λαμβάνεται για την τήρηση των αρχών που ενσωματώνονται στο άρθρο 154 αυτού του Καταστατικού Χάρτη.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 63 γ) τα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου Κανονισμού Ραδιοεπικοινωνιών εκλέγονται με κριτήριο τις ατομικές τους ικανότητες, κάθε Κράτος Μέλος μπορεί να προτείνει μόνο έναν υποψήφιο.

ΑΡΘΡΟ 10

Το Συμβούλιο

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 65 1 1) Το Συμβούλιο αποτελείται από Κράτη Μέλη που εκλέγονται από την Διάσκεψη Πληρεξουσίων σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 61 του παρόντος Καταστατικού Χάρτη.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 69 4 1) Το Συμβούλιο λαμβάνει όλα τα απαραίτητα μέτρα για να διευκολύνει την εφαρμογή από τα Κράτη Μέλη των διατάξεων του παρόντος Καταστατικού Χάρτη, της Σύμβασης, των Διοικητικών Κανονισμών, των αποφάσεων της Διάσκεψη Πληρεξουσίων, και όποτε κρίνεται απαραίτητο, των αποφάσεων άλλων διασκέψεων και συνεδριάσεων της Ένωσης, και εκτελεί όλες τις αποστολές που του ανατίθενται από την Διάσκεψη Πληρεξουσίων .

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 70 2) Εξετάζει γενικά ζητήματα τηλεπικοινωνιακής πολιτικής στα πλαίσια των κατευθυντήριων γραμμών που χαράζει η Διάσκεψη Πληρεξουσίων έτσι ώστε οι πολιτικές και η στρατηγική της Ένωσης να ανταποκρίνονται πλήρως στο συνεχώς μεταβαλλόμενο τηλεπικοινωνιακό περιβάλλον, και προετοιμάζει αναφορά σχετικά με την πολιτική και τη στρατηγική σχεδιασμού που ενδείκνυνται για την Ένωση, μαζί με τις οικονομικές τους συνέπειες. Για το σκοπό αυτό χρησιμοποιεί το υλικό που προετοιμάζει ο Γενικός Γραμματέας σύμφωνα με το κατωτέρω άρθρο 74Α.

ΑΡΘΡΟ 11

Γενική Γραμματεία

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 73Α 2) Οι αρμοδιότητες του Γενικού Γραμματέα καθορίζονται στη Σύμβαση. Επιπλέον, ο Γενικός Γραμματέας έχει τις εξής αρμοδιότητες:

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 74 *α)* συντονίζει τις δραστηριότητες της Ένωσης, με τη βοήθεια της Συντονιστικής Επιτροπής,

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 74Α *β)* προετοιμάζει, με τη βοήθεια της Συντονιστικής Επιτροπής, το υλικό που απαιτείται για την προετοιμασία αναφοράς σχετικά με τις πολιτικές και το στρατηγικό σχεδιασμό της Ένωσης, και συντονίζει την εφαρμογή του σχεδίου.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 75 *γ)* προβαίνει σε όλες τις απαραίτητες ενέργειες για να εξασφαλίσει την οικονομική χρήση των πόρων της Ένωσης και είναι υπεύθυνος έναντι του Συμβουλίου για όλες τις διοικητικές και οικονομικές πτυχές των δραστηριοτήτων της Ένωσης.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 76 *δ)* ενεργεί ως νόμιμος εκπρόσωπος της Ένωσης.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 76Α 3) Ο Γενικός Γραμματέας μπορεί να ενεργήσει ως θεματοφύλακας ειδικών διακανονισμών που διενεργούνται σύμφωνα με το Άρθρο 42 του παρόντος Καταστατικού Χάρτη.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

Τομέας Ραδιοεπικοινωνιών

ΑΡΘΡΟ 12

Λειτουργίες και Δομή

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 78 1 1) Οι λειτουργίες του Τομέα Ραδιοεπικοινωνιών στοχεύουν, λαμβάνοντας υπόψη τις ιδιαιτερότητες των αναπτυσσόμενων κρατών, στην εκπλήρωση των σκοπών της Ένωσης, όπως παρουσιάστηκαν στο Άρθρο 1 αυτού του Καταστατικού Χάρτη, σχετικά με τις ραδιοεπικοινωνίες.

– εξασφαλίζοντας την ορθολογική, δίκαιη, αποτελεσματική και οικονομική χρήση του φάσματος ραδιοσυχνοτήτων από όλες τις υπηρεσίες ραδιοεπικοινωνίας, συμπεριλαμβανομένου εκείνων που χρησιμοποιούν γεωστατικό δορυφόρο ή άλλες τροχιές δορυφόρων, σύμφωνα με τις διατάξεις του Άρθρου 44 αυτού του Καταστατικού Χάρτη, και

– εκπονώντας μελέτες χωρίς όριο περιοχής συχνοτήτων και υιοθετώντας συστάσεις σχετικά με ζητήματα ραδιοεπικοινωνιών.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 83 *γ)* συνελεύσεις ραδιοεπικοινωνιών,

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 84Α *δδ΄)* η συμβουλευτική ομάδα ραδιοεπικοινωνιών

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 87 *α)* αυτοδικαίως, τις διοικήσεις όλων των Κρατών Μελών,

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 88 *β)* κάθε αρχή ή οργανισμός που γίνεται Μέλος Τομέα σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της Σύμβασης.

ΑΡΘΡΟ 13

Διασκέψεις και Συνελεύσεις Ραδιοεπικοινωνιών

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 90 2 Οι παγκόσμιες διασκέψεις ραδιοεπικοινωνιών συγκαλούνται κανονικά κάθε δύο με τρία χρόνια. Εντούτοις, ακολουθώντας την εφαρμογή των σχετικών διατάξεων της Σύμβασης, μια τέτοια διάσκεψη δεν είναι απαραίτητο να συγκληθεί ή υπάρχει η δυνατότητα σύγκλησης πρόσθετης διάσκεψης.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 91 3 Οι συνελεύσεις ραδιοεπικοινωνιών συγκαλούνται κανονικά επίσης κάθε δύο με τρία χρόνια, και μπορούν να συνδυαστούν σε τόπο και χρόνο με τις παγκόσμιες διασκέψεις ραδιοεπικοινωνιών έτσι ώστε να βελτιώνεται η αποτελεσματικότητα του Τομέα Ραδιοεπικοινωνιών. Οι συνελεύσεις Ραδιοεπικοινωνιών παρέχουν τις απαραίτητες τεχνικές βάσεις για τις εργασίες

των παγκόσμιων διασκέψεων ραδιοεπικοινωνιών και ανταποκρίνονται σε όλα αιτήματα που τους υποβάλλονται από τις διασκέψεις ραδιοεπικοινωνιών. Οι υποχρεώσεις των συνελεύσεων ραδιοεπικοινωνιών καθορίζονται στη Σύμβαση.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 92 4 Οι αποφάσεις των παγκόσμιων διασκέψεων ραδιοεπικοινωνιών, των συνελεύσεων ραδιοεπικοινωνιών και περιφερειακών διασκέψεων ραδιοεπικοινωνιών πρέπει σε κάθε περίπτωση να είναι σύμφωνες με τον παρόντα Καταστατικό Χάρτη και τη Σύμβαση. Οι αποφάσεις των συνελεύσεων ραδιοεπικοινωνιών και περιφερειακών διασκέψεων ραδιοεπικοινωνιών πρέπει σε κάθε περίπτωση να είναι σύμφωνες με τους Κανονισμούς Ραδιοεπικοινωνιών . Κατά την υιοθέτηση ψηφισμάτων και αποφάσεων, στις συσκέψεις πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ενδεχόμενες οικονομικές επιπτώσεις και πρέπει να αποφευχθεί η υιοθέτηση ψηφισμάτων και αποφάσεων τα οποία μπορεί να προκαλέσουν την αύξηση των εξόδων και την επέκταση των οικονομικών ορίων τα οποία τίθενται από την Διάσκεψη Πληρεξουσίων .

ΑΡΘΡΟ 14

Συμβούλιο Κανονισμών Ραδιοεπικοινωνιών

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 93Α 2 Το Συμβούλιο Κανονισμών των Ραδιοεπικοινωνιών αποτελείται είτε από 12 μέλη, κατά μέγιστο αριθμό , ή από αριθμό που ισοδυναμεί με το 6% του συνολικού αριθμού των Κρατών Μελών. Εκ των δύο ανωτέρω κριτηρίων εφαρμόζεται αυτό που δίνει το μεγαλύτερο αριθμό μελών.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 95 *α)* η έγκριση των Κανόνων Διαδικασίας , οι οποίοι περιλαμβάνουν τεχνικά κριτήρια, σύμφωνα με τους Κανονισμούς για τις Ραδιοεπικοινωνίες και σύμφωνα με οποιαδήποτε απόφαση η οποία έχει ληφθεί από τις αρμόδιες διασκέψεις για τις Ραδιοεπικοινωνίες. Αυτοί οι Κανόνες Διαδικασίας χρησιμοποιούνται από το Διευθυντή και το Γραφείο κατά την εφαρμογή των Κανονισμών Ραδιοεπικοινωνιών για την καταχώρηση εκχωρήσεων ραδιοσυχνοτήτων που έγιναν από τα Κράτη Μέλη. Οι Κανονισμοί αυτοί υπόκειται σε σχολιασμό από τις διοικήσεις και σε περίπτωση διαρκούς διαφωνίας, το θέμα υποβάλλεται στην επερχόμενη παγκόσμια διάσκεψη ραδιοεπικοινωνιών.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 97 *γ)* η εκτέλεση επιπρόσθετων καθηκόντων, τα οποία σχετίζονται με την εκχώρηση και τη χρήση των συχνοτήτων, όπως αναφέρεται στον Αριθμό 78 του παρόντος Καταστατικού Χάρτη, σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στους Κανονισμούς Ραδιοεπικοινωνιών και όπως ορίζεται από την αρμόδια διάσκεψη ή από το Συμβούλιο με τη συναίνεση της πλειοψηφίας των Κρατών Μελών κατά την προετοιμασία ή σύμφωνα με τις αποφάσεις μίας τέτοιας διάσκεψης.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 99 2) Κανένα μέλος του Συμβουλίου δε ζητεί οδηγίες που σχετίζονται με την άσκηση των καθηκόντων του για την Ένωση από οποιαδήποτε κυβέρνηση ή οποιοδήποτε μέλος της ή από οποιοδήποτε δημόσιο ή ιδιωτικό οργανισμό ή άτομο. Τα μέλη του Συμβουλίου δεν προβαίνουν σε ενέργειες και δεν συμμετέχουν σε οποιαδήποτε απόφαση η οποία ενδέχεται να μη συμπίπτει με τη θέση τους, όπως ορίζεται στον προαναφερθέντα Αριθμό 98.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 100

3) Τα Κράτη Μέλη και τα μέλη των Τομέων σέβονται τον αποκλειστικά διεθνή χαρακτήρα των καθηκόντων των μελών του Συμβουλίου και δεν προσπαθούν να τα επηρεάσουν κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους στο πλαίσιο του Συμβουλίου.

ΑΡΘΡΟ 15

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ

Ομάδες Μελέτης των Ραδιοεπικοινωνιών και Συμβουλευτική Ομάδα

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 102

Τα σχετικά καθήκοντα των Ομάδων Μελέτης των Ραδιοεπικοινωνιών και της Συμβουλευτικής ομάδας καθορίζονται στη Σύμβαση.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

Τομέας Τυποποίησης Τηλεπικοινωνιών

ΑΡΘΡΟ 17

Λειτουργίες και Δομή

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 104 1 1) Οι λειτουργίες του Τομέα Τυποποίησης Τηλεπικοινωνιών στοχεύουν, λαμβάνοντας υπόψη τις ιδιαιτερότητες των αναπτυσσόμενων κρατών, στην εκπλήρωση των σκοπών της Ένωσης σε σχέση με την τυποποίηση των τηλεπικοινωνιών, όπως αναφέρονται στο Άρθρο 1 αυτού του Καταστατικού Χάρτη, εξετάζοντας ζητήματα τεχνικά, λειτουργικά και τιμολογιακά και υιοθετώντας συστάσεις με σκοπό την τυποποίηση των Τηλεπικοινωνιών σε παγκόσμια βάση.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 107 *α)* συνελεύσεις για την παγκόσμια τυποποίηση των Τηλεπικοινωνιών :

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 108Α *ββ΄)* η συμβουλευτική ομάδα για την τυποποίηση των Τηλεπικοινωνιών

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 111 *α)* αυτοδικαίως, οι διοικήσεις όλες των Κρατών Μελών,

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 112 *β)* κάθε αρχή ή οργανισμός που γίνεται Μέλος Τομέα σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της Σύμβασης.

ΑΡΘΡΟ 18

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ Συνελεύσεις για την Παγκόσμια Τυποποίηση των Τηλεπικοινωνιών :

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 113 1 Τα καθήκοντα που ανατίθενται στις συνελεύσεις για την παγκόσμια τυποποίηση των Τηλεπικοινωνιών καθορίζονται στη Σύμβαση.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 114 2 Οι συνελεύσεις για την Παγκόσμια Τυποποίηση των Τηλεπικοινωνιών διεξάγονται κάθε τέσσερα χρόνια. Ωστόσο, δύναται να διεξαχθεί επιπρόσθετη συνεδρίαση σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της Σύμβασης.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 115 3 Οι αποφάσεις των συνελεύσεων για την παγκόσμια τυποποίηση των τηλεπικοινωνιών πρέπει σε κάθε περίπτωση να είναι σύμφωνες με τον παρόντα Καταστατικό Χάρτη, τη Σύμβαση και τους Διοικητικούς Κανονισμούς. Κατά την υιοθέτηση ψηφισμάτων και αποφάσεων, στις συνελεύσεις πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ενδεχόμενες οικονομικές επιπτώσεις και πρέπει να αποφεύγεται η υιοθέτηση ψηφισμάτων και αποφάσεων τα οποία μπορεί να προκαλέσουν την αύξηση των εξόδων και την επέκταση των οικονομικών ορίων τα οποία τέθηκαν από την Διάσκεψη Πληρεξουσίων .

ΑΡΘΡΟ 19

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ

Ομάδες Μελέτης Τυποποίησης των Τηλεπικοινωνιών και Συμβουλευτική Ομάδα

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 116

Τα σχετικά καθήκοντα των ομάδων μελέτης και της συμβουλευτικής ομάδας καθορίζονται στη Σύμβαση.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

Τομέας Τηλεπικοινωνιακής Ανάπτυξης

ΑΡΘΡΟ 21

Λειτουργίες και Δομή

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 122 *β)* προώθηση, ιδιαίτερα μέσω συνεργασίας, της ανάπτυξης, της επέκτασης και λειτουργίας των δικτύων και υπηρεσιών τηλεπικοινωνίας , ειδικότερα όσον αφορά τις αναπτυσσόμενες χώρες, λαμβάνοντας υπόψη τις δραστηριότητες και άλλων σχετικών οργάνων μέσω της ενίσχυσης των δυνατοτήτων ανάπτυξης των ανθρώπινων πόρων, του σχεδιασμού, της διαχείρισης, της κινητοποίησης των πόρων και την έρευνα και ανάπτυξη,

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 132Α *ββ')* η συμβουλευτική ομάδα για την ανάπτυξη των τηλεπικοινωνιών ,

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 135 *α)* αυτοδικαίως, οι διοικήσεις όλων των Κρατών Μελών,

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 136 *β)* κάθε αρχή ή οργανισμός που γίνεται Μέλος Τομέα σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της Σύμβασης.

ΑΡΘΡΟ 22

Διασκέψεις για την Ανάπτυξη των Τηλεπικοινωνιών

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 142 4 Οι διασκέψεις για την ανάπτυξη των τηλεπικοινωνιών δεν παράγουν Τελικές Πράξεις. Τα πορίσματά τους έχουν τη μορφή ψηφισμάτων, αποφάσεων, συστάσεων ή αναφορών. Τα πορίσματα αυτά πρέπει σε κάθε περίπτωση να είναι σύμφωνα με τον παρόντα Καταστατικό Χάρτη, τη Σύμβαση και τους Διοικητικούς Κανονισμούς. Κατά την υιοθέτηση ψηφισμάτων και αποφάσεων, στις συσκέψεις πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ενδεχόμενες οικονομικές επιπτώσεις και πρέπει να αποφευχθεί η υιοθέτηση ψηφισμάτων και αποφάσεων τα οποία μπορεί να προκαλέσουν την αύξηση των εξόδων και την επέκταση των οικονομικών ορίων τα οποία τέθηκαν από την Διάσκεψη Πληρεξουσίων .

ΑΡΘΡΟ 23

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ

Ομάδες Μελέτης για την Ανάπτυξη των Τηλεπικοινωνιών και Συμβουλευτική Ομάδα

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 144 Τα σχετικά καθήκοντα των ομάδων μελέτης για την ανάπτυξη των τηλεπικοινωνιών και της συμβουλευτικής ομάδας καθορίζονται στη Σύμβαση.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

Άλλες Διατάξεις που αφορούν τη Λειτουργία της Ένωσης

ΑΡΘΡΟ 25

Παγκόσμιες Διασκέψεις για τις Διεθνείς Τηλεπικοινωνίες

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 147 2 Οι αποφάσεις των παγκόσμιων διασκέψεων για τις διεθνείς τηλεπικοινωνίες πρέπει σε κάθε περίπτωση να είναι σύμφωνες με τον παρόντα Καταστατικό Χάρτη και τη Σύμβαση. Κατά την υιοθέτηση ψηφισμάτων και αποφάσεων, στις διασκέψεις πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ενδεχόμενες οικονομικές επιπτώσεις και πρέπει να αποφευχθεί η υιοθέτηση ψηφισμάτων και αποφάσεων τα οποία μπορεί να προκαλέσουν την αύξηση των εξόδων και την επέκταση των οικονομικών ορίων τα οποία τέθηκαν από την Διάσκεψη Πληρεξουσίων .

ΑΡΘΡΟ 27

Εκλεγμένοι Αξιωματούχοι και Προσωπικό της Ένωσης

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 151 2) Τα Κράτη Μέλη και τα Μέλη των Τομέων σέβονται τον αποκλειστικά διεθνή χαρακτήρα των καθηκόντων των εκλεγμένων αξιωματούχων και του προσωπικού της Ένωσης και δεν προσπαθούν να τα επηρεάσουν κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 153 4) Για τη διασφάλιση της αποτελεσματικής λειτουργίας της Ένωσης, οποιοδήποτε Κράτος Μέλος, του οποίου υπήκοος έχει εκλεγεί Γενικός Γραμματέας, Αναπληρωτής Γενικός Γραμματέας ή Διευθυντής του Γραφείου αποφεύγει την ανάκληση του πολίτη αυτού μεταξύ των δύο διασκέψεων των πληρεξούσιων.

ΑΡΘΡΟ 28

Οικονομικοί πόροι της Ένωσης

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 159 2 Τα έξοδα της Ένωσης καλύπτονται από:

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 159Α *α)* τις εισφορές των Κρατών Μελών και των Μελών των Τομέων,

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 159Β *β)* άλλες προσόδους όπως αυτές ορίζονται στη Σύμβαση ή στους Οικονομικούς Κανονισμούς.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 159Γ *2β΄* Κάθε Κράτος Μέλος ή Μέλος Τομέα καταβάλλει ένα ποσό το οποίο αντιστοιχεί στον αριθμό των μονάδων στην κατηγορία εισφοράς που έχει επιλέξει σύμφωνα με τους Αριθμούς °160 έως 161 κατωτέρω.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 159Δ 2ter Τα έξοδα τα οποία προξενούνται από τις περιφερειακές διασκέψεις οι οποίες αναφέρονται στον Αριθμό 43 του παρόντος Καταστατικού Χάρτη καλύπτονται, σύμφωνα με την κατηγορία εισφοράς, από όλα τα Κράτη Μέλη της εν λόγω περιφέρειας και, όπου αυτό αρμόζει, στην ίδια βάση από οποιοδήποτε Κράτος Μέλος άλλης περιφέρειας η οποία έχει συμμετάσχει σε τέτοιου είδους διασκέψεις

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 160 3 1) Τα Κράτη Μέλη και τα Κράτη Τομέων είναι ελεύθερα να επιλέγουν την κατηγορία εισφοράς τους για την κάλυψη των εξόδων της Ένωσης.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 161 2) Η επιλογή των Κρατών Μελών πραγματοποιείται στην Διάσκεψη Πληρεξουσίων , σύμφωνα με την κλίμακα των κατηγοριών εισφοράς και τους όρους της Σύμβασης και τις κάτωθι περιγραφόμενες διαδικασίες .

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 161Α 2β΄) Η επιλογή των Κρατών Μελών πραγματοποιείται σύμφωνα με την κλίμακα των κατηγοριών εισφοράς και τους όρους της Σύμβασης και τις κάτωθι περιγραφόμενες διαδικασίες .

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 161Β 3β΄ 1) Σε κάθε συνεδρίαση που προηγείται της Διάσκεψης Πληρεξουσίων , το Συμβούλιο ορίζει το προσωρινό μέγεθος της μονάδας εισφοράς στη βάση του οικονομικού προσχεδίου για την αντίστοιχη περίοδο και του συνολικού αριθμού των μονάδων εισφοράς.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 161Γ 2) Ο Γενικός Γραμματέας ενημερώνει τα Κράτη Μέλη και τα Μέλη Τομέων για το προσωρινό μέγεθος της μονάδας εισφοράς όπως ορίζεται δυνάμει του προαναφερθέντος υπ' αριθμόν 161Β και καλεί τα Κράτη Μέλη να κοινοποιήσουν την κατηγορία εισφοράς που έχουν επιλέξει προσωρινά, όχι αργότερα από διάστημα μίας εβδομάδας πριν από την ημερομηνία που έχει οριστεί για την έναρξη της Διάσκεψης Πληρεξουσίων .

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 161Δ 3) Η Διάσκεψη Πληρεξουσίων την πρώτη εβδομάδα, ορίζει το προσωρινό ανώτατο όριο του μεγέθους της μονάδας εισφοράς το οποίο προκύπτει από τα μέτρα τα οποία έχουν ληφθεί από το Γενικό Γραμματέα σύμφωνα με τους προαναφερθέντες Αριθμούς 161Β και 161C και λαμβάνοντας υπόψη οποιεσδήποτε αλλαγές στην κατηγορία εισφοράς που έχει κοινοποιηθεί από τα Κράτη Μέλη στον Γενικό Γραμματέα καθώς και τις κατηγορίες εισφοράς που παραμένουν αμετάβλητες.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 161Ε 4) Έχοντας υπόψη το αναθεωρημένο οικονομικό προσχέδιο, η Διάσκεψη των Πληρεξουσίων ορίζει το τελικό ανώτατο όριο του μεγέθους της μονάδας εισφοράς. Ο Γενικός Γραμματέας καλεί έπειτα τα Κράτη Μέλη να ανακοινώσουν την τελική τους επιλογή για την κατηγορία εισφοράς πριν από το τέλος της προτελευταίας εβδομάδας της Διάσκεψης Πληρεξουσίων .

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 161ΣΤ 5) Τα Κράτη Μέλη τα οποία δεν ειδοποίησαν τον Γενικό Γραμματέα σχετικά με την απόφασή τους την ημερομηνία που ορίστηκε από την Διάσκεψη των Πληρεξουσίων διατηρούν την κατηγορία εισφοράς που έχουν προεπιλέξει.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 6) Η Διάσκεψη των Πληρεξουσίων εγκρίνει κατόπιν το τελικό οικονομικό σχέδιο στη βάση του συνολικού αριθμού των μονάδων εισφοράς ο οποίος αντιστοιχεί στις τελικές κατηγορίες εισφοράς οι οποίες επιλέχθηκαν από τα Κράτη Μέλη και στις κατηγορίες εισφοράς των Μελών Τομέων κατά την ημερομηνία έγκρισης του οικονομικού σχεδίου.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 161Η *3ter* 1) Ο Γενικός Γραμματέας ενημερώνει τα Μέλη Τομέων σχετικά με το τελικό ανώτατο όριο του μεγέθους της μονάδας εισφοράς και τα καλεί να ανακοινώσουν την κατηγορία εισφοράς που επέλεξαν μέσα σε τρεις μήνες από την ημερομηνία λήξης της Διάσκεψης των πληρεξουσίων.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 161Θ 2) Τα Κράτη Μέλη τα οποία δεν ειδοποίησαν τον Γενικό Γραμματέα σχετικά με την απόφασή τους κατά την τρίμηνη περίοδο διατηρούν την κατηγορία εισφοράς που είχαν προηγουμένως επιλέξει.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 162 3) Τροποποιήσεις στην κλίμακα των κατηγοριών εισφοράς οι οποίες υιοθετούνται από τη Διάσκεψη των Πληρεξουσίων, εφαρμόζονται για την επιλογή της κατηγορίας εισφοράς κατά την επόμενη Διάσκεψη των Πληρεξουσίων.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 163 4) Η κατηγορία εισφοράς που έχει επιλεχθεί από ένα Κράτος Μέλος ή ένα Μέλος Τομέα εφαρμόζεται στον πρώτο προϋπολογισμό διάρκειας δύο ετών μετά από την Διάσκεψη Πληρεξουσίων.

ΔΙΑΓΡΑΦΗ 164

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 165 5 Κατά την επιλογή της κατηγορίας εισφοράς, το Κράτος Μέλος δεν μπορεί να την μειώσει περισσότερο από δύο κατηγορίες εισφοράς και το Συμβούλιο, μπορεί να υποδείξει σε αυτό τον τρόπο με τον οποίο θα εφαρμοστεί σταδιακά η μείωση κατά τη χρονική περίοδο μεταξύ των Διασκέψεων των Πληρεξουσίων. Ωστόσο, σε ειδικές περιπτώσεις, όπως φυσικές καταστροφές, οι οποίες χρήζουν διεθνών προγραμμάτων βοήθειας, η Διάσκεψη Πληρεξουσίων δύναται να εγκρίνει μία μεγαλύτερη μείωση του αριθμού των μονάδων εισφοράς σε περίπτωση που κάτι τέτοιο ζητηθεί από ένα Κράτος Μέλος το οποίο έχει τεκμηριώσει ότι δεν δύναται πλέον να διατηρήσει την εισφορά του στην κατηγορία που είχε επιλεχθεί αρχικά.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 165β' *5β'* Σε ειδικές περιπτώσεις, όπως φυσικές καταστροφές, οι οποίες χρήζουν διεθνών προγραμμάτων βοήθειας, η Διάσκεψη των Πληρεξουσίων δύναται να εγκρίνει μία μεγαλύτερη μείωση του αριθμού των μονάδων εισφοράς σε περίπτωση που κάτι τέτοιο ζητηθεί από ένα Κράτος Μέλος το οποίο έχει τεκμηριώσει ότι δεν δύναται πλέον να διατηρήσει την εισφορά του στην κατηγορία που είχε επιλεχθεί αρχικά.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 165Α *5ter* Τα Κράτη Μέλη και τα Μέλη Τομέα δύνανται οποτεδήποτε να επιλέξουν μία κατηγορία εισφοράς μεγαλύτερη από αυτήν την οποία είχαν αρχικά υιοθετήσει.

ΔΙΑΓΡΑΦΗ 166 και 167

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 168 8 Τα Κράτη Μέλη και τα Μέλη Τομέα προκαταβάλλουν το ετήσιο μερίδιο εισφοράς τους, το οποίο υπολογίζεται στη βάση του διετούς προϋπολογισμού ο οποίος έχει εγκριθεί από το Συμβούλιο και από οποιαδήποτε ρύθμιση έχει υιοθετηθεί από το Συμβούλιο.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 169 9 Ένα Κράτος Μέλος το οποίο καθυστερεί τις πληρωμές του στην Ένωση χάνει το δικαίωμα ψήφου όπως ορίζεται στους Αριθμούς 27 και 28 του παρόντος Καταστατικού Χάρτη για όσο χρονικό διάστημα το καθυστερούμενο ποσό ισούται ή υπερβαίνει το ποσό της εισφοράς για τα δύο προηγούμενα έτη.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 170 10 Οι Ειδικές Διατάξεις που διέπουν τις οικονομικές εισφορές των Μελών Τομέα και άλλων διεθνών οργανισμών περιέχονται στη Σύμβαση.

ΑΡΘΡΟ 31

Δικαιοπρακτική Ικανότητα της Ένωσης

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 176 Η Ένωση έχει στην επικράτεια των Κρατών Μελών τη δικαιοπρακτική ικανότητα που απαιτείται για την άσκηση των λειτουργιών της και την πλήρωση των σκοπών της.

ΑΡΘΡΟ 32

Κανόνες Λειτουργίας των Διασκέψεων και των Άλλων Συναντήσεων

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 177 1 Για την οργάνωση των εργασιών και τη διεξαγωγή των συζητήσεων, των διασκέψεων και των άλλων συναντήσεων της Ένωσης, εφαρμόζονται οι Κανόνες Διαδικασίας των διασκέψεων και των άλλων συναντήσεων της Ένωσης που έχουν υιοθετηθεί από την Διάσκεψη των Πληρεξουσίων .

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 178 2 Οι διασκέψεις, οι συνεδριάσεις και το Συμβούλιο δύνανται να υιοθετήσουν τέτοιου είδους κανόνες οι οποίοι θεωρούνται ουσιώδεις σε συμπλήρωση των Κανόνων Διαδικασίας. Οι πρόσθετοι αυτοί κανόνες θα πρέπει, ωστόσο να συμβαδίζουν με τον παρόντα Καταστατικό Χάρτη και τους Κανόνες Διαδικασίας που προαναφέρονται στον Αριθμό 177. Οι κανόνες που έχουν υιοθετηθεί από τις διασκέψεις, ή τις συνεδριάσεις εκδίδονται ως έγγραφα των εν λόγω διασκέψεων ή συνεδριάσεων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

Γενικές Διατάξεις σχετικά με τις Τηλεπικοινωνίες

ΑΡΘΡΟ 33

Το Δικαίωμα του Κοινού να Χρησιμοποιεί τις Διεθνείς Υπηρεσίες Τηλεπικοινωνιών

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 179 Τα Κράτη Μέλη αναγνωρίζουν το δικαίωμα του κοινού να επικοινωνούν μέσω των διεθνών υπηρεσιών δημοσίας επικοινωνίας του ταχυδρομείου. Οι υπηρεσίες, οι χρεώσεις και οι εγγυήσεις είναι ίδιες για όλους τους χρήστες σε κάθε κατηγορία επικοινωνίας χωρίς να υπάρχουν προτεραιότητες ή προτιμήσεις.

ΑΡΘΡΟ 34

Διακοπή των Τηλεπικοινωνιών

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 180 1 Τα Κράτη Μέλη διατηρούν το δικαίωμα να διακόψουν, σύμφωνα με το εθνικό τους δίκαιο, τη μετάδοση οποιουδήποτε ιδιωτικού τηλεγραφήματος το οποίο ενδέχεται να φανεί επικίνδυνο για την ασφάλεια του Κράτους ή το οποίο αντιτίθεται στους νόμους, στη δημόσια τάξη ή στα χρηστά ήθη υπό την προϋπόθεση να ειδοποιήσουν αμέσως το γραφείο προέλευσης σχετικά με τη διακοπή ενός τηλεγραφήματος τέτοιου είδους, εκτός εάν τέτοιου είδους ειδοποίηση φαίνεται επικίνδυνη για την ασφάλεια του Κράτους.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 181 2 Τα Κράτη Μέλη διατηρούν επίσης σύμφωνα με το εθνικό τους δίκαιο το δικαίωμα να διακόπτουν οποιεσδήποτε άλλες ιδιωτικές τηλεπικοινωνίες οι οποίες ενδέχεται να αποβούν επικίνδυνες για την ασφάλεια του Κράτους ή αντίκεινται στους νόμους του, στη δημόσια τάξη και στα χρηστά ήθη .

ΑΡΘΡΟ 35

Αναστολή Υπηρεσιών

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 182 Κάθε Κράτος Μέλος έχει το δικαίωμα να αναστήλει τις διεθνείς τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες, είτε εν γένει είτε μόνο σε συγκεκριμένες περιπτώσεις και/ ή σε ειδικές μορφές επικοινωνίας, εξερχόμενης, εισερχόμενης ή σε μετάβαση με την προϋπόθεση της άμεσης ειδοποίησης για τα μέτρα αυτά στα άλλα Κράτη Μέλη μέσω του Γενικού Γραμματέα.

ΑΡΘΡΟ 36

Ευθύνη

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 183 Τα Κράτη Μέλη δεν φέρουν καμία ευθύνη προς τους χρήστες των διεθνών τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών , ιδιαίτερα όσον αφορά αξιώσεις σχετικά με ζημίες.

ΑΡΘΡΟ 37

Το Απόρρητο των Τηλεπικοινωνιών

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 184 1 Τα Κράτη Μέλη συμφωνούν να λάβουν όλα τα δυνατά μέτρα τα οποία είναι συμβατά με το σύστημα τηλεπικοινωνιών που χρησιμοποιείται, έχοντας σα στόχο τη διασφάλιση του απόρρητου της διεθνούς επικοινωνίας.

ΑΡΘΡΟ 38

Δημιουργία, Λειτουργία και Προστασία των Διαύλων και των Εγκαταστάσεων των Τηλεπικοινωνιών

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 186 1 Τα Κράτη Μέλη λαμβάνουν τα απαιτούμενα μέτρα για τη διασφάλιση της δημιουργίας, υπό τις καλύτερες τεχνικές προϋποθέσεις, των διαύλων και των εγκαταστάσεων που είναι απαραίτητα για τη διεξαγωγή των διεθνών τηλεπικοινωνιών με ταχύτητα και χωρίς διακοπές.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 188 3 Τα Κράτη Μέλη διασφαλίζουν αυτούς τους διαύλους και τις εγκαταστάσεις μέσα στα όρια της δικαιοδοσίας τους.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 189 4 Κάθε Κράτος Μέλος λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα για τη διασφάλιση της συντήρησης αυτών των τομέων των διεθνών τηλεπικοινωνιών μέσα στα όρια του ελέγχου του, εκτός εάν έχουν τεθεί διαφορετικές προϋποθέσεις από ειδικές συμφωνίες .

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 189A Τα Κράτη Μέλη αναγνωρίζουν την αναγκαιότητα λήψης πρακτικών μέτρων για την αποφυγή της διακοπής της λειτουργίας των τηλεπικοινωνιακών εγκαταστάσεων εντός της δικαιοδοσίας των άλλων Κρατών Μελών, από τη λειτουργία ηλεκτρικών συσκευών και εγκαταστάσεων όλων των ειδών.

ΑΡΘΡΟ 39

Ειδοποίηση σχετικά με τις Παραβάσεις

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 190

Για τη διευκόλυνση της εφαρμογής των διατάξεων του Άρθρου 6 του παρόντος Καταστατικού Χάρτη, τα Κράτη Μέλη αναλαμβάνουν να ενημερώνουν και να συνδράμουν το ένα το άλλο, όπως αρμόζει, όσον αφορά τις παραβάσεις των διατάξεων του παρόντος Καταστατικού Χάρτη της Σύμβασης και των Διοικητικών Κανονισμών.

ΑΡΘΡΟ 42

Ειδικοί Διακανονισμοί

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 193

Τα Κράτη Μέλη έχουν το δικαίωμα να προβαίνουν σε ειδικούς διακανονισμούς όσον αφορά τα θέματα των τηλεπικοινωνιών τα οποία δεν αφορούν τα Κράτη Μέλη σε γενικές γραμμές, για τους αναγνωρισμένους φορείς εκμετάλλευσης τηλεπικοινωνιών και για άλλους φορείς οι οποίοι έχουν προσηκόντως εξουσιοδοτηθεί για αυτό το σκοπό. Ωστόσο, οι διακανονισμοί αυτοί, δεν πρέπει να έρχονται σε αντιπαράθεση με τους όρους του παρόντος Καταστατικού Χάρτη, της Σύμβασης ή τους Διοικητικούς Κανονισμούς, όσον αφορά την επιζήμια παρεμβολή η οποία ενδέχεται να προκληθεί από τη λειτουργία τους στις υπηρεσίες ραδιοεπικοινωνίας άλλων Κρατών Μελών, και γενικά όσον αφορά την τεχνική βλάβη η οποία ενδέχεται να προκληθεί από τη λειτουργία τους στη λειτουργία άλλων τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών άλλων Κρατών Μελών.

ΑΡΘΡΟ 43

Περιφερειακές Διασκέψεις, Διακανονισμοί και Οργανισμοί

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 194

Τα Κράτη Μέλη έχουν το δικαίωμα να συγκαλούν περιφερειακές διασκέψεις, να κάνουν περιφερειακούς διακανονισμούς και να συστήνουν περιφερειακούς οργανισμούς με σκοπό την αντιμετώπιση των προβλημάτων που προκύπτουν σχετικά με τις τηλεπικοινωνίες, τα οποία μπορούν να διευθετηθούν σε περιφερειακή βάση. Οι διακανονισμοί αυτοί δεν πρέπει να έρχονται σε αντιπαράθεση με τον παρόντα Καταστατικό Χάρτη ή τη Σύμβαση.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII

Ειδικές Διατάξεις για τη Ραδιοεπικοινωνία

ΑΡΘΡΟ 44

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ

Χρήση του Φάσματος Ραδιοσυχνοτήτων και των Δορυφόρων Γεωστατικής Τροχιάς ή των Δορυφορικών Τροχιών

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 196 2 Για τη χρήση ζωνών συχνοτήτων για τις υπηρεσίες ραδιοεπικοινωνίας , τα Κράτη Μέλη πρέπει να γνωρίζουν ότι οι ραδιοσυχνότητες και οι άλλες σχετικές τροχιές, συμπεριλαμβανομένης της τροχιάς του γεωστατικού δορυφόρου, αποτελούν περιορισμένους φυσικούς πόρους και ότι πρέπει να χρησιμοποιούνται με φειδώ για να είναι αποδοτικοί και μη δαπανηροί σύμφωνα με τις διατάξεις των Κανονισμών Ραδιοεπικοινωνιών, ούτως ώστε χώρες, ή ομάδες χωρών να έχουν ίδιες δυνατότητες πρόσβασης σε αυτές τις τροχιές και συχνότητες, συμπεριλαμβανομένων των ειδικών αναγκών των αναπτυσσόμενων χωρών και της γεωγραφικής θέσης συγκεκριμένων χωρών .

ΑΡΘΡ0 45

Επιζήμια Παρεμβολή

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 197 1 Όλοι οι σταθμοί, ανεξαρτήτως του σκοπού που επιτελούν, πρέπει να συσταθούν και να λειτουργούν με τέτοιο τρόπο ώστε να μην προκαλούν επιζήμια παρεμβολή στις υπηρεσίες ραδιοεπικοινωνιών ή στις επικοινωνίες των άλλων Κρατών Μελών είτε των αναγνωρισμένων φορέων εκμετάλλευσης ραδιοεπικοινωνιών είτε των άλλων φορέων που είναι προσηκόντως εξουσιοδοτημένοι να παρέχουν υπηρεσίες ραδιοεπικοινωνίας, οι οποίοι λειτουργούν σύμφωνα με τις διατάξεις των Κανονισμών για τις Ραδιοεπικοινωνίες.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 198 2 Κάθε Κράτος Μέλος αναλαμβάνει να ζητήσει από τους αναγνωρισμένους φορείς εκμετάλλευσης ραδιοεπικοινωνιών και τους άλλους φορείς, που είναι προσηκόντως εξουσιοδοτημένοι να παρέχουν υπηρεσίες ραδιοεπικοινωνίας να τηρούν τις διατάξεις του προαναφερθέντος Αριθμού 197.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 199 3 Επίσης τα Κράτη Μέλη αναγνωρίζουν την αναγκαιότητα λήψης πρακτικών μέτρων για την αποφυγή επιζήμιων παρεμβολών στις υπηρεσίες ραδιοεπικοινωνιών ή των επικοινωνιών από τη λειτουργία ηλεκτρικών συσκευών και εγκαταστάσεων, όπως που προαναφέρθηκε στον Αριθμό 197.

ΑΡΘΡΟ 47

Λανθασμένα ή Παραπλανητικά Σήματα Κινδύνου, Επείγοντος Κλήσης Ασφάλειας ή Αναγνώρισης

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 201 Τα Κράτη Μέλη συμφωνούν να λάβουν τα απαραίτητα μέτρα για την αποφυγή της μετάδοσης ή της κυκλοφορίας λανθασμένων ή παραπλανητικών σημάτων κινδύνου, επείγοντος ασφάλειας ή αναγνώρισης και να συνεργάζονται στον εντοπισμό και αναγνώριση των σταθμών οι οποίοι μεταδίδουν τα σήματα αυτά στα πλαίσια της δικαιοδοσίας τους.

ΑΡΘΡΟ 48

Εγκαταστάσεις για Υπηρεσίες Εθνικής Άμυνας

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 202 1 Τα Κράτη Μέλη διατηρούν την απόλυτη ελευθερία τους όσον αφορά τις στρατιωτικές ραδιοεγκαταστάσεις.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VIII

Σχέσεις με τον Οργανισμό Ηνωμένων Εθνών, με άλλους Διεθνείς Οργανισμούς και με Κράτη που δεν είναι Μέλη

ΑΡΘΡΟ 51

Σχέσεις με Κράτη που δεν είναι Μέλη

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 207 Κάθε Κράτος Μέλος διατηρεί το δικαίωμα για το ίδιο και τους αναγνωρισμένους φορείς εκμετάλλευσης ραδιοεπικοινωνιών να ορίσει τις προϋποθέσεις με τις οποίες δέχεται τηλεπικοινωνιακές ανταλλαγές με ένα Κράτος το οποίο δεν είναι Κράτος Μέλος της Ένωσης. Σε Περίπτωση που ένα Κράτος Μέλος αποδεχτεί τηλεπικοινωνία που προέρχεται από την επικράτεια ενός τέτοιου Κράτους, πρέπει να μεταδοθεί και, για όσο διάστημα ακολουθεί τους διαύλους τηλεπικοινωνίας του Κράτους Μέλους, ισχύουν οι υποχρεωτικές διατάξεις του παρόντος Καταστατικού Χάρτη, της Σύμβασης και των Διοικητικών Κανονισμών καθώς και οι συνήθεις χρεώσεις.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IX

Τελικές Πράξεις

ΑΡΘΡΟ 52

Επικύρωση, Αποδοχή ή Έγκριση

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 208 1 Ο Καταστατικός Χάρτης και η Σύμβαση επικυρώνονται ταυτόχρονα, γίνονται αποδεκτοί ή εγκρίνονται από οποιοδήποτε συνυπογράφον Κράτος Μέλος, σύμφωνα με τους όρους του Καταστατικού Χάρτη με ένα μόνο έγγραφο. Το έγγραφο αυτό κατατίθεται στο Γενικό Γραμματέα σε όσο το δυνατό συντομότερο χρονικό διάστημα. Ο Γενικός Γραμματέας ενημερώνει τα Κράτη Μέλη σχετικά με κάθε καταβολή οποιουδήποτε τέτοιου εγγράφου.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 209 2 1) Κατά τη χρονική περίοδο των δύο ετών από την ημερομηνία ισχύος του παρόντος Καταστατικού Χάρτη και της Σύμβασης, ένα συνυπογράφον Κράτος Μέλος έχει τα δικαιώματα τα οποία έχουν τα Κράτη Μέλη και αναφέρονται στους Αριθμούς 25 έως 28 του παρόντος Καταστατικού Χάρτη ακόμη και εάν δεν έχει υποβάλει έγγραφο επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης σύμφωνα με τον προαναφερθέντα αριθμό 208.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 210 2) Από το τέλος της περιόδου των δύο ετών από την ημερομηνία ισχύος του παρόντος Καταστατικού Χάρτη και της Σύμβασης, το συνυπογράφον Κράτος Μέλος το οποίο δεν κατέθεσε έγγραφο επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης σύμφωνα με τον προαναφερθέντα Αριθμό 208, δεν έχει πλέον το δικαίωμα της ψήφου σε οποιαδήποτε διάσκεψη της Ένωσης, σε οποιαδήποτε συνεδρία του Συμβουλίου, σε οποιαδήποτε συνάντηση οποιωνδήποτε Τομέων της Ένωσης, ή κατά τη διάρκεια οποιασδήποτε διαβούλευσης δι΄ αλληλογραφίας και σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος Καταστατικού Χάρτη και της Σύμβασης έως ότου καταθέσει ένα τέτοιο έγγραφο. Εκτός από το δικαίωμα ψήφου, δεν επηρεάζονται τα υπόλοιπα δικαιώματα.

ΑΡΘΡΟ 53

Ένταξη

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 212 1 Κράτος Μέλος το οποίο δεν έχει συνυπογράψει στον Καταστατικό Χάρτη και στη Σύμβαση ή δεν εμπίπτει στις διατάξεις του Άρθρου 2 του Καταστατικού Χάρτη, καθώς και οποιοδήποτε άλλο Κράτος που αναφέρεται στο Άρθρο αυτό, δύναται να ενταχθεί στη Σύμβαση οποτεδήποτε. Η ένταξη αυτή γίνεται ταυτόχρονα με ένα και μόνο έγγραφο το οποίο καλύπτει τόσο τον Καταστατικό Χάρτη όσον και τη Σύμβαση.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 213 2 Το έγγραφο της ένταξης κατατίθεται στο Γενικό Γραμματέα ο οποίος ενημερώνει τα Κράτη Μέλη σχετικά με οποιαδήποτε κατάθεση κάθε τέτοιου εγγράφου όταν αυτό ληφθεί και αποστέλλει σε κάθε ένα από αυτά ένα επικυρωμένο έγγραφο.

ΑΡΘΡΟ 54

Διοικητικοί Κανονισμοί

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 216Α

Οι Διοικητικοί Κανονισμοί που αναφέρονται ανωτέρω στον Αριθμό 216 παραμένουν σε ισχύ και υπόκεινται σε αναθεωρήσεις όπως αυτές υιοθετούνται κατά την εφαρμογή των Αριθμών 89 και 146 του παρόντος Καταστατικού Χάρτη και τίθενται σε ισχύ. Οποιαδήποτε αναθεώρηση των Διοικητικών Κανονισμών είτε εν μέρει είτε εξ ολοκλήρου τίθεται σε ισχύ κατά την ημερομηνία ή τις ημερομηνίες που ορίζονται στο παρόν μόνο για τα Κράτη Μέλη τα οποία έχουν ενημερώσει το Γενικό Γραμματέα σχετικά με το γεγονός ότι συναινούν η αναθεώρηση αυτή να είναι δεσμευτική, πριν από την ημερομηνία ή τις ημερομηνίες αυτές.

ΔΙΑΓΡΑΦΗ 217

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 217Α

Το Κράτος Μέλος ενημερώνει σχετικά με τη συναίνεσή του ως προς τη δεσμευτικότητα μίας εν μέρει ή εξ ολοκλήρου αναθεώρησης των Διοικητικών Κανονισμών, καταθέτοντας στο Γενικό Γραμματέα έγγραφο επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης της αναθεώρησης αυτής ή της ένταξής του ή ενημερώνοντας το Γενικό Γραμματέα σχετικά με το γεγονός ότι συναινεί η αναθεώρηση αυτή να είναι δεσμευτική.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 217Β

Οποιοδήποτε Κράτος Μέλος δύναται επίσης να ενημερώνει το Γενικό Γραμματέα σχετικά με το γεγονός ότι η επικύρωσή, αποδοχή ή έγκριση, ή η ένταξη σε τροποποιήσεις του παρόντος Καταστατικού Χάρτη σύμφωνα με το Άρθρο 55 του Καταστατικού Χάρτη ή το Άρθρο 42 της Σύμβασης αποτελεί συναίνεση η οποία είναι δεσμευτική για οποιαδήποτε αναθεώρηση των Διοικητικών Κανονισμών είτε εν μέρει είτε εξ ολοκλήρου και υιοθετείται από την αρμόδια διάσκεψη πριν από την υπογραφή των εν λόγω τροποποιήσεων σχετικά με τον Καταστατικό Χάρτη και τη Σύμβαση.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 217Γ

Η κοινοποίηση η οποία προαναφέρεται στον Αρ 217Β δίδεται κατά τη στιγμή της κατάθεσης από ένα Κράτος Μέλος του εγγράφου της επικύρωσης, της αποδοχής ή της έγκρισης ή της ένταξης στις τροποποιήσεις του παρόντος Καταστατικού Χάρτη ή της Σύμβασης.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 217Δ

Οποιαδήποτε αναθεώρηση των Διοικητικών Κανονισμών ισχύει προσωρινά από την ημερομηνία ισχύος της αναθεώρησης, όσον αφορά οποιοδήποτε Κράτος Μέλος το οποία υπέγραψε την αναθεώρηση αυτή και δεν έχει ενημερώσει το Γενικό Γραμματέα σχετικά με τη συναίνεσή του να είναι δεσμευτική σύμφωνα με τους προαναφερθέντες Αριθμούς 217Α και 217Β. Η προσωρινή αυτή εφαρμογή τίθεται σε ισχύ μόνο εφόσον το εν λόγω Κράτος Μέλος δεν αντιτάχθηκε κατά τη διάρκεια της υπογραφής της αναθεώρησης.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 218

4 Η προσωρινή εφαρμογή αυτή συνεχίζεται για το Κράτος Μέλος έως ότου ενημερώσει τα Γενικό Γραμματέα σχετικά με την απόφαση που αφορά τη συναίνεσή του να δεσμεύεται από οποιαδήποτε αναθεώρηση τέτοιου είδους.

ΔΙΑΓΡΑΦΗ 219 έως 221

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 221Α

Σε περίπτωση κατά την οποία κάποια Κράτος Μέλος δεν ενημερώσει το Γενικό Γραμματέα σχετικά με την απόφαση που αφορά τη συναίνεσή του να δεσμεύεται δυνάμει του Αριθμού 218 μέσα σε τριάντα έξι μήνες από την ημερομηνία ή τις ημερομηνίες ισχύος της αναθεώρησης, το Κράτος Μέλος αυτό θεωρείται ότι έχει συναινέσει να δεσμεύεται από την αναθεώρηση αυτή.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 221Β Οποιαδήποτε προσωρινή εφαρμογή στα πλαίσια της ερμηνείας του Αριθμού 217Δ η οποιαδήποτε συναίνεση για δέσμευση στα πλαίσια της ερμηνείας του Αριθμού 221Α υπόκειται σε κάθε επιφύλαξη η οποία ενδέχεται να τεθεί από το εν λόγω Κράτος Μέλος κατά την περίοδο υπογραφής της αναθεώρησης. Οποιαδήποτε συναίνεση στα πλαίσια της ερμηνείας των Αριθμών 216Α, 217Α, 217Β και 218 η οποιαδήποτε υπόκειται σε κάθε επιφύλαξη η οποία ενδέχεται να τεθεί από το εν λόγω Κράτος Μέλος κατά την περίοδο υπογραφής των Διοικητικών Κανονισμών ή της αναθεώρησης δεδομένου ότι διατηρεί την επιφύλαξη κατά την ενημέρωση του Γενικού Γραμματέα για το δεσμευτικό της συναίνεσής του.

ΔΙΑΓΡΑΦΗ 222

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 223 7 Ο Γενικός Γραμματέας θα ενημερώνει τα Κράτη Μέλη εγκαίρως σχετικά με οποιαδήποτε κοινοποίηση που έχει σταλεί σύμφωνα με το παρόν Άρθρο.

ΑΡΘΡΟ 55

Διατάξεις για την τροποποίηση του παρόντος Καταστατικού Χάρτη

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 224 1 Οποιοδήποτε Κράτος Μέλος δύναται να εισηγηθεί τροποποίηση του παρόντος Καταστατικού Χάρτη. Οποιαδήποτε τέτοια πρόταση κοινοποιείται στο Γενικό Γραμματέα όχι αργότερα από οκτώ μήνες πριν από την ημερομηνία έναρξης που έχει οριστεί για την Διάσκεψη των Πληρεξουσίων , με στόχο τη διασφάλιση της έγκαιρης μετάδοσής της προς και υπόψη όλων των Κρατών Μελών. Ο Γενικός Γραμματέας αποστέλλει την πρόταση αυτή σε όλα τα Κράτη Μέλη όσο το δυνατό συντομότερα και όχι αργότερα από έξι μήνες πριν από την τελική ημερομηνία.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 225 2 Ωστόσο οποιαδήποτε προτεινόμενη μεταβολή της τροποποίησης που έχει υποβληθεί σύμφωνα με τον προαναφερθέντα Αριθμό 224 δύναται να κατατίθεται οποτεδήποτε από ένα Κράτος Μέλος ή από την αντιπροσωπεία του κατά την Διάσκεψη των Πληρεξουσίων .

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 228 5 Οι γενικές διατάξεις σχετικά με τις διασκέψεις και τους Κανονισμούς Διαδικασίας των διασκέψεων και άλλων συναντήσεων εφαρμόζονται, εκτός εάν έχει οριστεί διαφορετικά στις προηγούμενες παραγράφους του παρόντος Άρθρου.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 229 6 Οποιεσδήποτε τροποποιήσεις στον παρόντα Καταστατικό Χάρτη οι οποίες έχουν υιοθετηθεί από την Διάσκεψη των Πληρεξουσίων εξ ολοκλήρου ή υπό τη μορφή ενός εγγράφου τροποποίησης ισχύουν κατά τη ημερομηνία η οποία έχει οριστεί από τη Διάσκεψη μεταξύ των Κρατών Μελών εφόσον πριν από την ημερομηνία αυτή έχουν καταθέσει το έγγραφο της επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης τόσο του Καταστατικό Χάρη όσο και του εγγράφου τροποποίησης. Δεν περιλαμβάνεται επικύρωση, αποδοχή ή έγκριση ή ένταξη σε ένα μόνο τμήμα ενός τέτοιου εγγράφου τροποποίησης.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 230 7 Ο Γενικός Γραμματέας ενημερώνει τα Κράτη Μέλη σχετικά με κάθε κατάθεση οποιουδήποτε τέτοιου εγγράφου, επικύρωσης , αποδοχής ή έγκρισης

ΑΡΘΡΟ 56

Διευθέτηση των Διαφορών

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 233 1 Τα Κράτη Μέλη δύνανται να διευθετούν τις διαφορές τους σχετικά με ζητήματα τα οποία σχετίζονται με την ερμηνεία ή τη εφαρμογή του παρόντος Καταστατικού Χάρτη, της Σύμβασης ή των Διοικητικών Κανονισμών μέσω διαπραγματεύσεων, μέσω της διπλωματικής οδού ή σύμφωνα με τις διαδικασίες που έχουν οριστεί από τις διμερείς ή τις διεθνείς συμφωνίες που έχουν καταρτιστεί μεταξύ τους για τη διευθέτηση των διεθνών διενέξεων ή με οποιαδήποτε μέθοδο αποφασίσουν αμοιβαία.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 234 2 Σε περίπτωση κατά την οποία δεν υιοθετηθεί καμία από αυτές τις μεθόδους διευθέτησης οποιοδήποτε Κράτος Μέλος το οποία εμπλέκεται σε κάποια διαφορά δύναται να προσφύγει σε διαιτησία σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζει ο Καταστατικός Χάρτης.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 235 3 Το Προαιρετικό Πρωτόκολλο σχετικά με την Υποχρεωτική Διευθέτηση των Διενέξεων που Σχετίζεται με τον Παρόντα Καταστατικό Χάρτη, τη Σύμβαση και τους Διοικητικούς Κανονισμούς εφαρμόζεται μεταξύ των Κρατών Μελών που μετέχουν στο Πρωτόκολλο αυτό.

ΑΡΘΡΟ 57

Καταγγελία του παρόντος Καταστατικού Χάρτη και της Σύμβασης

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 236 1 Κάθε Κράτος Μέλος το οποίο έχει επικυρώσει, αποδεχτεί, εγκρίνει ή ενταχθεί στον παρόντα Καταστατικό Χάρτη και στη Σύμβαση έχει το δικαίωμα να τα καταγγείλει. Στην περίπτωση αυτή, ο παρόν Καταστατικός Χάρτης και η Σύμβαση θα καταγγελθούν ταυτόχρονα με ένα μόνο έγγραφο, μέσω ειδοποίησης η οποία απευθύνεται στο Γενικό Γραμματέα. Μετά τη λήψη αυτής της ειδοποίησης, ο Γενικός Γραμματέας ενημερώνει τα υπόλοιπα Κράτη Μέλη.

ΑΡΘΡΟ 58

Έναρξη Ισχύος και άλλα σχετικά ζητήματα

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 241 4 Το πρωτότυπο του παρόντος Καταστατικού Χάρτη και της Σύμβασης το οποίο έχει συνταχθεί στην Αραβική, στην Κινεζική, στην Αγγλική, στη Γαλλική, στη Ρωσική και την Ισπανική γλώσσα παραμένουν στα αρχεία της Ένωσης. Ο Γενικός Γραμματέας αποστέλλει ένα επικυρωμένο αντίγραφο στα συνυπογράφονται Κράτη Μέλη στις γλώσσες που αυτό θα ζητηθεί.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ - Ημερομηνία Έναρξης Ισχύος

Οι τροποποιήσεις που περιέχονται στο παρόν έγγραφο τίθενται σε ισχύ, είτε εξ ολοκλήρου είτε υπό τη μορφή ενός και μόνο εγγράφου την 1η Ιανουαρίου 2000 μεταξύ των Κρατών Μελών τα οποία μετέχουν στον παρόντα Καταστατικό Χάρτη και στη Σύμβαση της Ένωσης της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών (Γενεύη 1992) και έχουν καταθέσει πριν την ημερομηνία αυτή το έγγραφο επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης ή ένταξης στο παρόν νομικό έγγραφο τροποποίησης.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι εν λόγω πληρεξούσιοι υπέγραψαν το πρωτότυπο του παρόντος εγγράφου το οποίο τροποποιεί τον Καταστατικό Χάρτη της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών (Γενεύη 1992), όπως τροποποιήθηκε από τη Διάσκεψη Πληρεξουσίων (Κυότο 1994).

Καταρτίστηκε στη Μινεάπολη, στις 6 Νοεμβρίου 1998

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 53

Ορισμός συγκεκριμένων Όρων που χρησιμοποιούνται στον παρόντα Καταστατικό Χάρτη, τη Σύμβαση και τους Διοικητικούς Κανονισμούς της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 1001A *Κράτος Μέλος:* Ένα Κράτος το οποίο θεωρείται ότι είναι Μέλος της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών κατ' εφαρμογή του Άρθρου 2 του παρόντος Καταστατικού Χάρτη.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 1001B *Μέλος Τομέα:* Μία αρχή ή ένας οργανισμός που έχει εξουσιοδοτηθεί σύμφωνα με το Άρθρο 19 της Σύμβασης να συμμετέχει στις δραστηριότητες ενός Τομέα.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 1005 *Αντιπροσωπεία:* Το σύνολο των αντιπροσώπων και, σε περίπτωση ανάγκης, οποιοιδήποτε εκπρόσωποι, σύμβουλοι, ακόλουθοι, ή διερμηνείς οι οποίοι αποστέλλονται από το ίδιο Κράτος Μέλος.

Κάθε Κράτος Μέλος είναι ελεύθερο να σχηματίζει την αντιπροσωπία του όπως αυτό επιθυμεί. Ειδικότερα δύναται να περιλαμβάνει στην αντιπροσωπεία της μεταξύ άλλων, άτομα τα οποία ανήκουν σε μία αρχή ή οργανισμό ο οποίος εξουσιοδοτείται σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της Σύμβασης.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 1006 *Αντιπρόσωπος:* Ένα άτομο το οποίο αποστέλλεται από την κυβέρνηση ενός Κράτους Μέλους σε μία Διάσκεψη Πληρεξουσίων , ή ένα άτομο το οποίο εκπροσωπεί την κυβέρνηση ή τη διοίκηση ενός Κράτους Μέλους σε κάποια άλλη διάσκεψη ή συνάντηση της Ένωσης.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 1008 *Αναγνωρισμένοι Φορείς Εκμετάλλευσης Ραδιοεπικοινωνιών:* Οποιοσδήποτε φορέας εκμετάλλευσης Ραδιοεπικοινωνιών, όπως έχει οριστεί ανωτέρω, ο οποίος ασχολείται με διεθνείς υπηρεσίες ανταπόκρισης ή με υπηρεσία εκπομπής και στον οποίο επιβάλλονται οι υποχρεώσεις που ορίζονται στο Άρθρο 6 του παρόντος Καταστατικού Χάρτη από το Κράτος Μέλος στο οποίου την περιοχή βρίσκεται η έδρα του φορέα, ή από το Κράτος Μέλος το οποίο έχει εξουσιοδοτήσει το φορέα να δημιουργήσει και να λειτουργήσει υπηρεσία τηλεπικοινωνιών στην περιοχή του.

INSTRUMENT AMENDING THE CONVENTION OF THE INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION (GENEVA, 1992)

as amended by the Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994)

(Amendments adopted by the Plenipotentiary Conference (Minneapolis, 1998)) *

PART I – Foreword

By virtue of and in implementation of the relevant provisions of the Convention of the International Telecommunication Union (Geneva, 1992), as amended by the Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994), in particular those in Article 42 thereof, the Plenipotentiary Conference of the International Telecommunication Union (Minneapolis, 1998) has adopted the following amendments to the said Convention:

* In accordance with Resolution 70 (Minneapolis, 1998) on inclusion of gender perspective in the work of ITU, the language used in the texts of the basic instruments of the Union (Constitution and Convention) is to be considered gender neutral.

CHAPTER I

Functioning of the Union

SECTION 1

ARTICLE 1 (CV)

Plenipotentiary Conference

MOD 2 2) If practicable, the precise place and the exact dates of a plenipotentiary conference shall be set by the preceding plenipotentiary conference; failing this, they shall be fixed by the Council with the concurrence of the majority of the Member States.

MOD 4 *a)* when at least one-quarter of the Member States have individually proposed a change to the Secretary-General; or

MOD 6 2) Any such change shall require the concurrence of a majority of the Member States.

ARTICLE 2 (CV)

Elections and Related Matters

The Council

MOD 7 1 Except in the case of vacancies arising in the circumstances described in Nos. 10 to 12 below, the Member States elected to the Council shall hold office until the date on which a new Council is elected. They shall be eligible for reelection.

MOD 8 2 1) If, between two plenipotentiary conferences, a seat becomes vacant on the Council, it shall pass by right to the Member State from the same region as the Member State whose seat is vacated which had obtained at the previous election the largest number of votes among those not elected.

MOD 9 2) When for any reason a vacant seat cannot be filled according to the procedure of No. 8 above, the Chairman of the Council shall invite the other Member States of the region to seek election within one month of such an

invitation being issued. At the end of this period, the Chairman of the Council shall invite Member States to elect a new Member State of the Council. The election shall be carried out by secret ballot by correspondence. The same majority as indicated above will be required. The new Member State of the Council shall hold office until the election of the new Council by the next competent plenipotentiary conference.

MOD 12 *b)* when a Member State resigns its membership of the Council.

ARTICLE 3 (CV)

MOD

Other Conferences and Assemblies

MOD 23 1 In conformity with the relevant provisions of the Constitution, the following world conferences and assemblies of the Union shall normally be convened within the period between two plenipotentiary conferences:

MOD 24 *a)* one or two world radiocommunication conferences;

MOD 25 *b)* one world telecommunication standardization assembly;

MOD 27 *d)* one or two radiocommunication assemblies.

SUP 29

MOD 30 – an additional world telecommunication standardization assembly may be convened.

MOD 33 *b)* on the recommendation of the previous world conference or assembly of the Sector concerned, if approved by the Council; in the case of a radiocommunication assembly, the recommendation of the assembly shall be transmitted to the following world radiocommunication conference for comments for the attention of the Council;

MOD 34 *c)* at the request of at least one-quarter of the Member States, which shall individually address their requests to the Secretary-General; or

MOD 39 *c)* at the request of at least one-quarter of the Member States belonging to the region concerned, which shall individually address their requests to the Secretary-General; or

MOD 41 5 1) The precise place and the exact dates of a world or regional conference or an assembly of a Sector may be fixed by a plenipotentiary conference.

MOD 42 2) In the absence of such a decision, the Council shall determine the precise place and the exact dates of a world conference or an assembly of a Sector with the concurrence of a majority of the Member States, and of a regional conference with the concurrence of a majority of the Member States belonging to the region concerned; in both cases the provisions of No. 47 below shall apply.

MOD 44 *a)* at the request of at least one-quarter of the Member States in the case of a world conference or an assembly of a Sector, or of at least one-quarter of the Member States belonging to the region concerned in the case of a regional conference. Their requests shall be addressed individually to the Secretary-General, who shall transmit them to the Council for approval; or

MOD 46 2) In the cases specified in Nos. 44 and 45 above, the changes proposed shall not be finally adopted until accepted by a majority of the Member States, in the case of a world conference or an assembly of a Sector, or by a majority of the Member States belonging to the region concerned, in the case of a regional conference, subject to the provisions of No. 47 below.

MOD 47 7 In the consultations referred to in Nos. 42, 46, 118, 123, 138, 302, 304, 305, 307 and 312 of this Convention, Member States which have not replied within the time-limits specified by the Council shall be regarded as not participating in the consultations, and in consequence shall not be taken into account in computing the majority. If the number of replies does not exceed one-half of the Member States consulted, a further consultation shall take place, the results of which shall be decisive regardless of the number of votes cast.

SECTION 2

ARTICLE 4 (CV)

The Council

MOD 50 1 The number of Member States of the Council shall be determined by the Plenipotentiary Conference which is held every four years.

MOD 50A 2 This number shall not exceed 25% of the total number of Member States.

MOD 53 3) Between ordinary sessions, it may be convened, as a general rule at the seat of the Union, by the Chairman at the request of a majority of its Member States, or on the initiative of the Chairman under the conditions provided for in No. 18 of this Convention.

MOD 55 4 At the beginning of each ordinary session, the Council shall elect its own Chairman and Vice-Chairman from among the representatives of its Member States, taking into account the principle of rotation between the regions. They shall serve until the opening of the next ordinary session and shall not be eligible for re-election. The Vice-Chairman shall serve as Chairman in the absence of the latter.

CV/Art. 4

MOD 56 5 The person appointed to serve on the Council by a Member State of the Council shall, so far as possible, be an official serving in, or directly responsible to, or for, their telecommunication administration and qualified in the field of telecommunication services.

MOD 57 6 Only the travelling, subsistence and insurance expenses incurred by the representative of each Member State of the Council in that capacity at Council sessions shall be borne by the Union.

MOD 58 7 The representative of each Member State of the Council shall have the right to attend, as an observer, all meetings of the Sectors of the Union.

MOD 60 9 The Secretary-General, the Deputy Secretary-General and the Directors of the Bureaux may participate as of right in the deliberations of the Council, but without taking part in the voting. Nevertheless, the Council may hold meetings confined to the representatives of its Member States.

ADD 60A A Member State which is not a Member State of the Council may, with prior notice to the Secretary-General, send one observer at its own expense to meetings of the Council, its committees and its working groups. An observer shall not have the right to vote or address the meeting.

MOD 61 10 The Council shall consider each year the report prepared by the Secretary-General on implementation of the strategic plan adopted by the Plenipotentiary Conference and shall take appropriate action.

MOD 69 3) take decisions to ensure equitable geographical distribution and representation of women in the Professional and higher categories in the staff of the Union and monitor the implementation of such decisions;

MOD 73 7) review and approve the biennial budget of the Union, and consider the budget forecast for the two-year period following that budget, taking account of the decisions of the Plenipotentiary Conference in relation to No. 50 of the Constitution and of the financial limits set by the Plenipotentiary Conference in accordance with No. 51 of the Constitution; it shall ensure the strictest possible economy but be mindful of the obligation upon the Union to achieve satisfactory results as expeditiously as possible. In so doing, the Council shall take into account the views of the Coordination Committee as contained in the report by the Secretary-General mentioned in No. 86 and the financial operating report mentioned in No. 101 of this Convention;

MOD 75 9) arrange for the convening of the conferences and assemblies of the Union and provide, with the consent of a majority of the Member States in the case of a world conference or assembly, or of a majority of the Member States belonging to the region concerned in the case of a regional conference, appropriate directives to the General Secretariat and the Sectors of the Union with regard to their technical and other assistance in the preparation for and organization of conferences and assemblies;

--

CV/Art. 5

MOD 79 13) take any necessary steps, with the agreement of a majority of the Member States, provisionally to resolve questions not covered by the Constitution, this Convention, the Administrative Regulations and their annexes and which cannot await the next competent conference for settlement;

MOD 81 15) send to Member States, as soon as possible after each of its sessions, summary records on the activities of the Council and other documents deemed useful;

SECTION 3

ARTICLE 5 (CV)

General Secretariat

MOD 86 *c)* prepare, with the assistance of the Coordination Committee, and submit to the Council a report indicating changes in the telecommunication environment since the last plenipotentiary conference and containing recommended action relating to the Union's future policies and strategy, together with their financial implications;

ADD 86A *cbis)* coordinate implementation of the strategic plan adopted by the Plenipotentiary Conference and prepare an annual report on this implementation for review by the Council;

ADD 87A *dbis)* prepare an annual operational plan and financial plan of activities to be undertaken by the staff of the General Secretariat in support of the strategic plan, to be reviewed by Council.

MOD 100 *q)* after consultation with the Coordination Committee and making all possible economies, prepare and submit to the Council a biennial draft budget covering the expenditures of the Union, taking account of the financial limits laid down by the Plenipotentiary Conference. This draft shall consist of a consolidated budget, including cost-based budgets for the three Sectors, prepared in accordance with the budget guidelines issued by the Secretary-General, and comprising two versions. One version shall be for zero growth of the contributory unit, the other for a growth less than or equal to any limit fixed by the Plenipotentiary Conference, after any drawing on the Reserve Account. The budget resolution, after approval by the Council, shall be sent for information to all Member States;

MOD **102** *s)* with the assistance of the Coordination Committee, prepare an annual report on the activities of the Union which, after approval by the Council, shall be sent to all Member States;

ADD **102A** *sbis)* manage the special arrangements referred to in No. 76A of the Constitution, the cost of this management being borne by the signatories of the arrangement in a manner agreed between them and the Secretary-General.

SECTION 4

ARTICLE 6 (CV)

Coordination Committee

MOD **109** 2 The Committee shall endeavour to reach conclusions unanimously. In the absence of the support of the majority in the Committee, its Chairman may in exceptional circumstances take decisions, on the Chairman's own responsibility, when judging that the decision of the matters in question is urgent and cannot await the next session of the Council. In such circumstances the Chairman shall report promptly in writing on such matters to the Member States of the Council, setting forth the reasons for such action together with any other written views submitted by other members of the Committee. If in such circumstances the matters are not urgent, but nevertheless important, they shall be submitted for consideration by the next session of the Council.

SECTION 5

Radiocommunication Sector

ARTICLE 7 (CV)

World Radiocommunication Conference

MOD **117** *d)* the identification of topics to be studied by the radiocommunication assembly and the radiocommunication study groups, as well as matters that the assembly shall consider in relation to future radiocommunication conferences.

MOD **118** 2) The general scope of this agenda should be established four to six years in advance, and the final agenda shall be established by the Council preferably two years before the conference, with the concurrence of a majority of the Member States, subject to the provisions of No. 47 of this Convention. These two versions of the agenda shall be established on the basis of the recommendations of the world radiocommunication conference, in accordance with No. 126 of this Convention.

MOD **121** *a)* at the request of at least one-quarter of the Member States. Such requests shall be addressed individually to the Secretary-General, who shall transmit them to the Council for approval; or

MOD **123** 2) The proposed changes to the agenda of a world radiocommunication conference shall not be finally adopted until accepted by a majority of the Member States, subject to the provisions of No. 47 of this Convention.

ARTICLE 8 (CV)

Radiocommunication Assembly

MOD **131** 1) consider the reports of study groups prepared in accordance with No. 157 of this Convention and approve, modify or reject the draft recommendations contained in those reports, and consider the reports of the radiocommunication advisory group prepared in accordance with No. 160H of this Convention;

MOD **136** 6) report to the following world radiocommunication conference on the progress in matters that may be included in the agenda of future radiocommunication conferences.

ADD **137A** A radiocommunication assembly may refer specific matters within its competence to the radiocommunication advisory group for advice.

ARTICLE 9 (CV)

Regional Radiocommunication Conferences

MOD **138** The agenda of a regional radiocommunication conference may provide only for specific radiocommunication questions of a regional nature, including instructions to the Radio Regulations Board and the Radiocommunication Bureau regarding their activities in respect of the region concerned, provided such instructions do not conflict with the interests of other regions. Only items included

in its agenda may be discussed by such a conference. The provisions contained in Nos. 118 to 123 of this Convention shall apply to a regional radiocommunication conference, but only with regard to the Member States of the region concerned.

SUP **139**

ARTICLE 11 (CV)

Radiocommunication Study Groups

MOD **149** 2 1) The radiocommunication study groups shall study questions adopted in accordance with a procedure established by the radiocommunication assembly and prepare draft recommendations to be adopted in accordance with the procedure set forth in Nos. 246A to 247 of this Convention.

ADD **149B** 2) The radiocommunication study groups shall also study topics identified in resolutions and recommendations of world radiocommunication conferences. The results of such studies shall be included in recommendations or in the reports prepared in accordance with No. 156 below.

MOD **150** 3) The study of the above questions and topics shall, subject to No. 158 below, focus on the following:

MOD **151** *a)* use of the radio-frequency spectrum in terrestrial and space radiocommunication and of the geostationary-satellite and other satellite orbits;

MOD **155** 3) These studies shall not generally address economic questions, but when they involve comparing technical or operational alternatives, economic factors may be taken into consideration.

ADD

ARTICLE 11A (CV)

Radiocommunication Advisory Group

ADD **160A** 1 The radiocommunication advisory group shall be open to representatives of administrations of Member States and representatives of Sector Members and to chairmen of the study groups, and will act through the Director.

ADD **160B** 2 The radiocommunication advisory group shall:

ADD **160C** 1) review priorities, programmes, operations, financial matters and strategies related to radiocommunication assemblies, study groups and the preparation of radiocommunication conferences, and any specific matters as directed by a conference of the Union, a radiocommunication assembly or the Council;

ADD **160D** 2) review progress in the implementation of the programme of work established under No. 132 of this Convention;

ADD **160E** 3) provide guidelines for the work of study groups;

ADD **160F** 4) recommend measures, *inter alia*, to foster cooperation and coordination with other standards bodies, with the Telecommunication Standardization Sector, the Telecommunication Development Sector and the General Secretariat;

ADD **160G** 5) adopt its own working procedures compatible with those adopted by the radiocommunication assembly;

ADD **160H** 6) prepare a report for the Director of the Radiocommunication Bureau indicating action in respect of the above items;

ARTICLE 12 (CV)

Radiocommunication Bureau

MOD **164** *a)* coordinate the preparatory work of the study groups and the Bureau, communicate to the Member States and Sector Members the results of this preparatory work, collect their comments and submit a consolidated report to the conference which may include proposals of a regulatory nature;

MOD **169** *b)* distribute to all Member States the Rules of Procedure of the Board and collect comments thereon received from administrations;

ADD **175A** *3bis)* provide the necessary support for the radiocommunication advisory group, and report each year to Member States and Sector Members and to the Council on the results of the work of the advisory group.

ADD **175B** *3ter)* take practical measures to facilitate the participation of developing countries in the radiocommunication study groups.

MOD **177** *a)* carry out studies to furnish advice with a view to the operation of the maximum practicable number of radio channels in those portions of the spectrum where harmful interference may occur, and with a view to the

equitable, effective and economical use of the geostationary-satellite and other satellite orbits, taking into account the needs of Member States requiring assistance, the specific needs of developing countries, as well as the special geographical situation of particular countries;

MOD 178 *b)* exchange with Member States and Sector Members data in machine-readable and other forms, prepare and keep up to date any documents and databases of the Radiocommunication Sector, and arrange, with the Secretary-General, as appropriate, for their publication in the working languages of the Union in accordance with No. 172 of the Constitution;

MOD 180 *d)* submit to the world radiocommunication conference a report on the activities of the Radiocommunication Sector since the last conference; if a world radiocommunication conference is not planned, a report on the activities of the Sector covering the two-year period since the last conference shall be submitted to the Council and, for information, to Member States and Sector Members;

ADD **181A** *ebis)* prepare an annual operational plan and financial plan of activities to be undertaken by the Bureau in support of the Sector as a whole, to be reviewed by the radiocommunication advisory group in accordance with Article 11A of this Convention and provided to the Council.

SECTION 6

Telecommunication Standardization Sector

ARTICLE 13 (CV)

MOD **World Telecommunication Standardization Assembly**

MOD **184** 1 In accordance with No. 104 of the Constitution, a world telecommunication standardization assembly shall be convened to consider specific matters related to telecommunication standardization.

MOD **185** 2 The questions to be studied by a world telecommunication standardization assembly, on which recommendations shall be issued, shall be those adopted pursuant to its own procedures or referred to it by the Plenipotentiary Conference, any other conference, or the Council.

MOD 186 3 In accordance with No. 104 of the Constitution, the assembly shall:

MOD 187 *a)* consider the reports of study groups prepared in accordance with No. 194 of this Convention and approve, modify or reject draft recommendations contained in those reports, and consider the reports of the telecommunication standardization advisory group in accordance with Nos. 197J and 197K of this Convention;

(MOD) 190 *d)* group, as far as practicable, questions of interest to the developing countries to facilitate their participation in these studies;

ADD 191A 4 A world telecommunication standardization assembly may assign specific matters within its competence to the telecommunication standardization advisory group indicating the action required on those matters.

ADD 191B 5 A world telecommunication standardization assembly shall be presided over by a person designated by the government of the country in which the meeting is held or, in the case of a meeting held at the seat of the Union, by a person elected by the assembly itself. The Chairman shall be assisted by Vice-Chairmen elected by the assembly.

ARTICLE 14 (CV)

Telecommunication Standardization Study Groups

MOD 192 1 1) Telecommunication standardization study groups shall study questions adopted in accordance with a procedure established by the world telecommunication standardization assembly and prepare draft recommendations to be adopted in accordance with the procedure set forth in Nos. 246A to 247 of this Convention.

MOD 194 3) Each study group shall prepare for the world telecommunication standardization assembly a report indicating the progress of work, the recommendations adopted in accordance with the consultation procedure contained in No. 192 above, and any draft new or revised recommendations for consideration by the assembly.

MOD 197 4 For the purpose of facilitating the review of activities in the Telecommunication Standardization Sector, measures should be taken to foster cooperation and coordination with other organizations concerned with telecommunication standardization and with the Radiocommunication Sector and the Telecommunication Development Sector. A world telecommunication standardization assembly shall determine the specific duties, conditions of participation and rules of procedure for these measures.

ADD

ARTICLE 14A (CV)

Telecommunication Standardization Advisory Group

ADD 197C 1 The telecommunication standardization advisory group shall be open to representatives of administrations of Member States and representatives of Sector Members and to chairmen of the study groups.

ADD 197D 2 The telecommunication standardization advisory group shall:

ADD 197E 1) review priorities, programmes, operations, financial matters and strategies for activities in the Telecommunication Standardization Sector;

ADD 197F 2) review progress in the implementation of the programme of work established under No. 188 of this Convention;

ADD 197G 3) provide guidelines for the work of study groups;

ADD 197H 4) recommend measures, *inter alia*, to foster cooperation and coordination with other relevant bodies, with the Radiocommunication Sector, the Telecommunication Development Sector and the General Secretariat;

ADD 197I 5) adopt its own working procedures compatible with those adopted by the world telecommunication standardization assembly;

ADD 197J 6) prepare a report for the Director of the Telecommunication Standardization Bureau indicating action in respect of the above items.

ADD 197K 7) prepare a report for the world telecommunication standardization assembly on the matters assigned to it in accordance with No. 191A and transmit it to the Director for submission to the assembly.

ARTICLE 15 (CV)

Telecommunication Standardization Bureau

MOD 200 *a)* update annually the work programme approved by the world telecommunication standardization assembly, in consultation with the chairmen of the telecommunication standardization study groups;

CV/Art. 15

MOD **201** *b)* participate, as of right, but in an advisory capacity, in the deliberations of the world telecommunication standardization assemblies and of the telecommunication standardization study groups. The Director shall make all necessary preparations for assemblies and meetings of the Telecommunication Standardization Sector in consultation with the General Secretariat in accordance with No. 94 of this Convention and, as appropriate, with the other Sectors of the Union, and with due regard for the directives of the Council concerning these preparations;

MOD **202** *c)* process information received from administrations in application of the relevant provisions of the International Telecommunication Regulations or decisions of the world telecommunication standardization assembly and prepare it, where appropriate, in a suitable form for publication;

MOD **203** *d)* exchange with Member States and Sector Members data in machine-readable and other forms, prepare and, as necessary, keep up to date any documents and databases of the Telecommunication Standardization Sector, and arrange with the Secretary-General, where appropriate, for their publication in the working languages of the Union in accordance with No. 172 of the Constitution;

MOD **204** *e)* submit to the world telecommunication standardization assembly a report on the activities of the Sector since the last assembly; the Director shall also submit to the Council and to the Member States and Sector Members such a report covering the two-year period since the last assembly, unless a second assembly is convened;

ADD **205A** *fbis)* prepare an annual operational plan and financial plan of activities to be undertaken by the Bureau in support of the Sector as a whole, to be reviewed by the telecommunication standardization advisory group and provided to the Council;

ADD **205B** *g)* provide the necessary support for the telecommunication standardization advisory group, and report each year to Member States and Sector Members and to the Council on the results of its work;

ADD **205C** *h)* provide assistance to developing countries in the preparatory work for world standardization assemblies, particularly with regard to matters of a priority nature for those countries.

SECTION 7

Telecommunication Development Sector

ARTICLE 16 (CV)

Telecommunication Development Conferences

MOD **213** 2 The draft agenda of telecommunication development conferences shall be prepared by the Director of the Telecommunication Development Bureau and be submitted by the Secretary-General to the Council for approval with the concurrence of a majority of the Member States in the case of a world conference, or of a majority of the Member States belonging to the region concerned in the case of a regional conference, subject to the provisions of No. 47 of this Convention.

ADD **213A** 3 A world telecommunication development conference may refer specific matters within its competence to the telecommunication development advisory group for advice.

ARTICLE 17 (CV)

Telecommunication Development Study Groups

ADD **215A** 3 Each telecommunication development study group shall prepare for the world telecommunication development conference a report indicating the progress of work and any draft new or revised recommendations for consideration by the conference.

ADD **215B** 4 Telecommunication development study groups shall study questions and prepare draft recommendations to be adopted in accordance with the procedures set out in Nos. 246A to 247 of this Convention.

ADD

ARTICLE 17A (CV)

Telecommunication Development Advisory Group

ADD **215C** 7 The telecommunication development advisory group shall be open to representatives of administrations of Member States and representatives of Sector Members and to chairmen and vice-chairmen of study groups.

CV/Art. 18

ADD **215D** 8 The telecommunication development advisory group shall:

ADD **215E** 1) review priorities, programmes, operations, financial matters and strategies for activities in the Telecommunication Development Sector;

ADD **215F** 2) review progress in the implementation of the programme of work established under No. 209 of this Convention;

ADD **215G** 3) provide guidelines for the work of study groups;

ADD **215H** 4) recommend measures, *inter alia*, to foster cooperation and coordination with the Radiocommunication Sector, the Telecommunication Standardization Sector and the General Secretariat, as well as with other relevant development and financial institutions.

ADD **215I** 5) adopt its own working procedures compatible with those adopted by the world telecommunication development conference.

ADD **215J** 6) prepare a report for the Director of the Telecommunication Development Bureau indicating action in respect of the above items.

ADD **215K** 9 Representatives of bilateral cooperation and development aid agencies and multilateral development institutions may be invited by the Director to participate in the meetings of the advisory group.

ARTICLE 18 (CV)

Telecommunication Development Bureau

MOD 222 *e)* submit to the world telecommunication development conference a report on the activities of the Sector since the last conference; the Director shall also submit to the Council and to the Member States and Sector Members such a report covering the two-year period since the last conference;

(MOD) 223 *f)* prepare a cost-based budget estimate for the requirements of the Telecommunication Development Sector and transmit it to the Secretary-General for consideration by the Coordination Committee and inclusion in the Union's budget;

ADD 223A *fbis)* prepare an annual operational plan and financial plan of activities to be undertaken by the Bureau in support of the Sector as a whole, to be reviewed by the telecommunication development advisory group and provided to the Council;

ADD 223B *g)* provide the necessary support for the telecommunication development advisory group, and report each year to the Member States and Sector Members and to the Council on the results of its work.

MOD 224 3 The Director shall work collegially with the other elected officials in order to ensure that the Union's catalytic role in stimulating telecommunication development is strengthened and shall make the necessary arrangements with the Director of the Bureau concerned for initiating suitable action, including the convening of information meetings on the activities of the Sector concerned.

MOD 225 4 At the request of the Member States concerned, the Director, with the assistance of the Directors of the other Bureaux and, where appropriate, the Secretary-General, shall study and offer advice concerning their national telecommunication problems; where a comparison of technical alternatives is involved, economic factors may be taken into consideration.

SUP 227

SECTION 8

Provisions Common to the Three Sectors

ARTICLE 19 (CV)

Participation of Entities and Organizations Other than Administrations in the Union's Activities

MOD 229 *a)* recognized operating agencies, scientific or industrial organizations and financial or development institutions which are approved by the Member State concerned;

MOD 230 *b)* other entities dealing with telecommunication matters which are approved by the Member State concerned;

MOD 233 3 Any request from an entity listed in No. 229 above to participate in the work of a Sector, in accordance with the relevant provisions of the Constitution and this Convention, approved by the Member State concerned shall be forwarded by the latter to the Secretary-General.

CV/Art. 19

MOD 234 4 Any request from an entity referred to in No. 230 above submitted by the Member State concerned shall be handled in conformity with a procedure established by the Council. Such a request shall be reviewed by the Council with respect to its conformity with the above procedure.

ADD 234A 4*bis* Alternatively, a request from an entity listed in No. 229 or 230 above to become a Sector Member may be sent direct to the Secretary-General. Those Member States authorizing such entities to send a request directly to the Secretary-General shall inform the latter accordingly. Entities whose Member State has not provided such notice to the Secretary-General shall not have the option of direct application. The Secretary-General shall regularly update and publish a list of those Member States that have authorized entities under their jurisdiction or sovereignty to apply directly.

ADD 234B 4*ter* Upon receipt, directly from an entity, of a request under No. 234A above, the Secretary-General shall, on the basis of criteria defined by the Council, ensure that the function and purposes of the candidate are in conformity with the purposes of the Union. The Secretary-General shall then, without delay, inform the applicant's Member State inviting approval of the application. If the Secretary-General receives no objection from the Member State within four months, a reminder telegram shall be sent. If the Secretary-General receives no objection within four months after the date of dispatch of the reminder telegram, the application shall be regarded as approved. If an objection is received from the Member State by the Secretary-General, the applicant shall be invited by the Secretary-General to contact the Member State concerned.

ADD 234C 4*quater* When authorizing direct application, a Member State may notify the Secretary-General that it assigns authority to the Secretary-General to approve any application by an entity under its jurisdiction or sovereignty.

MOD 237 7 The Secretary-General shall compile and maintain lists of all entities and organizations referred to in Nos. 229 to 231 and Nos. 260 to 262 of this Convention that are authorized to participate in the work of each Sector and shall, at appropriate intervals, publish and distribute these lists to all Member States and Sector Members concerned and to the Director of the Bureau concerned. That Director shall advise such entities and organizations of the action taken on their requests, and shall inform the relevant Member States.

MOD 238 8 The conditions of participation in the Sectors by entities and organizations contained in the lists referred to in No. 237 above are specified in this Article, in Article 33 and in other relevant provisions of this Convention. The provisions of Nos. 25 to 28 of the Constitution do not apply to them.

MOD 239 9 A Sector Member may act on behalf of the Member State which has approved it, provided that the Member State informs the Director of the Bureau concerned that it is authorized to do so.

MOD 240 10 Any Sector Member has the right to denounce such participation by notifying the Secretary-General. Such participation may also be denounced, where appropriate, by the Member State concerned or, in case of the Sector Member approved pursuant to No. 234C above, in accordance with criteria and procedures determined by the Council. Such denunciation shall take effect at the end of one year from the date when notification is received by the Secretary-General.

ADD 241A The assembly or conference of a Sector may decide to admit entities or organizations to participate as Associates in the work of a given study group or subgroups thereof following the principles set out below:

ADD 241B 1) An entity or organization referred to in Nos. 229 to 231 above may apply to participate in the work of a given study group as an Associate.

ADD 241C 2) In cases where a Sector has decided to admit Associates, the Secretary-General shall apply to the applicants the relevant provisions of this Article, taking account of the size of the entity or organization and any other relevant criteria.

ADD 241D 3) Associates admitted to participate in a given study group are not entered in the list referred to in No. 237 above.

ADD 241E 4) The conditions governing participation in the work of a study group are specified in Nos. 248B and 483A of this Convention.

ARTICLE 20 (CV)

Conduct of Business of Study Groups

MOD 242 1 The radiocommunication assembly, the world telecommunication standardization assembly and the world telecommunication development conference shall appoint the chairman and one vice-chairman or more for each study group. In appointing chairmen and vice-chairmen, particular consideration shall be given to the requirements of competence and equitable geographical distribution, and to the need to promote more efficient participation by the developing countries.

MOD 243 2 If the workload of any study group requires, the assembly or conference shall appoint such additional vice-chairmen as it deems necessary.

CV/Art. 20

ADD **246A** *5bis*

a) Member States and Sector Members shall adopt questions to be studied in accordance with procedures established by the relevant conference or assembly, as appropriate, including the indication whether or not a resulting recommendation shall be the subject of a formal consultation of Member States.

ADD **246B** *b)* Recommendations resulting from the study of the above questions are adopted by a study group in accordance with procedures established by the relevant conference or assembly, as appropriate. Those recommendations which do not require formal consultation of Member States for their approval shall be considered as approved.

ADD **246C** *c)* A recommendation requiring formal consultation of Member States shall be either treated in accordance with No. 247 below or transmitted to the relevant conference or assembly, as appropriate.

ADD **246D** *cbis)* Nos. 246A and 246B above shall not be used for questions and recommendations having policy or regulatory implications such as:

ADD **246E** – questions and recommendations approved by the Radiocommunication Sector relevant to the work of radiocommunication conferences, and other categories of questions and recommendations that may be decided by the radiocommunication assembly;

ADD **246F** – questions and recommendations approved by the Telecommunication Standardization Sector which relate to tariff and accounting issues, and relevant numbering and addressing plans;

ADD **246G** – questions and recommendations approved by the Telecommunication Development Sector which relate to regulatory, policy and financial issues;

ADD **246H** – questions and recommendations where there is any doubt about their scope.

MOD **247** 6 Study groups may initiate action for obtaining approval from Member States for recommendations completed between two assemblies or conferences. The procedures to be applied for obtaining such approval shall be those approved by the competent assembly or conference, as appropriate.

ADD **247A** *6bis* Recommendations approved in application of Nos. 246B or 247 above shall have the same status as ones approved by the conference or assembly itself.

CV/Art. 20

ADD **248A** *7bis* Following a procedure developed by the Sector concerned, the Director of a Bureau may, in consultation with the chairman of the study group concerned, invite an organization which does not participate in the Sector to send representatives to take part in the study of a specific matter in the study group concerned or its subordinate groups.

ADD **248B** *7ter* An Associate, as referred to in No. 241A of this Convention, will be permitted to participate in the work of the selected study group without taking part in any decision-making or liaison activity of that study group.

CHAPTER II

MOD

General Provisions Regarding Conferences and Assemblies

ARTICLE 23 (CV)

Invitation and Admission to Plenipotentiary Conferences when There is an Inviting Government

MOD 256 2 1) One year before the date of opening of the conference, the inviting government shall send an invitation to the government of each Member State.

MOD 262A *e)* Sector Members referred to in Nos. 229 and 231 of this Convention and organizations of an international character representing them.

MOD 263 4 1) The replies of the Member States must reach the inviting government at least one month before the date of opening of the conference and should include whenever possible full information on the composition of the delegation.

MOD 265 3) The replies of the organizations and agencies referred to in Nos. 259 to 262A above must reach the Secretary-General one month before the opening date of the conference.

ARTICLE 24 (CV)

Invitation and Admission to Radiocommunication Conferences when There is an Inviting Government

MOD 271 2 1) The provisions of Nos. 256 to 265 of this Convention shall apply to radiocommunication conferences.

MOD 272 2) Member States should inform the Sector Members of the invitation they have received to participate in a radiocommunication conference.

MOD 280 *d)* observers representing Sector Members of the Radiocommunication Sector duly authorized by the Member State concerned;

MOD 282 *f)* observers of Member States participating in a non-voting capacity in a regional radiocommunication conference of a region other than that to which the said Member States belong.

ARTICLE 25 (CV)

MOD **Invitation and Admission to Radiocommunication Assemblies, World Telecommunication Standardization Assemblies and Telecommunication Development Conferences when There is an Inviting Government**

MOD **285** *a)* the administration of each Member State;

MOD **286** *b)* the Sector Members concerned;

MOD **298** *c)* representatives of Sector Members concerned.

ARTICLE 26 (CV)

MOD **Procedure for Convening or Cancelling World Conferences or Assemblies at the Request of Member States or on a Proposal of the Council**

MOD **299** 1 The procedures to be applied for convening a second world telecommunication standardization assembly in the interval between successive plenipotentiary conferences and fixing its precise place and exact dates or for cancelling the second world radiocommunication conference or the second radiocommunication assembly are set forth in the following provisions.

MOD **300** 2 1) Any Member State wishing to have a second world telecommunication standardization assembly convened shall so inform the Secretary-General, indicating the proposed place and dates of the assembly.

MOD **301** 2) On receipt of similar requests from at least one-quarter of the Member States, the Secretary-General shall inform immediately all Member States thereof by the most appropriate means of telecommunication, asking them to indicate, within six weeks, whether or not they agree to the proposal.

MOD **302** 3) If a majority of the Member States, determined in accordance with No. 47 of this Convention, agree to the proposal as a whole, that is to say, if they accept the proposed place and dates, the Secretary-General shall so inform immediately all Member States by the most appropriate means of telecommunication.

MOD **303** 4) If the proposal accepted is for an assembly elsewhere than at the seat of the Union, the Secretary-General, with the assent of the government concerned, shall take the necessary steps to convene the assembly.

MOD 304 5) If the proposal as a whole (place and dates) is not accepted by the majority of the Member States determined in accordance with No. 47 of this Convention, the Secretary-General shall inform the Member States of the replies received, requesting them to give a final reply on the point or points under dispute within six weeks of receipt.

MOD 305 6) Such points shall be regarded as adopted when they have been approved by a majority of the Member States, determined in accordance with No. 47 of this Convention.

MOD 306 3 1) Any Member State wishing to have a second world radiocommunication conference or a second radiocommunication assembly cancelled shall so inform the Secretary-General. On receipt of similar requests from at least one-quarter of the Member States, the Secretary-General shall inform immediately all Member States thereof by the most appropriate means of telecommunication, asking them to indicate, within six weeks, whether or not they agree to the proposal.

MOD 307 2) If a majority of the Member States, determined in accordance with No. 47 of this Convention, agrees to the proposal, the Secretary-General shall so inform immediately all Member States by the most appropriate means of telecommunication and the conference or assembly shall be cancelled.

MOD 309 5 Any Member State wishing to have a world conference on international telecommunications convened shall propose it to the Plenipotentiary Conference; the agenda, precise place and exact dates of such a conference shall be determined in accordance with the provisions of Article 3 of this Convention.

ARTICLE 27 (CV)

MOD

Procedure for Convening Regional Conferences at the Request of Member States or on a Proposal of the Council

MOD 310 In the case of a regional conference, the procedure described in Nos. 300 to 305 of this Convention shall be applicable only to the Member States of the region concerned. If the conference is to be convened on the initiative of the Member States of the region, it will suffice for the Secretary-General to receive concordant requests from a quarter of the total number of Member States in that region. The procedure described in Nos. 301 to 305 of this Convention shall also be applicable when the proposal to convene such a conference is initiated by the Council.

ARTICLE 28 (CV)

MOD

Provisions for Conferences and Assemblies Meeting when There is no Inviting Government

MOD 311 When a conference or an assembly is to be held without an inviting government, the provisions of Articles 23, 24 and 25 of this Convention shall apply. The Secretary-General shall take the necessary steps to convene and organize the conference or assembly at the seat of the Union, after agreement with the Government of the Swiss Confederation.

ARTICLE 29 (CV)

MOD

Change in the Place or Dates of a Conference or an Assembly

MOD 312 1 The provisions of Articles 26 and 27 of this Convention for convening a conference or assembly shall apply, by analogy, when a change in the precise place and/or exact dates of a conference or assembly is requested by Member States or is proposed by the Council. However, such changes shall only be made if a majority of the Member States concerned, determined in accordance with No. 47 of this Convention, have pronounced in favour.

MOD 313 2 It shall be the responsibility of any Member State proposing a change in the precise place or exact dates of a conference or assembly to obtain for its proposal the support of the requisite number of other Member States.

ARTICLE 30 (CV)

Time-Limits and Conditions for Submission of Proposals and Reports to Conferences

MOD 316 2 Immediately after the invitations have been despatched, the Secretary-General shall ask Member States to submit, at least four months before the start of the conference, their proposals for the work of the conference.

MOD 318 4 Each proposal received from a Member State shall be annotated by the Secretary-General to indicate its origin by means of the symbol established by the Union for that Member State. Where a proposal is made jointly by more than one Member State the proposal shall, to the extent practicable, be annotated with the symbol of each Member State.

MOD 319 5 The Secretary-General shall communicate the proposals to all Member States as they are received.

MOD 320 6 The Secretary-General shall assemble and coordinate the proposals received from Member States and shall communicate them to Member States as they are received, but in any case at least two months before the opening of the conference. Elected officials and staff members of the Union, as well as those observers and representatives that may attend conferences in accordance with the relevant provisions of this Convention, shall not be entitled to submit proposals.

MOD 321 7 The Secretary-General shall also assemble reports received from Member States, the Council and the Sectors of the Union and recommendations by conferences and shall communicate them to Member States, along with any reports by the Secretary-General, at least four months before the opening of the conference.

MOD 322 8 Proposals received after the time-limit specified in No. 316 above shall be communicated to all Member States by the Secretary-General as soon as practicable.

ARTICLE 31 (CV)

Credentials for Conferences

MOD 324 1 The delegation sent by a Member State to a plenipotentiary conference, a radiocommunication conference or a world conference on international telecommunications shall be duly accredited in accordance with Nos. 325 to 331 below.

MOD 327 3) Subject to confirmation prior to the signature of the Final Acts, by one of the authorities mentioned in Nos. 325 or 326 above, a delegation may be provisionally accredited by the head of the diplomatic mission of the Member State concerned to the host government. In the case of a conference held in the Swiss Confederation, a delegation may also be provisionally accredited by the head of the permanent delegation of the Member State concerned to the United Nations Office at Geneva.

MOD 332 4 1) A delegation whose credentials are found to be in order by the Plenary Meeting shall be entitled to exercise the right to vote of the Member State concerned, subject to the provisions of Nos. 169 and 210 of the Constitution, and to sign the final acts.

MOD 334 5 Credentials shall be deposited with the secretariat of the conference as early as possible. The committee referred to in No. 23 of Rules of Procedure of conferences and other meetings be entrusted with the verification thereof and shall report on its conclusions to the Plenary Meeting within the time specified by the latter. Pending the decision of the Plenary Meeting thereon, any delegation shall be entitled to participate in the conference and to exercise the right to vote of the Member State concerned.

CV/Art. 31

MOD **335** 6 As a general rule, Member States should endeavour to send their own delegations to conferences of the Union. However, if a Member State is unable, for exceptional reasons, to send its own delegation, it may give the delegation of another Member State powers to vote and sign on its behalf. Such powers must be conveyed by means of an instrument signed by one of the authorities mentioned in Nos. 325 or 326 above.

MOD **339** 10 A Member State or an authorized entity or organization intending to send a delegation or representatives to a telecommunication standardization assembly, a telecommunication development conference or a radiocommunication assembly shall so inform the Director of the Bureau of the Sector concerned, indicating the names and functions of the members of the delegation or of the representatives.

CHAPTER III

Rules of Procedure

ARTICLE 32 (CV)

Rules of Procedure of Conferences and Other Meetings

ADD 339A The Rules of Procedure of conferences and other meetings are adopted by the Plenipotentiary Conference. The provisions governing the procedure for amending those Rules of Procedure and the entry into force of amendments are contained in the Rules themselves.

(MOD) 340 The Rules of Procedure shall apply without prejudice to the amendment provisions contained in Article 55 of the Constitution and in Article 42 of this Convention.

ADD

ARTICLE 32A (CV)

Right to Vote

ADD 340A 1 At all meetings of a conference, assembly or other meeting, the delegation of a Member State duly accredited by that Member State to take part in the work of the conference, assembly or other meeting shall be entitled to one vote in accordance with Article 3 of the Constitution.

ADD 340B 2 The delegation of a Member State shall exercise the right to vote under the conditions described in Article 31 of this Convention.

ADD 340C 3 When a Member State is not represented by an administration at a radiocommunication assembly, a world telecommunication standardization assembly or a telecommunication development conference, the representatives of the recognized operating agencies of the Member State concerned shall, as a whole, and regardless of their number, be entitled to a single vote, subject to the provisions of No. 239 of this Convention. The provisions of Nos. 335 to 338 of this Convention concerning the transfer of powers shall apply to the above conferences and assemblies.

CV/Art. 32B

ADD

ARTICLE 32B (CV)

Reservations

ADD **340D** 1 As a general rule, any delegation whose views are not shared by the remaining delegations shall endeavour, as far as possible, to conform to the opinion of the majority.

ADD **340E** 2 Any Member State that, during a plenipotentiary conference, reserves its right to make reservations as specified in its declaration when signing the final acts, may make reservations regarding an amendment to the Constitution or to this Convention until such time as its instrument of ratification, acceptance or approval of or accession to the amendment has been deposited with the Secretary-General.

ADD **340F** 3 If any decision appears to a delegation to be such as to prevent its government from consenting to be bound by the revision of the Administrative Regulations, this delegation may make reservations, final or provisional, regarding that decision, at the end of the conference adopting that revision; any such reservations may be made by a delegation on behalf of a Member State which is not participating in the competent conference and which has given that delegation proxy powers to sign the final acts in accordance with the provisions of Article 31 of this Convention.

ADD **340G** 4 A reservation made following a conference shall only be valid if the Member State which made it formally confirms it when notifying its consent to be bound by the amended or revised instrument adopted by the conference at the close of which it made the reservation in question.

SUP **341** to **467**

CHAPTER IV

Other Provisions

ARTICLE 33 (CV)

Finances

MOD **468** 1 1) The scale from which each Member State, subject to the provisions of No. 468A below, and Sector Member, subject to the provisions of No. 468B below, shall choose its class of contribution, in conformity with the relevant provisions of Article 28 of the Constitution, shall be as follows:

40 unit class	8 unit class
35 unit class	5 unit class
30 unit class	4 unit class
28 unit class	3 unit class
25 unit class	2 unit class
23 unit class	1 1/2 unit class
20 unit class	1 unit class
18 unit class	1/2 unit class
15 unit class	1/4 unit class
13 unit class	1/8 unit class
10 unit class	1/16 unit class

ADD **468A** 1*bis*) Only Member States listed by the United Nations as least developed countries and those determined by the Council may select the 1/8 and 1/16 unit classes of contribution.

ADD **468B** 1*ter*) Sector Members may not select a class of contribution lower than 1/2 unit, with the exception of Sector Members of the Telecommunication Development Sector, which may select the 1/4, 1/8 and 1/16 unit classes. However, the 1/16 unit class is reserved for Sector Members of developing countries as determined by the list established by the United Nations Development Programme (UNDP) to be reviewed by the ITU Council.

MOD **469** 2) In addition to the classes of contribution listed in No. 468 above, any Member State or Sector Member may choose a number of contributory units over 40.

MOD **470** 3) The Secretary-General shall communicate promptly to each Member State not represented at the Plenipotentiary Conference the decision of each Member State as to the class of contribution to be paid by it.

SUP **471**

CV/Art. 33

MOD 472 2 1) Every new Member State and Sector Member shall, in respect of the year of its accession or admission, pay a contribution calculated as from the first day of the month of accession or admission, as the case may be.

MOD 473 2) Should a Member State denounce the Constitution and this Convention or a Sector Member denounce its participation in a Sector, its contribution shall be paid up to the last day of the month in which such denunciation takes effect in accordance with No. 237 of the Constitution or No. 240 of this Convention, respectively.

MOD 474 3 The amounts due shall bear interest from the beginning of the fourth month of each financial year of the Union at 3% (three per cent) per annum during the following three months, and at 6% (six per cent) per annum from the beginning of the seventh month.

SUP 475

MOD 476 4 1) The organizations referred to in Nos. 259 to 262A of this Convention and other organizations of an international character (unless they have been exempted by the Council, subject to reciprocity) and Sector Members (except when attending a conference or assembly of their respective Sector) which participate in a plenipotentiary conference, in a meeting of a Sector of the Union or in a world conference on international telecommunications shall share in defraying the expenses of the conferences and meetings in which they participate on the basis of the cost of these conferences and meetings and in accordance with the Financial Regulations.

MOD 477 2) Any Sector Member appearing in the lists mentioned in No. 237 of this Convention shall share in defraying the expenses of the Sector in accordance with Nos. 480 and 480A below.

SUP 478 and 479

MOD 480 5) The amount of the contribution per unit payable towards the expenses of each Sector concerned shall be set at 1/5 of the contributory unit of the Member States. These contributions shall be considered as Union income. They shall bear interest in accordance with the provisions of No. 474 above.

ADD 480A 5*bis*) When a Sector Member contributes to defraying the expenses of the Union under No. 159 of the Constitution, the Sector for which the contribution is made should be identified.

SUP 481 to 483

ADD 483A Associates as described in No. 241A of this Convention shall share in defraying the expenses of the Sector and the study group and subordinate groups in which they participate, as determined by the Council.

MOD 484 5 The Council shall determine criteria for the application of cost recovery for some products and services of the Union.

ARTICLE 35 (CV)

Languages

MOD 490 1 1) Languages other than those mentioned in the relevant provisions of Article 29 of the Constitution may be used:

MOD 491 *a)* if an application is made to the Secretary-General to provide for the use of an additional language or languages, oral or written, on a permanent or an ad hoc basis, provided that the additional cost so incurred shall be borne by those Member States which have made or supported the application;

MOD 492 *b)* if, at conferences and meetings of the Union, after informing the Secretary-General or the Director of the Bureau concerned, any delegation itself makes arrangements at its own expense for oral translation from its own language into any one of the languages referred to in the relevant provision of Article 29 of the Constitution.

MOD 493 2) In the case provided for in No. 491 above, the Secretary-General shall comply to the extent practicable with the application, having first obtained from the Member States concerned an undertaking that the cost incurred will be duly repaid by them to the Union.

MOD 495 2 Any of the documents referred to in the relevant provisions of Article 29 of the Constitution may be published in languages other than those specified therein, provided that the Member States requesting such publication undertake to defray the whole of the cost of translation and publication involved.

CHAPTER V

Various Provisions Related to the Operation of Telecommunication Services

ARTICLE 37 (CV)

Rendering and Settlement of Accounts

MOD **497** 1 The settlement of international accounts shall be regarded as current transactions and shall be effected in accordance with the current international obligations of the Member States and Sector Members concerned in those cases where their governments have concluded arrangements on this subject. Where no such arrangements have been concluded, and in the absence of special agreements made under Article 42 of the Constitution, these settlements shall be effected in accordance with the Administrative Regulations.

MOD **498** 2 Administrations of Member States and Sector Members which operate international telecommunication services shall come to an agreement with regard to the amount of their debits and credits.

ARTICLE 38 (CV)

Monetary Unit

MOD **500** In the absence of special arrangements concluded between Member States, the monetary unit to be used in the composition of accounting rates for international telecommunication services and in the establishment of international accounts shall be:

- either the monetary unit of the International Monetary Fund
- or the gold franc,

both as defined in the Administrative Regulations. The provisions for application are contained in Appendix 1 to the International Telecommunication Regulations.

ARTICLE 40 (CV)

Secret Language

MOD **505** 2 Private telegrams in secret language may be admitted between all Member States with the exception of those which have previously notified, through the Secretary-General, that they do not admit this language for that category of correspondence.

MOD **506** 3 Member States which do not admit private telegrams in secret language originating in or destined for their own territory must let them pass in transit, except in the case of suspension of service provided for in Article 35 of the Constitution.

CHAPTER VI

Arbitration and Amendment

ARTICLE 41 (CV)

Arbitration: Procedure

(see Article 56 of the Constitution)

MOD 510 4 If arbitration is to be entrusted to governments, or to administrations thereof, these must be chosen from among the Member States which are not involved in the dispute, but which are parties to the agreement, the application of which caused the dispute.

ARTICLE 42 (CV)

Provisions for Amending this Convention

MOD 519 1 Any Member State may propose any amendment to this Convention. Any such proposal shall, in order to ensure its timely transmission to, and consideration by, all the Member States, reach the Secretary-General not later than eight months prior to the opening date fixed for the Plenipotentiary Conference. The Secretary-General shall, as soon as possible, but not later than six months prior to the latter date, forward any such proposal to all the Member States.

MOD 520 2 Any proposed modification to any amendment submitted in accordance with No. 519 above may, however, be submitted at any time by a Member State or by its delegation at the Plenipotentiary Conference.

MOD 523 5 Unless specified otherwise in the preceding paragraphs of the present Article, which shall prevail, the general provisions regarding conferences and assemblies contained in this Convention and the Rules of Procedure of conferences and other meetings shall apply.

MOD 524 6 Any amendments to this Convention adopted by a plenipotentiary conference shall, as a whole and in the form of one single amending instrument, enter into force at a date fixed by the conference between Member States having deposited before that date their instrument of ratification, acceptance or approval of, or accession to, both this Convention and the amending instrument. Ratification, acceptance or approval of, or accession to, only a part of such an amending instrument shall be excluded.

MOD 526 8 The Secretary-General shall notify all Member States of the deposit of each instrument of ratification, acceptance, approval or accession.

CV/An.

ANNEX (CV)

Definition of Certain Terms Used in this Convention and the Administrative Regulations of the International Telecommunication Union

MOD 1002 *Observer:* A person sent by:

- the United Nations, a specialized agency of the United Nations, the International Atomic Energy Agency, a regional telecommunication organization, or an intergovernmental organization operating satellite systems, to participate, in an advisory capacity, in a plenipotentiary conference, a conference or a meeting of a Sector,
- an international organization to participate, in an advisory capacity, in a conference or a meeting of a Sector,
- the government of a Member State to participate, in a non-voting capacity, in a regional conference, or
- a Sector Member referred to in Nos. 229 or 231 of the Convention or an organization of an international character representing such Sector Members,

in accordance with the relevant provisions of this Convention.

PART II – Date of Entry into Force

The amendments contained in the present instrument shall, as a whole and in the form of one single instrument, enter into force on 1 January 2000 between Member States being at that time parties to the Constitution and the Convention of the International Telecommunication Union (Geneva, 1992), and having deposited before that date their instrument of ratification, acceptance or approval of, or accession to, the present amending instrument.

IN WITNESS WHEREOF, the respective plenipotentiaries have signed the original of the present instrument amending the Convention of the International Telecommunication Union (Geneva, 1992), as amended by the Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994).

Done at Minneapolis, 6 November 1998

(The signatures following the Instrument amending the Convention (Geneva, 1992) as amended by the Plenipotentiary Conference Kyoto, 1994) are the same as those shown on pages 30 to 44.)

ΕΓΓΡΑΦΟ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗΣ

ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ
ΤΗΣ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΕΝΩΣΗΣ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
(ΓΕΝΕΥΗ, 1992)

**όπως τροποποιήθηκε από
την Διάσκεψη Πληρεξουσίων (Κυότο, 1994)**

**(Τροποποιήσεις που υιοθετήθηκαν από
την Διάσκεψη Πληρεξουσίων (Μινεάπολη, 1998))***

ΜΕΡΟΣ I - Πρόλογος

Σύμφωνα με και σε εφαρμογή των σχετικών διατάξεων του Καταστατικού Χάρτη της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών (Γενεύη, 1992), όπως τροποποιήθηκε από την Διάσκεψη Πληρεξουσίων (Κυότο, 1994), και ιδιαίτερα των διατάξεων του Άρθρου 42, η Διάσκεψη Πληρεξουσίων της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών (Μινεάπολη, 1998) υιοθέτησε τις ακόλουθες τροποποιήσεις στον εν λόγω Καταστατικό Χάρτη.

* Σύμφωνα με το Ψήφισμα 70 (Μινεάπολη 1988) για την ενσωμάτωση της προοπτικής των φύλων στις εργασίες της ITU, η γλώσσα που χρησιμοποιείται στα κείμενα των νομικών οργάνων της Ένωσης (Καταστατικός Χάρτης και Σύμβαση) θα είναι ουδέτερη ως προς τα γένη.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

Λειτουργία της Ένωσης

ΕΝΟΤΗΤΑ 1

ΑΡΘΡΟ 1

Διάσκεψη Πληρεξουσίων

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 2 2) Στο βαθμό που είναι εφικτό, ο ακριβής τόπος και οι ακριβείς ημερομηνίες της Διάσκεψης Πληρεξουσίων ορίζονται από την προηγούμενη Διάσκεψη Πληρεξουσίων. Εάν αυτό δεν είναι εφικτό, ορίζονται από το Συμβούλιο σε συνεργασία με την πλειοψηφία των Κρατών Μελών.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 4 *α)* σε περίπτωση κατά την οποία τουλάχιστον το ένα τέταρτο των Κρατών Μελών έχει εισηγηθεί κάποια αλλαγή στο Γενικό Γραμματέα, ή

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 6 2) Οποιαδήποτε παρόμοια αλλαγή προϋποθέτει τη συνεργασία της πλειοψηφίας των Κρατών Μελών.

ΑΡΘΡΟ 2

Εκλογές και τα σχετικά ζητήματα

Το Συμβούλιο

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 7 1 Εκτός από τις περιπτώσεις που υπάρξουν κενά λόγω των περιστάσεων που έχουν προαναφερθεί στους Αριθμούς 10 έως 12, τα Κράτη Μέλη τα οποία έχουν εκλεγεί στο Συμβούλιο διατηρούν τη θητεία τους μέχρι την ημερομηνία εκλογής του Νέου Συμβουλίου. Έχουν το δικαίωμα επανεκλογής.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 8 2 1) Εάν μεταξύ δύο Διασκέψεων Πληρεξουσίων, υπάρξει κάποια κενή θέση στο Συμβούλιο, περνά αυτοδικαίως στο Κράτος Μέλος από την ίδια Περιφέρεια με το Κράτος Μέλος του οποίου η θέση έχει μείνει κενή και έχει κερδίσει το μεγαλύτερο αριθμό ψήφων μεταξύ αυτών που δεν εξελέγησαν στις προηγούμενες εκλογές.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 9 2) όταν για οποιονδήποτε λόγο δεν μπορεί να καλυφθεί μία κενή θέση σύμφωνα με τη διαδικασία που προαναφέρθηκε στον Αριθμό 8, ο Πρόεδρος του Συμβουλίου ζητεί από τα άλλα Κράτη Μέλη της περιφέρειας να προχωρήσουν σε εκλογές μέσα σε ένα μήνα από την κοινοποίηση του αιτήματος

αυτού. Στο τέλος αυτής της περιόδου ο Πρόεδρος του Συμβουλίου καλεί τα Κράτη Μέλη να εκλέξουν ένα νέο Κράτος Μέλος του Συμβουλίου. Η εκλογή διενεργείται με μυστική ψηφοφορία δι' αλληλογραφίας. Απαιτείται η ίδια πλειοψηφία που αναγράφεται παραπάνω. Το νέο Κράτος Μέλος του Συμβουλίου διατηρεί τη θητεία του μέχρι την εκλογή του νέου Συμβουλίου από την επόμενη αρμόδια Διάσκεψη Πληρεξουσίων.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 12 β) όταν ένα Κράτος Μέλος αποσύρει την αίτηση ένταξής του από το Συμβούλιο.

ΑΡΘΡΟ 3

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ

Άλλες Διασκέψεις και Συνελεύσεις

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 23 1 Σε συμμόρφωση προς τις σχετικές διατάξεις του Καταστατικού Χάρτη, οι ακόλουθες Παγκόσμιες διασκέψεις και συνελεύσεις της Ένωσης συγκαλούνται κανονικά κατά την περίοδο μεταξύ δύο διασκέψεων Πληρεξουσίων:

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 24 α) μία ή δύο διασκέψεις ραδιοεπικοινωνιών,

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 25 β) μία παγκόσμια γενική συνέλευση τυποποίησης τηλεπικοινωνιών.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 27 δ) μία ή δύο διασκέψεις ραδιοεπικοινωνιών,

ΔΙΑΓΡΑΦΗ 29

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 30 – μπορεί να συγκληθεί μία πρόσθετη παγκόσμια γενική συνέλευση τυποποίησης τηλεπικοινωνιών.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 33 β) στη σύσταση της προηγούμενης παγκόσμιας διάσκεψης ή συνέλευσης του ενδιαφερόμενου φορέα, εφόσον εγκριθεί από το Συμβούλιο. Στην περίπτωση συνέλευσης ραδιοεπικοινωνιών, η σύσταση της συνέλευσης μεταφέρεται στην επόμενη διάσκεψη ραδιοεπικοινωνιών για να τεθεί υπ' όψιν του Συμβουλίου.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 34 γ) ύστερα από αίτημα τουλάχιστον του ενός τετάρτου των Κρατών Μελών, τα οποία απευθύνουν τα αιτήματά τους στο Γενικό Γραμματέα, ή

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 39 γ) ύστερα από αίτημα τουλάχιστον του ενός τετάρτου των Κρατών Μελών που ανήκουν στην ενδιαφερόμενη περιφέρεια, τα οποία απευθύνουν το καθένα ατομικά τα αιτήματά τους στο Γενικό Γραμματέα, ή

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 41 5 1) Ο ακριβής τόπος και οι ακριβείς ημερομηνίες μιας παγκόσμιας ή περιφερειακής διάσκεψης ή συνέλευσης ενός Τομέα μπορούν να ορίζονται από μία πληρεξούσια διάσκεψη.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 42 2) Απουσία τέτοιας απόφασης, το Συμβούλιο ορίζει τον ακριβή τόπο και τις ακριβείς ημερομηνίες μιας παγκόσμιας διάσκεψης ή συνέλευσης ενός Τομέα με τη συνεργασία της πλειοψηφίας των Κρατών Μελών, και τον ακριβή τόπο και τις ακριβείς ημερομηνίες μιας περιφερειακής διάσκεψης με τη συνεργασία της πλειοψηφίας των Κρατών Μελών που ανήκουν στην ενδιαφερόμενη περιφέρεια. Και στις δύο περιπτώσεις ισχύουν οι διατάξεις του κατωτέρω άρθρου 47.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 44 α) ύστερα από αίτημα τουλάχιστον του ενός τετάρτου των Κρατών Μελών στην περίπτωση παγκόσμιας διάσκεψης ή συνέλευσης ενός Τομέα, ή τουλάχιστον του ενός τετάρτου των Κρατών Μελών που ανήκουν στην ενδιαφερόμενη περιφέρεια στην περίπτωση περιφερειακής διάσκεψης. Τα αιτήματά τους πρέπει να απευθύνονται εξατομικευμένα στον Γενικό Γραμματέα, ο οποίος τα μεταφέρει στο Συμβούλιο για έγκριση, ή

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 46 2) Στις περιπτώσεις που καθορίζονται στους Αριθμούς. 44 και 45 ανωτέρω, οι αλλαγές που προτείνονται δεν υιοθετούνται μέχρις ότου γίνουν δεκτές από την πλειοψηφία των Κρατών Μελών, στην περίπτωση παγκόσμιας διάσκεψης ή συνέλευσης ενός Τομέα, ή από την πλειοψηφία των Κρατών Μελών που ανήκουν στην ενδιαφερόμενη περιφέρεια, στην περίπτωση περιφερειακής διάσκεψης, με την επιφύλαξη των διατάξεων του κατωτέρω Άρθρου 47.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 47 7 Στις διαβουλεύσεις που αναφέρονται στους Αριθμούς 42, 46, 118, 123, 138, 302, 304, 305, 307 και 312 της παρούσας Σύμβασης, τα Κράτη Μέλη τα οποία δεν απάντησαν εντός των χρονικών ορίων που καθορίζονται από το Συμβούλιο θεωρούνται ως μη συμμετέχοντα στις διαβουλεύσεις και κατά συνέπεια δεν λαμβάνονται υπόψη όταν υπολογίζεται η πλειοψηφία. Αν ο αριθμός απαντήσεων δεν υπερβαίνει το μισό των συσκεπτόμενων Κρατών Μελών, λαμβάνουν χώρα νέες διαβουλεύσεις, τα αποτελέσματα των οποίων είναι οριστικά ανεξαρτήτως αριθμού ψήφων.

ΕΝΟΤΗΤΑ 2

ΑΡΘΡΟ 4

Το Συμβούλιο

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 50 1 Ο αριθμός των Κρατών Μελών του Συμβουλίου ορίζεται από την Πληρεξούσια Διάσκεψη η οποία διεξάγεται κάθε τέσσερα χρόνια.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 95 2 Ο αριθμός αυτός δεν υπερβαίνει το 25% του συνολικού αριθμού των Κρατών Μελών.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 53 3) Ανάμεσα στις τακτικές συνεδριάσεις μπορεί να συγκαλείται, ως γενικός κανόνας στην έδρα της Ένωσης, από τον Πρόεδρο μετά από αίτημα της πλειοψηφίας των Κρατών Μελών του ή με πρωτοβουλία του Προέδρου, όπως προβλέπεται από τις διατάξεις του Αριθμού 18 της παρούσας Σύμβασης.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 55 4 Κατά την έναρξη κάθε τακτικής συνεδρίασης, το Συμβούλιο εκλέγει το δικό του Πρόεδρο και Αντιπρόεδρο μεταξύ των αντιπροσώπων των Κρατών Μελών, έχοντας υπόψη την αρχή της κυκλικής εναλλαγής μεταξύ των περιφερειών. Αυτοί συμμετέχουν μέχρι την έναρξη της επόμενης τακτικής συνέλευσης και δεν έχουν δικαίωμα επανεκλογής. Ο Αντιπρόεδρος θα συμμετέχει ως Πρόεδρος όταν απουσιάζει ο τελευταίος.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 56

5 Το πρόσωπο που ορίζεται από ένα Κράτος Μέλος για να συμμετέχει στο Συμβούλιο πρέπει, αν αυτό είναι δυνατό, να είναι υπάλληλος που υπηρετεί ή είναι άμεσα υπεύθυνος ή αρμόδιος για την τηλεπικοινωνιακή διοίκηση του Κράτους Μέλους και να είναι εξειδικευμένος στον τομέα των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 57

6 Μόνον τα έξοδα μετακίνησης, διαβίωσης και ασφάλισης που προέρχονται από τον εκπρόσωπο κάθε Κράτους-Μέλος του Συμβουλίου υπό τη συγκεκριμένη του ιδιότητα στο Συμβούλιο καλύπτονται από την Ένωση.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 58

7 Ο εκπρόσωπος κάθε Κράτους Μέλους του Συμβουλίου έχει δικαίωμα να συμμετέχει ως Παρατηρητής σε όλες τις συναντήσεις των Τομέων της Ένωσης.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 60

9 Ο Γενικός Γραμματέας, ο Αναπληρωτής Γενικός Γραμματέας και οι Διευθυντές των Γραφείων μπορούν να συμμετέχουν αυτοδικαίως στις συζητήσεις του Συμβουλίου, χωρίς όμως να λαμβάνουν μέρος στην ψηφοφορία. Ωστόσο, το Συμβούλιο δύναται να συγκαλεί συσκέψεις που περιορίζονται στους εκπροσώπους των Κρατών Μελών του .

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 60Α

Ένα Κράτος Μέλος το οποίο δεν αποτελεί Κράτος Μέλος του Συμβουλίου, δύναται να στείλει στις διασκέψεις του Συμβουλίου, των επιτροπών του και των ομάδων εργασίας έναν παρατηρητή με δικά του έξοδα, έχοντας πρώτα ενημερώσει γραπτώς τον Γενικό Γραμματέα σχετικά. Ο παρατηρητής δεν έχει το δικαίωμα να ψηφίζει ή να απευθύνεται στο κοινό.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 61

10 Κάθε χρόνο το Συμβούλιο λαμβάνει υπόψη την έκθεση που συντάσσει ο Γενικός Γραμματέας σχετικά με την εφαρμογή του σχεδίου στρατηγικής που υιοθετείται από την Πληρεξούσια Διάσκεψη και λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 69

3) λαμβάνει αποφάσεις για τη διασφάλιση της ισότιμης γεωγραφικής διανομής και εκπροσώπησης των γυναικών στις επαγγελματικές και στις υψηλότερες κατηγορίες του προσωπικού της Ένωσης και παρακολουθεί την εφαρμογή αυτών των αποφάσεων.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 73

7) αναθεωρεί και εγκρίνει το διετή προϋπολογισμό της Ένωσης, και λαμβάνει υπόψη τις προβλέψεις για τον προϋπολογισμό της διετούς περιόδου που ακολουθεί τον προϋπολογισμό αυτόν, λαμβάνοντας επίσης υπόψη τις αποφάσεις της Διάσκεψης Πληρεξουσίων σε συνδυασμό με τον Αριθμό 50 του παρόντος Καταστατικού Χάρτη και τα οικονομικά όρια τα οποία ορίστηκαν από την Διάσκεψη Πληρεξουσίων σύμφωνα με τον Αριθμό 51 του παρόντος Καταστατικού Χάρτη, διασφαλίζει την αυστηρότερη δυνατή εξοικονόμηση αλλά δίνει έμφαση στην υποχρέωση που έχει απέναντι στην Ένωση για την επίτευξη ικανοποιητικών αποτελεσμάτων όσο το δυνατόν ταχύτερα. Για να το επιτύχει αυτό, το Συμβούλιο λαμβάνει υπόψη τις θέσεις της Συντονιστικής Επιτροπής όπως αυτές εμπεριέχονται στην έκθεση του Γενικού Γραμματέα οι οποίες αναφέρονται στον Αρ. 86 και την έκθεση οικονομικής λειτουργίας η οποία αναφέρεται στον Αρ. 101 του παρόντος Καταστατικού Χάρτη.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 75

9) ρυθμίζει τη σύγκλιση των διασκέψεων και των συνεδριάσεων της Ένωσης και παρέχει, με τη συναίνεση της πλειοψηφίας ενός Κράτους Μέλους σε περίπτωση παγκόσμιας διάσκεψης ή συνεδρίασης, ή με την πλειοψηφία των Κρατών Μελών τα οποία ανήκουν στην εν λόγω περιφέρεια σε περίπτωση περιφερειακής διάσκεψης, τις κατάλληλες οδηγίες στον Γενικό Γραμματέα και στους Τομείς της Ένωσης λαμβάνοντας υπόψη την τεχνική και τη γενικότερη υποστήριξη κατά την προετοιμασία και οργάνωση των διασκέψεων και των συνεδριάσεων.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 79 13) λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα, με τη συμφωνία της πλειοψηφίας των Κρατών Μελών, για την προσωρινή επίλυση των ζητημάτων, τα οποία δεν καλύπτονται από τον Καταστατικό Χάρτη, τους Διοικητικούς Κανονισμούς και τα παραρτήματά τους και τα οποία δεν δύνανται να διευθετηθούν στην επόμενη πληρεξούσια διάσκεψη.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 81 15) στέλνει στα Κράτη Μέλη, το συντομότερο δυνατό, περιληπτικά αρχεία σχετικά με τις δραστηριότητες του Συμβουλίου και άλλα έγγραφα τα οποία θεωρούνται χρήσιμα μετά από κάθε σύνοδο.

ΕΝΟΤΗΤΑ 3

ΑΡΘΡΟ 5

Γενική Γραμματεία

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 86 *γ)* ετοιμάζει, με τη βοήθεια της Συντονιστικής Επιτροπής, και υποβάλλει στο Συμβούλιο έκθεση στην οποία αναφέρονται οι αλλαγές στο περιβάλλον των τηλεπικοινωνιών από την τελευταία Διάσκεψη Πληρεξουσίων η οποία θα εμπεριέχει τις συνιστώμενες ενέργειες που σχετίζονται με τη μελλοντική πολιτική και στρατηγική της Ένωσης, μαζί με τις οικονομικές τους συνέπειες.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 86Α *γγ')* συντονίζει την εφαρμογή του στρατηγικού σχεδίου το οποίο υιοθετείται από την Πληρεξούσια Διάσκεψη και ετοιμάζει μία ετήσια έκθεση σχετικά με την εφαρμογή αυτή από το Συμβούλιο.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 87Α *δδ')* ετοιμάζει ένα ετήσιο σχέδιο λειτουργίας και οικονομικό σχέδιο δραστηριοτήτων το οποίο αναλαμβάνει το προσωπικό της Γενικής Γραμματείας βάσει του στρατηγικού σχεδίου το οποίο αναθεωρείται από το Συμβούλιο.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 100 *ο)* κατόπιν διαβουλεύσεων με τη Συντονιστική Επιτροπή και εφόσον έχει πραγματοποιηθεί η μεγαλύτερη δυνατή εξοικονόμηση, συντάσσει και υποβάλλει στο Συμβούλιο ένα διετές προσχέδιο προϋπολογισμού το οποίο καλύπτει τα έξοδα της Ένωσης, λαμβάνοντας υπόψη τα οικονομικά όρια τα οποία έχουν τεθεί από την Πληρεξούσια Διάσκεψη Το προσχέδιο αυτό αποτελείται από έναν ενοποιημένο προϋπολογισμό, ο οποίος περιλαμβάνει προϋπολογισμούς οι οποίοι βασίζονται στις δαπάνες για τους τρεις Τομείς, το οποίο συντάσσεται σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές του Γενικού Γραμματέα και αποτελείται από δύο εκδόσεις. Η μία έκδοση είναι για τη μηδενική ανάπτυξη της μονάδας εισφοράς, η άλλη για την ανάπτυξη που είναι μικρότερη ή ίση με οποιοδήποτε όριο έχει οριστεί από την Διάσκεψη Πληρεξουσίων , μετά από οποιαδήποτε ανάληψη από το Λογαριασμό Αποθέματος. Το ψήφισμα για τον προϋπολογισμό, μετά από έγκριση της Ένωσης, αποστέλλεται για την ενημέρωση όλων των Κρατών Μελών.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 102 Σ') Με τη βοήθεια της Συντονιστικής Επιτροπής, συντάσσεται μία ετήσια έκθεση σχετικά με τις δραστηριότητες της Ένωσης, η οποία, κατόπιν έγκρισης από το Συμβούλιο, αποστέλλεται σε όλα τα Κράτη Μέλη.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 102Α ΣΣ) Διαχειρίζεται τους ειδικούς διακανονισμούς που αναφέρονται στον Αρ. 76Α του Καταστατικού Χάρτη, το κόστος της οποίας (διαχείρισης) καλύπτεται από τους συνυπογράφοντες το διακανονισμό με τρόπο ο οποίος συμφωνείται μεταξύ τους και με το Γενικό Γραμματέα.

ΕΝΟΤΗΤΑ 4

ΑΡΘΡΟ 6

Συντονιστική Επιτροπή

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 109 2 Η Επιτροπή έχει στόχο την ομοφωνία ως προς τις αποφάσεις της. Σε περίπτωση απουσίας της πλειοψηφίας στην Επιτροπή, ο Πρόεδρός της δύναται σε εξαιρετικές περιπτώσεις να λάβει αποφάσεις, με αποκλειστικά δική του ευθύνη, όταν κρίνει ότι η απόφαση για τα ζητήματα που τίθενται είναι επείγουσα και δεν δύνανται να αναμείνει κατά την επόμενη σύνοδο του Συμβουλίου. Σε τέτοιες περιπτώσεις ο Πρόεδρος συντάσσει εγκαίρως γραπτή έκθεση για τα ζητήματα αυτά την οποία αποστέλλει στα Κράτη Μέλη του Συμβουλίου, στην οποία εκθέτει τους λόγους για αυτή του την ενέργεια καθώς και τις άλλες απόψεις των μελών της Επιτροπής οι οποίες έχουν υποβληθεί σε γραπτή μορφή. Σε περιπτώσεις που τα θέματα δεν είναι επείγοντα αλλά ωστόσο είναι σημαντικά, υποβάλλονται υπόψη της επόμενης συνόδου του Συμβουλίου.

ΕΝΟΤΗΤΑ 5

Τομέας Ραδιοεπικοινωνιών

ΑΡΘΡΟ 7

Παγκόσμια Διάσκεψη Τηλεπικοινωνιών

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 117 δ) ο ορισμός των θεμάτων τα οποία πρέπει να μελετηθούν από τη συνεδρίαση ραδιοεπικοινωνιών και από τις ομάδες έρευνας των ραδιοεπικοινωνιών καθώς και ζητήματα τα οποία λαμβάνει υπόψη η συνεδρίαση σε σχέση με μελλοντικές διασκέψεις ραδιοεπικοινωνιών.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 118

2) Το γενικό αντικείμενο αυτής της ατζέντας πρέπει να τεθεί τέσσερα έως έξι χρόνια εκ των προτέρων, και η τελική ατζέντα τίθεται από το Συμβούλιο κατά προτίμηση δύο χρόνια πριν από τη διάσκεψη, με τη συνταύτιση της πλειοψηφίας των Κρατών Μελών, δυνάμει των διατάξεων υπ' Αρ. 47 του παρόντος Καταστατικού Χάρτη. Οι δύο αυτές εκδόσεις της ατζέντας βασίζονται στις συστάσεις της παγκόσμιας διάσκεψης τηλεπικοινωνιών, σύμφωνα με τον Αρ. 126 του παρόντος Καταστατικού Χάρτη.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 121

α) κατόπιν αίτησης τουλάχιστον του ενός τετάρτου του αριθμού των Κρατών Μελών. Τα αιτήματά τους πρέπει να απευθύνονται εξατομικευμένα στον Γενικό Γραμματέα, ο οποίος τα μεταφέρει στο Συμβούλιο για έγκριση, ή

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 123

2) Οι προτεινόμενες αλλαγές στην ατζέντα μίας παγκόσμιας διάσκεψης ραδιοεπικοινωνιών δεν υιοθετούνται τελικά έως ότου γίνουν αποδεκτές από την πλειοψηφία των Κρατών Μελών, δυνάμει των διατάξεων του Αρ. 47 του παρόντος Καταστατικού Χάρτη.

ΑΡΘΡΟ 8

Συνελεύσεις Ραδιοεπικοινωνιών

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 131

1) λαμβάνουν υπόψη τις εκθέσεις των ομάδων έρευνας οι οποίες συντάσσονται σύμφωνα με τον Αρ. 157 του παρόντος Καταστατικού Χάρτη και εγκρίνουν, Τροποποιούν, ή απορρίπτουν το προσχέδιο των συστάσεων που εμπεριέχεται στις εκθέσεις αυτές, και λαμβάνει υπόψη τις εκθέσεις της συμβουλευτικής ομάδας των ραδιοεπικοινωνιών οι οποίες συντάσσονται σύμφωνα με τον Αρ. 160Η του παρόντος Καταστατικού Χάρτη.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 136

6) δίνει αναφορά στην επόμενη παγκόσμια διάσκεψη ραδιοεπικοινωνιών σχετικά με την πρόοδο των ζητημάτων τα οποία ενδέχεται να περιλαμβάνονται στην ατζέντα μελλοντικών διασκέψεων ραδιοεπικοινωνιών.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 137Α

Η συνέλευση ραδιοεπικοινωνιών δύναται να αναφέρει κάποια συγκεκριμένα ζητήματα τα οποία άπτονται των αρμοδιοτήτων της στη συμβουλευτική ομάδα ραδιοεπικοινωνιών για να ζητήσει τι υποδείξεις της.

ΑΡΘΡΟ 9

Περιφερειακές Διασκέψεις Ραδιοεπικοινωνιών

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 138

Η ατζέντα της περιφερειακής διάσκεψης ραδιοεπικοινωνιών δύναται να περιλαμβάνει μόνο συγκεκριμένα ζητήματα περιφερειακής φύσεως σχετικά με τις ραδιοεπικοινωνίες, συμπεριλαμβανομένων οδηγιών προς το Συμβούλιο Κανονισμών Ραδιοεπικοινωνιών και το Γραφείο Ραδιοεπικοινωνιών σχετικά με τις δραστηριότητες που λαμβάνουν χώρα στην εν λόγω περιφέρεια, με την προϋπόθεση οι οδηγίες αυτές να μην έρχονται σε σύγκρουση με τα συμφέροντα των άλλων περιφερειών. Μόνο τα ζητήματα που περιλαμβάνονται στην ατζέντα

δύνανται να συζητηθούν από μία τέτοια διάσκεψη. Οι διατάξεις που εμπεριέχονται στους Αρ. 118 έως 123 του παρόντος Καταστατικού Χάρτη θα εφαρμόζονται στην περιφερειακή διάσκεψη ραδιοεπικοινωνιών, αλά μόνον όσον αφορά τα ενδιαφερόμενα Κράτη Μέλη της περιφέρειας.

ΔΙΑΓΡΑΦΗ 139

ΑΡΘΡΟ 11

Ομάδες Έρευνας των Ραδιοεπικοινωνιών

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 149 2 1) Οι ομάδες έρευνας των ραδιοεπικοινωνιών μελετούν ζητήματα τα οποία έχουν υιοθετηθεί σύμφωνα με τη διαδικασία που έχει καθιερωθεί από τη συνέλευση ραδιοεπικοινωνιών και συντάσσει προσχέδια συστάσεων για να υιοθετηθούν σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται ακολούθως στους Αρ. 246Α έως 247 του παρόντος Καταστατικού Χάρτη. 246Α και 197Κ του παρόντος Καταστατικού Χάρτη.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 149Β 2) Οι ομάδες έρευνας ραδιοεπικοινωνιών μελετούν επίσης τα ζητήματα που ορίζονται στα ψηφίσματα και τις συστάσεις των παγκόσμιων διασκέψεων ραδιοεπικοινωνιών. Τα αποτελέσματα αυτών των μελετών περιλαμβάνονται στις συστάσεις ή στις εκθέσεις που συντάσσονται σύμφωνα με τον προαναφερθέντα Αρ.156.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 150 3) Η μελέτη των προαναφερθέντων ζητημάτων και θεμάτων επικεντρώνεται στα ακόλουθα δυνάμει του κάτωθι Αρ. 158

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 151 *α)* χρήση του φάσματος ραδιοσυχνοτήτων στις επίγειες και διαστημικές ραδιοεπικοινωνίες και του γεωστατικού δορυφόρου και άλλων τροχιών δορυφόρων.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 155 3) Οι μελέτες αυτές δεν χειρίζονται γενικά ζητήματα οικονομικής φύσεως, αλλά όταν εμπεριέχουν σύγκριση τεχνικών και λειτουργικών εναλλακτικών, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι οικονομικοί παράγοντες.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ

ΑΡΘΡΟ 11 Α

Συμβουλευτική Ομάδα Ραδιοεπικοινωνιών

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 160Α 1 Η συμβουλευτική ομάδα ραδιοεπικοινωνιών είναι ανοικτή στους εκπροσώπους των διοικήσεων των Κρατών Μελών και στους εκπροσώπους των Μελών Τομέα και στους προέδρους των ομάδων έρευνας και ενεργεί μέσω του Διευθυντή.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 160Β 2 Η συμβουλευτική ομάδα ραδιοεπικοινωνιών:

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 1) αναθεωρεί τις προτεραιότητες, τα προγράμματα, τις λειτουργίες, τα οικονομικά ζητήματα και τις στρατηγικές που σχετίζονται με τις συνελεύσεις ραδιοεπικοινωνιών, τις ομάδες έρευνας και τη σύνταξη των ραδιοεπικοινωνιακών διασκέψεων, και οποιοδήποτε συγκεκριμένο ζήτημα της διάσκεψης της Ένωσης, της ραδιοεπικοινωνιακής συνέλευσης ή του Συμβουλίου.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 2) αναθεωρεί την πρόοδο σχετικά με την εφαρμογή του προγράμματος
160 Δ της εργασίας που ορίζεται δυνάμει του Αρ. 132 του παρόντος Καταστατικού Χάρτη.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 3) παρέχει κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με την εργασία των ομάδων
160 Ε έρευνας.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 4) συνιστά μέτρα, μεταξύ άλλων, με σκοπό να προωθήσει τη συνεργασία
160 ΣΤ και το συντονισμό με άλλα σώματα δημιουργίας προτύπων, με τον Τομέα Τηλεπικοινωνιακής Τυποποίησης, τον Τομέα Τηλεπικοινωνιακής Ανάπτυξης και τη Γενική Γραμματεία.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 5) υιοθετεί τις δικές του διαδικασίες εργασίας που θα είναι συμβατές με
160 Γ εκείνες που έχει υιοθετήσει η συνέλευση τηλεπικοινωνιών.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 6) ετοιμάζει αναφορά για το Διευθυντή και το Γραφείο Τηλεπικοινωνιών
160 Γ στην οποία θα αναφέρονται δράσεις σε σχέση με τα ανωτέρω ζητήματα.

ΑΡΘΡΟ 12

Γραφείο Ραδιοεπικοινωνιών

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 164 *α)* συντονίζει τις προπαρασκευαστικές εργασίες των ομάδων εργασίας και του Γραφείου, κοινοποιεί στα Κράτη Μέλη και στα Μέλη Τομέων τα αποτελέσματα αυτής της προπαρασκευαστικής εργασίας, συλλέγει τα σχόλιά τους και υποβάλλει στη διάσκεψη ενοποιημένη αναφορά η οποία μπορεί να περιλαμβάνει προτάσεις ρυθμιστικής φύσεως.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 169 *β)* διανέμει σε όλα τα Κράτη Μέλη τους Κανόνες Λειτουργίας του Διοικητικού Συμβουλίου και συλλέγει σχόλια σχετικά με αυτούς τα οποία λαμβάνει από τις διοικήσεις.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ *3bis)* παρέχει την απαιτούμενη στήριξη στη συμβουλευτική ομάδα
175Α τηλεπικοινωνιών και δίνουν αναφορά κάθε χρόνο στα Κράτη Μέλη και τα Μέλη Τομέων και στο Συμβούλιο σχετική με τα αποτελέσματα των εργασιών της συμβουλευτικής ομάδας.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ *3)* λαμβάνει πρακτικά μέτρα για τη διευκόλυνση της συμμετοχής των
175Β αναπτυσσόμενων χωρών στις ομάδες έρευνας ραδιοεπικοινωνιών.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 177 *α)* πραγματοποιεί μελέτες προκειμένου να παρέχει συμβουλές με σκοπό τη λειτουργία του μέγιστου πρακτικά αριθμού ραδιοκαναλιών σε εκείνες τις αναλογίες φάσματος στις οποίες ενδέχεται να εμφανιστεί επιζήμια παρεμβολή, και με σκοπό την δίκαιη, αποτελεσματική και οικονομική

χρήση του γεωστατικού δορυφόρου και άλλων τροχιών δορυφόρων, λαμβάνοντας υπόψη τις ειδικές ανάγκες των Κρατών Μελών που ζητούν βοήθεια, τις ειδικές ανάγκες των αναπτυσσόμενων χωρών καθώς επίσης και την ειδική γεωγραφική κατάσταση των χωρών.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 178 β) ανταλλάσσει με τα Κράτη Μέλη και τα Μέλη Τομέων δεδομένα σε ηλεκτρονική μορφή και σε άλλες μορφές, προετοιμάζει και ενημερώνει όλα τα έγγραφα και τις βάσεις δεδομένων του Τομέα Ραδιοεπικοινωνιών και φροντίζει μαζί με το Γενικό Γραμματέα και με τον κατάλληλο τρόπο για την έκδοση αυτών στις γλώσσες εργασίας της Ένωσης σύμφωνα με τις διατάξεις του Αριθμού 172 του Καταστατικού Χάρτη.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 180 δ) υποβάλλει στην παγκόσμια διάσκεψη ραδιοεπικοινωνιών αναφορά σχετική με τις δραστηριότητες του Τομέα Ραδιοεπικοινωνιών από το πέρας της τελευταίας διάσκεψης. Αν δεν προγραμματιστεί παγκόσμια διάσκεψη ραδιοεπικοινωνιών, υποβάλλεται στο Συμβούλιο αναφορά σχετική με τις δραστηριότητες του Τομέα που καλύπτει την περίοδο δύο ετών από την τελευταία διάσκεψη και, προς ενημέρωση, στα Κράτη Μέλη και τα Μέλη Τομέων.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 181Α εε') ετοιμάζει ένα ετήσιο σχέδιο λειτουργίας και οικονομικό σχέδιο δραστηριοτήτων το οποίο αναλαμβάνει το Γραφείο με τη βοήθεια του Τομέα ως συνόλου και το οποίο αναθεωρείται από τη συμβουλευτική ομάδα ραδιοεπικοινωνιών σύμφωνα με τις διατάξεις του Άρθρου 11Α της παρούσας Σύμβασης και αποστέλλεται στο Συμβούλιο.

ΕΝΟΤΗΤΑ 6

Τομέας Τυποποίησης Τηλεπικοινωνιών

ΑΡΘΡΟ 13

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ **Συνεδρίαση για την Παγκόσμια Τηλεπικοινωνιακή Τυποποίηση**

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 184 1 Σύμφωνα με τις διατάξεις του Αριθμού του Καταστατικού Χάρτη, συγκαλείται συνεδρίαση για την παγκόσμια τηλεπικοινωνιακή τυποποίηση η οποία εξετάζει συγκεκριμένα ζητήματα που σχετίζονται με την τυποποίηση τηλεπικοινωνιών.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 185 2 Τα ερωτήματα που θα μελετηθούν σε μία συνέλευση για την παγκόσμια συνέλευση τυποποίησης τηλεπικοινωνιών , κατά την οποία θα εκδοθούν συστάσεις, είναι εκείνα που υιοθετήθηκαν σύμφωνα με τις διαδικασίες της συνέλευσης ή που διαβιβάζονται σε αυτήν από την Διάσκεψη Πληρεξουσίων , από οποιαδήποτε άλλη διάσκεψη ή από το Συμβούλιο.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 186 3 Σύμφωνα με τις διατάξεις του Αριθμού 104 του Καταστατικού Χάρτη, η συνέλευση:

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 187 *α)* λαμβάνει υπόψη τις εκθέσεις των ομάδων έρευνας οι οποίες συντάσσονται σύμφωνα με τον Αρ. 194 του παρόντος Καταστατικού Χάρτη και εγκρίνουν, τροποποιούν, ή απορρίπτουν το προσχέδιο των συστάσεων που εμπεριέχεται στις εκθέσεις αυτές, και λαμβάνει υπόψη τις εκθέσεις της συμβουλευτικής ομάδας των ραδιοεπικοινωνιών οι οποίες συντάσσονται σύμφωνα με τους Αρ. 197J και 197K του παρόντος Καταστατικού Χάρτη.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 190 *δ)* ομαδοποιεί, στο βαθμό που αυτό είναι εφικτό στην πράξη, ερωτήματα που ενδιαφέρουν τις αναπτυσσόμενες χώρες προκειμένου να διευκολύνει τη συμμετοχή τους στις μελέτες αυτές.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 191A 4 Η συνέλευση για την παγκόσμια τηλεπικοινωνιακή τυποποίηση μπορεί να αναθέσει συγκεκριμένα ζητήματα που άπτονται των αρμοδιοτήτων της στη συμβουλευτική ομάδα ραδιοεπικοινωνιών αναφέροντας τις απαιτούμενες δράσεις για τα θέματα αυτά.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 191B 5 Της συνέλευσης για την παγκόσμια τηλεπικοινωνιακή τυποποίηση πρέπει να προεδρεύει άτομο που ορίζεται από την κυβέρνηση της χώρας στην οποίο λαμβάνει χώρα η συνάντηση ή, στην περίπτωση συνάντησης που πραγματοποιείται στην έδρα της Ένωσης, από άτομο που εκλέγεται από την ίδια τη συνέλευση. Ο Πρόεδρος συνοδεύεται από Αντιπρόεδρο που εκλέγεται από τη συνέλευση.

ΑΡΘΡΟ 14

Ομάδες Έρευνας Τυποποίησης των Τηλεπικοινωνιών

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 192 1 1) Οι ομάδες έρευνας των ραδιοεπικοινωνιών μελετούν ζητήματα τα οποία έχουν υιοθετηθεί σύμφωνα με τη διαδικασία που έχει καθιερωθεί από τη συνέλευση για την παγκόσμια τηλεπικοινωνιακή τυποποίηση και συντάσσει προσχέδια συστάσεων για να υιοθετηθούν σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται ακολούθως στους Αρ. 246A και 247 του παρόντος Καταστατικού Χάρτη.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 194 3) Κάθε ομάδα έρευνας συντάσσει μία έκθεση για την συνέλευση παγκόσμιας τηλεπικοινωνιακής τυποποίηση στην οποία αναφέρεται η πρόοδος της εργασίας, οι συστάσεις οι οποίες έχουν υιοθετηθεί σύμφωνα με τη διαδικασία διαβουλεύσεων η οποία εμπεριέχεται στον προαναφερθέντα Αρ. 192 και οποιοδήποτε προσχέδιο νέων ή αναθεωρημένων συστάσεων για να τεθούν υπόψη της διάσκεψης.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 197 4 Για τη διευκόλυνση της αναθεώρησης των δραστηριοτήτων στον Τομέα Τυποποίησης Τηλεπικοινωνιών, πρέπει να ληφθούν μέτρα για την υιοθέτηση της συνεργασίας και του συντονισμού με άλλους οργανισμούς οι οποίοι ασχολούνται με την τυποποίηση των τηλεπικοινωνιών και με τον Τομέα Ραδιοεπικοινωνιών και Ανάπτυξης Τηλεπικοινωνιών. Η παγκόσμια συνέλευση τηλεπικοινωνιών ορίζει τα ειδικά καθήκοντα, τους όρους συμμετοχής και τους κανόνες λειτουργίας για τα μέτρα αυτά.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ

ΑΡΘΡΟ 14Α

Συμβουλευτική Ομάδα για την Τυποποίηση των Τηλεπικοινωνιών

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 197Γ 1 Η συμβουλευτική ομάδα τηλεπικοινωνιών είναι ανοικτή στους εκπροσώπους των διοικήσεων των Κρατών Μελών και στους εκπροσώπους των Μελών Τομέα και στους προέδρους των ομάδων έρευνας.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 197Δ 2 η συμβουλευτική ομάδα ραδιοεπικοινωνιών

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 197Ε 1) αναθεωρεί τις προτεραιότητες, τα προγράμματα, τις λειτουργίες, τα οικονομικά ζητήματα και τις στρατηγικές για τις δραστηριότητες στον Τομέα Τυποποίησης των Τηλεπικοινωνιών.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 197ΣΤ 2) αναθεωρεί την πρόοδο σχετικά με την εφαρμογή του προγράμματος της εργασίας που ορίζεται δυνάμει του Αρ. 188 του παρόντος Καταστατικού Χάρτη.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 197Ζ 3) παρέχει κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με την εργασία των ομάδων έρευνας.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 197Η 4) συνιστά μέτρα, μεταξύ άλλων, με σκοπό να προωθήσει τη συνεργασία και το συντονισμό με άλλα σχετικά σώματα με τον Τομέα Ραδιοεπικοινωνιών, τον Τομέα Τηλεπικοινωνιακής Ανάπτυξης και τη Γενική Γραμματεία.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 197Θ 5) υιοθετεί τις δικές του διαδικασίες εργασίας που είναι συμβατές με εκείνες που έχει υιοθετήσει η παγκόσμια συνέλευση για την τυποποίηση των τηλεπικοινωνιών.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 197Ι 6) ετοιμάζει αναφορά για το Διευθυντή του Γραφείου Τυποποίησης Τηλεπικοινωνιών στην οποία αναφέρονται οι ενέργειες σε σχέση με τα ανωτέρω ζητήματα.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 197Κ 7) συντάσσει έκθεση για την παγκόσμια συνέλευση τυποποίησης τηλεπικοινωνιών σχετικά με τα ζητήματα που της ανατέθηκαν σύμφωνα με τον Αρ. 191Α και τη μεταβιβάζει στο Διευθυντή για να την υποβάλλει στη συνέλευση.

ΑΡΘΡΟ 15

Γραφείο Τηλεπικοινωνιακής Τυποποίησης

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 200 *α)* ενημερώνει σε ετήσια βάση το πρόγραμμα εργασίας το οποίο εγκρίνεται από την παγκόσμια συνέλευση για την τυποποίηση των τηλεπικοινωνιών, σε συνεννόηση με τους προέδρους των ομάδων έρευνας για την τυποποίηση των τηλεπικοινωνιών.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 201 *β)* συμμετέχει αυτοδικαίως, αλλά με τη συμβουλευτική ιδιότητα, στην έκδοση αποφάσεων των παγκόσμιων συνελεύσεων για την τυποποίηση των τηλεπικοινωνιών και των ομάδων έρευνας για την τυποποίηση των τηλεπικοινωνιών. Ο Διευθυντής λαμβάνει όλα τα απαραίτητα μέτρα για τις συνελεύσεις και τις συναντήσεις του Τομέα Τυποποίησης των Τηλεπικοινωνιών σε συνεννόηση με τη Γενική Γραμματεία σύμφωνα με τον Αρ. 94 του Παρόντος Καταστατικού Χάρτη, και όπως αρμόζει, με τους άλλους Τομείς της Ένωσης και με τη δέουσα προσοχή στις οδηγίες του Συμβουλίου, οι οποίες αφορούν τα μέτρα αυτά.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 202 *γ)* επεξεργάζεται πληροφορίες που έχουν ληφθεί από τις διοικήσεις σχετικά με την εφαρμογή των αντίστοιχων διατάξεων των Κανονισμών για τις Διεθνείς Τηλεπικοινωνίες ή των αποφάσεων της παγκόσμιας συνέλευσης για την τυποποίηση των τηλεπικοινωνιών και τις ετοιμάζει προς δημοσίευση όταν το κρίνει αναγκαίο.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 203 *δ)* ανταλλάσσει με τα Κράτη Μέλη και τα Μέλη Τομέων δεδομένα σε ηλεκτρονική μορφή και σε άλλες μορφές, προετοιμάζει και ενημερώνει όλα τα έγγραφα και τις βάσεις δεδομένων του Τομέα Τυποποίησης των Τηλεπικοινωνιών και φροντίζει μαζί με το Γενικό Γραμματέα και με τον κατάλληλο τρόπο για την έκδοση αυτών στις γλώσσες εργασίας της Ένωσης σύμφωνα με τις διατάξεις του Αριθμού 172 του Καταστατικού Χάρτη.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 204 *ε)* υποβάλει στην παγκόσμια συνέλευση τηλεπικοινωνιακής τυποποίησης μία έκθεση σχετικά με τις δραστηριότητες του Τομέα από την τελευταία συνέλευση. Ο Διευθυντής υποβάλει επίσης στο Συμβούλιο και στα Κράτη Μέλη και στα Μέλη Τομέα μία έκθεση η οποία καλύπτει τη διετή περίοδο από την τελευταία συνέλευση , εκτός εάν συγκληθεί μία δεύτερη συνέλευση.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 205Α *στ στ΄)* ετοιμάζει ένα ετήσιο σχέδιο λειτουργίας και οικονομικό σχέδιο δραστηριοτήτων το οποίο αναλαμβάνει το Γραφείο με τη βοήθεια του Τομέα ως συνόλου και το οποίο αναθεωρείται από τη συμβουλευτική ομάδα τυποποίησης τηλεπικοινωνιών το οποίο δίδεται στο Συμβούλιο.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 205Β *ζ)* παρέχει την απαιτούμενη στήριξη στη συμβουλευτική ομάδα τυποποίησης των τηλεπικοινωνιών και δίνουν αναφορά κάθε χρόνο στα Κράτη Μέλη και τα Μέλη Τομέων και στο Συμβούλιο σχετική με τα αποτελέσματα των εργασιών

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 205C *η)* παρέχει βοήθεια σε αναπτυσσόμενες χώρες κατά την προκαταρτική εργασία για τις παγκόσμιες συνελεύσεις τυποποίησης, ειδικά όσον αφορά θέματα προτεραιότητας για τις χώρες αυτές.

ΕΝΟΤΗΤΑ 7

Τομέας Ανάπτυξης Τηλεπικοινωνιών

ΑΡΘΡΟ 16

Διασκέψεις για την Τηλεπικοινωνιακή Ανάπτυξη

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 213

2 Το προσχέδιο της ατζέντας για την ανάπτυξη των τηλεπικοινωνιών συντάσσεται από το Διευθυντή του Γραφείου για την Ανάπτυξη των Τηλεπικοινωνιών και υποβάλλεται από το Γενικό Γραμματέα στο Συμβούλιο για έγκριση με την συμμετοχή της πλειοψηφίας των Κρατών Μελών σε περίπτωση σύγκλησης μίας παγκόσμιας διάσκεψης ή της πλειοψηφίας των Κρατών Μελών τα οποία ανήκουν στην εν λόγω περιφέρεια σε περίπτωση περιφερειακής διάσκεψης, σύμφωνα με τις διατάξεις υπ' Αρ. 47 του παρόντος Καταστατικού Χάρτη.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 213Α

3 Η παγκόσμια διάσκεψη για την ανάπτυξη των τηλεπικοινωνιών δύναται να αναθέσει κάποια συγκεκριμένα ζητήματα τα οποία άπτονται των αρμοδιοτήτων της στη συμβουλευτική ομάδα για την ανάπτυξη των τηλεπικοινωνιών για να ζητήσει τις υποδείξεις της.

ΑΡΘΡΟ 17

Ομάδες Έρευνας για την Ανάπτυξη των Τηλεπικοινωνιών

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 215Α

3 Κάθε ομάδα έρευνας για την ανάπτυξη των τηλεπικοινωνιών συντάσσει μία έκθεση για την παγκόσμια διάσκεψη για την ανάπτυξη των τηλεπικοινωνιών στην οποία αναφέρεται η πρόοδος των εργασιών και οποιαδήποτε προσχέδια για νέες ή αναθεωρημένες συστάσεις για να τεθούν υπόψη της διάσκεψης.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 215Β

4 Οι ομάδες έρευνας για τις τηλεπικοινωνίες μελετούν ζητήματα και συντάσσουν προσχέδια συστάσεων για να υιοθετηθούν σύμφωνα με τις διαδικασίες που περιγράφονται στους Αρ. 246Α και 247 του παρόντος Καταστατικού Χάρτη.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ

ΑΡΘΡΟ 17Α

Συμβουλευτική Ομάδα για την Ανάπτυξη των Τηλεπικοινωνιών

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 215Γ

7 Η συμβουλευτική ομάδα για την ανάπτυξη των τηλεπικοινωνιών είναι ανοικτή στους εκπροσώπους των διοικήσεων των Κρατών Μελών και στους εκπροσώπους των Μελών Τομέα και στους προέδρους και αντιπροέδρους των ομάδων έρευνας.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 215Δ 8 Η συμβουλευτική ομάδα ραδιοεπικοινωνιών

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 215Ε 1) αναθεωρεί τις προτεραιότητες, τα προγράμματα, τις λειτουργίες, τα οικονομικά ζητήματα και τις στρατηγικές για τις δραστηριότητες στον Τομέα Ανάπτυξης των Τηλεπικοινωνιών.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 215ΣΤ 2) αναθεωρεί την πρόοδο σχετικά με την εφαρμογή του προγράμματος της εργασίας που ορίζεται δυνάμει του Αρ. 209 του παρόντος Καταστατικού Χάρτη.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 215Ζ 3) παρέχει κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με την εργασία των ομάδων έρευνας.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 215Η 4) συνιστά μέτρα, μεταξύ άλλων, με σκοπό να προωθήσει τη συνεργασία και το συντονισμό με τον Τομέα Ραδιοεπικοινωνιών, τον Τομέα Τηλεπικοινωνιακής Τυποποίησης και τη Γενική Γραμματεία καθώς και με τους υπόλοιπους οργανισμούς για την ανάπτυξη και την οικονομία.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 215Θ 5) υιοθετεί τις δικές του διαδικασίες εργασίας που θα είναι συμβατές με εκείνες που έχει υιοθετήσει η παγκόσμια διάσκεψη για την ανάπτυξη των τηλεπικοινωνιών.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 215 Ι 6) ετοιμάζει αναφορά για το Διευθυντή του Γραφείου Ανάπτυξης των Τηλεπικοινωνιών στην οποία θα αναφέρονται οι ενέργειες σε σχέση με τα ανωτέρω ζητήματα.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 215Κ 9 Εκπρόσωποι των φορέων διμερούς συνεργασίας και ανάπτυξης και διεθνείς οργανισμοί για την ανάπτυξη δύνανται να κληθούν από το Διευθυντή να συμμετάσχουν στις συσκέψεις της συμβουλευτικής ομάδας.

ΑΡΘΡΟ 18

Γραφείο Τηλεπικοινωνιακής Τυποποίησης

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 222 *ε)* υποβάλει στην παγκόσμια συνέλευση ανάπτυξης των Τηλεπικοινωνιών μία έκθεση σχετικά με τις δραστηριότητες του Τομέα από την τελευταία διάσκεψη. Ο Διευθυντής θα υποβάλει επίσης στο Συμβούλιο και στα Κράτη Μέλη και στα Μέλη Τομέα μία τέτοια έκθεση η οποία καλύπτει τη διετή περίοδο από την τελευταία διάσκεψη.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 223 *στ)* συντάσσουν έναν προϋπολογισμό βάσει των εξόδων για τις απαιτήσεις του Τομέα Ανάπτυξης των Τηλεπικοινωνιών και θα τον προωθούν στο Γενικό Γραμματέα για να ληφθεί υπόψη από την Επιτροπή Συντονισμού και να συμπεριληφθεί στον προϋπολογισμό της Ένωσης,

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 223Α *στ στ')* ετοιμάζει ένα ετήσιο σχέδιο λειτουργίας και οικονομικό σχέδιο δραστηριοτήτων το οποίο αναλαμβάνει το Γραφείο με τη βοήθεια του Τομέα ως συνόλου και το οποίο αναθεωρείται από τη συμβουλευτική ομάδα ανάπτυξης τηλεπικοινωνιών και δίδεται στο Συμβούλιο.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 223Β ζ) παρέχει την απαιτούμενη στήριξη στη συμβουλευτική ομάδα ανάπτυξης των τηλεπικοινωνιών και δίνει αναφορά κάθε χρόνο στα Κράτη Μέλη και τα Μέλη Τομέων και στο Συμβούλιο σχετική με τα αποτελέσματα των εργασιών του.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 224 3 Ο Διευθυντής εργάζεται συλλογικά με τους υπόλοιπους εκλεγμένους υπαλλήλους με στόχο τη διασφάλιση του γεγονότος ότι ο καταλυτικός ρόλος της Ένωσης για την ανάπτυξη των τηλεπικοινωνιών ενισχύεται και ακολουθεί τις απαραίτητες ενέργειες σε συνεργασία με το Διευθυντή του Γραφείου που ενδιαφέρεται για ανάληψη σκόπιμων δράσεων, συμπεριλαμβανομένων των συναντήσεων ενημέρωσης επί των δραστηριοτήτων του συγκεκριμένου τομέα.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 225 4 Κατόπιν αίτησης των ενδιαφερόμενων Κρατών Μελών, ο Διευθυντής, μαζί με τη βοήθεια των Διευθυντών των άλλων Γραφείων και με τη βοήθεια του Γενικού Γραμματέα, όπου αυτό είναι απαραίτητο, μελετά και παρέχει τις συμβουλές του όσον αφορά τα προβλήματα σχετικά με τις εθνικές τους τηλεπικοινωνίες . Σε περίπτωση που εμπλέκεται σύγκριση των τεχνικών εναλλακτικών, μπορούν να ληφθούν υπόψη οι οικονομικοί παράγοντες.

ΔΙΑΓΡΑΦΗ

227

ΕΝΟΤΗΤΑ 8

Κοινές Διατάξεις για τους Τρεις Τομείς

ΑΡΘΡΟ 19

Συμμετοχή Νομικών Προσώπων και Οργανισμών που δεν σχετίζονται με τις Δραστηριότητες των Διοικήσεων και των Μονάδων

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 229 α) αναγνωρισμένοι φορείς εκμετάλλευσης, επιστημονικοί ή βιομηχανικοί οργανισμοί και οικονομικά ή αναπτυξιακά ιδρύματα τα οποία εγκρίνονται από το εν λόγω Κράτος Μέλος.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 230 β) άλλα νομικά πρόσωπα τα οποία ασχολούνται με τα ζητήματα των τηλεπικοινωνιών και εγκρίνονται από τα εν λόγω Κράτη Μέλη.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 233 3 Οποιοδήποτε αίτημα από κάποιο νομικό πρόσωπο το καταχωρημένο στον προαναφερθέντα Αρ. 229 για συμμετοχή στις εργασίες ενός Τομέα, σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις του Καταστατικού Χάρτη και της παρούσας Σύμβασης, το οποίο έχει εγκριθεί από το εν λόγω Κράτος Μέλος αποστέλλεται από το τελευταίο στον Γενικό Γραμματέα.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 234 4 Οποιοδήποτε αίτημα από ένα νομικό πρόσωπο το οποίο αναφέρεται στον Αρ. 230 και έχει υποβληθεί από το εν λόγω Κράτος Μέλος διευθετείται σύμφωνα με τη διαδικασία που έχει οριστεί από το Συμβούλιο. Το αίτημα αυτό αναθεωρείται από το Συμβούλιο σύμφωνα με την συμμόρφωσή του στη διαδικασία που προαναφέρθηκε.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 234Α *4β* Εναλλακτικά, ένα αίτημα το οποίο προέρχεται από νομικό πρόσωπο που καταγράφεται στους Αρ. 229 ή 230 για να γίνει Μέλος Τομέα δύναται να αποστέλλεται στο Γενικό Γραμματέα. Τα Κράτη Μέλη τα όποία εξουσιοδοτούν αυτά τα νομικά πρόσωπα να αποστείλουν το αίτημά τους απευθείας στο Γενικό Γραμματέα ενημερώνουν τον τελευταίο αντιστοίχως. Τα νομικά πρόσωπα των οποίων το Κράτος Μέλος δεν έχει δώσει παρόμοια ανακοίνωση στο Γενικό Γραμματέα δεν έχουν τη δυνατότητα άμεσης εφαρμογής. Ο Γενικός Γραμματέας ενημερώνει σε τακτά χρονικά διαστήματα και εκδίδει έναν κατάλογο με τα Κράτη Μέλη τα οποία έχουν εξουσιοδοτημένα νομικά πρόσωπα υπό τη δικαιοδοσία τους ή άμεση εξουσία.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 234Β *4ter* Κατόπιν της λήψης του προαναφερθέντος αιτήματος δυνάμει του Αρ. 234[A] απευθείας από το νομικό πρόσωπο, ο Γενικός Γραμματέας διασφαλίζει ότι η λειτουργία και οι στόχοι του υποψήφιου βρίσκονται σε συμμόρφωση με τους σκοπούς της Ένωσης, βάσει των κριτηρίων τα οποία ορίζονται από το Συμβούλιο. Ο Γενικός Γραμματέας, ενημερώνει χωρίς καθυστέρηση στην περίπτωση αυτή το Κράτος Μέλος το οποίο έχει υποβάλει την αίτηση ότι η αίτηση εγκρίθηκε. Σε Περίπτωση κατά την οποία ο Γενικός Γραμματέας δεν λάβει κάποια ένσταση από το Κράτος Μέλος μέσα σε τέσσερις μήνες, αποστέλλεται ένα τηλεγράφημα ως υπενθύμιση. Σε περίπτωση που ο Γενικός Γραμματέας δεν λάβει κάποια ένσταση από το Κράτος Μέλος μέσα σε τέσσερις μήνες μετά από την ημερομηνία αποστολής του τηλεγραφήματος, η αίτηση θεωρείται ότι έχει εγκριθεί. Σε περίπτωση που το Κράτος Μέλος λάβει ένσταση από το Γενικό Γραμματέα, ο αιτών καλείται από το Γενικό Γραμματέα να επικοινωνήσει με το εν λόγω Κράτος Μέλος.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 234Γ 4 Κατά την εξουσιοδότηση μίας άμεσης αίτησης, το Κράτος Μέλος, δύναται να ειδοποιήσει το Γενικό Γραμματέα ότι εκχωρεί την αρμοδιότητα στο Γενικό Γραμματέα για να εγκρίνει οποιαδήποτε αίτηση από κάποιο νομικό πρόσωπο δυνάμει της δικαιοδοσίας ή της αυτονομίας του.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 237 7 Ο Γενικός Γραμματέας καταρτίζει και διατηρεί καταλόγους όλων των νομικών προσώπων και των οργανισμών που αναφέρονται στους Αρ. 229 έως 231 και στους Αρ. 260 έως 262 του παρόντος Καταστατικού Χάρτη που έχουν εξουσιοδότηση να συμμετέχουν στις εργασίες κάθε Τομέα και εκδίδει και διανέμει τους καταλόγους αυτούς, σε κατάλληλα χρονικά διαστήματα σε όλα τα ενδιαφερόμενα Κράτη Μέλη και στα Μέλη Τομέα και στο Διευθυντή του εν λόγω Γραφείου. Ο Διευθυντής αυτός συμβουλεύει τα νομικά αυτά πρόσωπα και οργανισμούς σχετικά με τις ενέργειες που γίνονται σχετικά με τα αιτήματά τους, και ενημερώνει τα εν λόγω Κράτη Μέλη.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 238 8 Οι όροι συμμετοχής στους Τομείς από τα νομικά πρόσωπα και τους οργανισμούς που περιέχονται στους καταλόγους που αναφέρθηκαν στον Αρ. 237 ορίζονται στο παρόν Άρθρο, στο Άρθρο 33 και σε άλλες σχετικές διατάξεις του παρόντος Καταστατικού Χάρτη. Οι διατάξεις των Αρ. 25 έως 28 του παρόντος Καταστατικού Χάρτη δεν εφαρμόζονται στους όρους αυτούς.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 239 9 Ένα Μέλος Τομέα δύναται να ενεργεί για λογαριασμό του Κράτους Μέλους το οποίο το έχει εγκρίνει, με την προϋπόθεση ότι το Κράτος Μέλος ενημερώνει το Διευθυντή του εν λόγω Γραφείου ότι έχει την εξουσιοδότηση να πράττει αναλόγως.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 240 10 Οποιοδήποτε Μέλος Τομέα έχει το δικαίωμα να καταγγείλει μία τέτοια συμμετοχή ειδοποιώντας το Γενικό Γραμματέα. Η συμμετοχή αυτή μπορεί να καταγγελθεί από το ενδιαφερόμενο Κράτος Μέλος, όπου αυτό είναι αναγκαίο, ή στην περίπτωση που ένα Μέλος Τομέα έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον προαναφερθέντα Αρ. 234Γ, σύμφωνα με τα κριτήρια και τις διαδικασίες που ορίζονται από το Συμβούλιο. Η καταγγελία αυτή τίθεται σε ισχύ στο τέλος ενός έτους από την ημερομηνία κατά την οποία ο Γενικός Γραμματέας έλαβε την ειδοποίηση.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 214Α Η συνέλευση ή η διάσκεψη ενός Τομέα δύναται να αποφασίσει να δεχτεί νομικά πρόσωπα ή οργανισμούς για να συμμετέχουν ως Συνεργάτες στις εργασίες μίας δεδομένης ομάδας έρευνας ή υποομάδων βάσει των αρχών που τίθενται ακολούθως:

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 241Β 1) Ένα νομικό πρόσωπο ή ένας οργανισμός ο οποίος αναφέρεται στους Αρ. 229 έως 231 άνω δύναται να υποβάλει αίτηση συμμετοχής στις εργασίες μίας δεδομένης ομάδας έρευνας ως Συνεργάτης.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 241Γ 2) Σε περίπτωση κατά την οποία ένας Τομέας έχει αποφασίσει να δεχτεί Συνεργάτες, ο Γενικός Γραμματέας θα εφαρμόσει στους αιτούντες τις σχετικές διατάξεις του παρόντος Άρθρου, λαμβάνοντας υπόψη το μέγεθος του νομικού προσώπου ή του οργανισμού ή άλλα σχετικά κριτήρια.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 241Δ 3) Οι Συνεργάτες οι οποίοι έχουν γίνει δεκτοί για να συμμετάσχουν σε μία δεδομένη ομάδα έρευνας Δε θα συμπεριλαμβάνονται στη λίστα που προαναφέρθηκε στον Αρ. 237.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 241Ε 4) Οι προϋποθέσεις για τη συμμετοχή στις εργασίες μίας ομάδας έρευνας ορίζονται στους Αρ. 248Β και 483^{A} του παρόντος Καταστατικού Χάρτη.

ΑΡΘΡΟ 20

Διεξαγωγή των Επαγγελματικών Δραστηριοτήτων των Ομάδων Έρευνας

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 242 1 Η συνέλευση Ραδιοεπικοινωνιών, η Παγκόσμια συνέλευση για την τυποποίηση των τηλεπικοινωνιών και η παγκόσμια διάσκεψη για την ανάπτυξη των τηλεπικοινωνιών ορίζουν τον πρόεδρο και έναν ή και περισσότερους αντιπροέδρους για κάθε ομάδα έρευνας. Κατά τον ορισμό των προέδρων και των αντιπροέδρων, πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή όσον αφορά την ικανότητα και την ισότιμη γεωγραφική διανομή, και την ανάγκη για προώθηση μίας πιο αποτελεσματικής συμμετοχής από τις αναπτυσσόμενες χώρες.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 243 2 Σε περίπτωση που υπάρξει ανάγκη λόγω του φόρτου εργασίας μίας ομάδας έρευνας, η συνέλευση ή η διάσκεψη θα ορίσουν επιπρόσθετα τους επιπλέον αντιπροέδρους που ενδέχεται να χρειαστούν.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 246Α 5β΄

α) Τα Κράτη Μέλη και τα Μέλη Τομέα υιοθετούν ζητήματα τα οποία πρέπει να μελετηθούν σύμφωνα με τις διαδικασίες που έχουν οριστεί από τη σχετική διάσκεψη, όπως αρμόζει, συμπεριλαμβανομένης της ένδειξης ασχέτως εάν η σύσταση που θα προκύψει θα αποτελέσει θέμα επίσημων διαβουλεύσεων των Κρατών Μελών.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 246Β β) Οι συστάσεις που θα προκύψουν από τη μελέτη των ανωτέρω ζητημάτων υιοθετούνται από την ομάδα έρευνας σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζονται από τη σχετική διάσκεψη ή συνέλευση, όπως αρμόζει. Οι συστάσεις αυτές οι οποίες δεν προϋποθέτουν επίσημες διαβουλεύσεις των Κρατών Μελών για έγκριση θεωρούνται ότι έχουν εγκριθεί.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 246Γ γ) Η σύσταση η οποία προϋποθέτει επίσημες διαβουλεύσεις των Κρατών Μελών αντιμετωπίζεται είτε σύμφωνα με τον Αρ. 247 που ακολουθεί ή μεταβιβάζεται στην αρμόδια διάσκεψη ή συνέλευση, όπως αρμόζει.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 246Δ γγ΄) Τα άνω άρθρα Αρ. 246Α και 246Β δεν χρησιμοποιούνται για ζητήματα και συστάσεις οι οποίες έχουν επιπτώσεις ως προς την πολιτική ή τους κανονισμούς όπως για παράδειγμα:

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 246Ε – ζητήματα και συστάσεις που έχουν εγκριθεί από τον Τομέα Ραδιοεπικοινωνιών σχετικά με τις εργασίες των διασκέψεων για τις ραδιοεπικοινωνίες και άλλες κατηγορίες ζητημάτων και συστάσεων που ενδέχεται να αποφασίζονται από τη συνέλευση ραδιοεπικοινωνιών.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 246ΣΤ – ζητήματα και συστάσεις που έχουν εγκριθεί από τον Τομέα Τυποποίησης των Τηλεπικοινωνιών και σχετίζονται με θέματα δασμών και λογαριασμών, και αντίστοιχα σχέδια αριθμοδότησης και διευθυνσιοδότησης σχέδια.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 246Ζ – ζητήματα και συστάσεις που έχουν εγκριθεί από τον Τομέα Ανάπτυξης των Τηλεπικοινωνιών που σχετίζονται με θέματα πολιτικής κανονισμών και οικονομικά θέματα.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 246Ζ – ζητήματα και συστάσεις όταν υπάρχουν αμφιβολίες σχετικά με το αντικείμενό τους.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 247 6 Οι ομάδες έρευνας δύνανται να λάβουν πρωτοβουλίες για την απόκτηση της έγκρισης από τα Κράτη Μέλη σχετικά με συστάσεις που έχουν ολοκληρωθεί στο μεσοδιάστημα δύο συνελεύσεων ή διασκέψεων . Οι διαδικασίες που πρέπει να εφαρμοστούν για τη λήψη αυτής της έγκρισης είναι αυτές που έχουν εγκριθεί από την αρμόδια συνέλευση ή διάσκεψη, όπως αρμόζει.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 247Α 6 β΄ Οι συστάσεις που εγκρίνονται κατά την εφαρμογή των Αρ. 246Β ή 247 θα έχουν την ίδια θέση με εκείνες που εγκρίθηκαν από την ίδια τη διάσκεψη ή τη συνέλευση.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 248Α 7β΄ Μετά από τη διαδικασία που ακολουθείται από τον εν λόγω Τομέα, ο Διευθυντής του Γραφείου δύναται, κατόπιν διαβουλεύσεων με τον πρόεδρο της εν λόγω ομάδας έρευνας, να καλέσει έναν οργανισμό ο οποίος δεν συμμετέχει στον Τομέα να στείλει εκπροσώπους για να συμμετάσχουν στη μελέτη ενός συγκεκριμένου ζητήματος στην εν λόγω ομάδα έρευνας ή στις υφιστάμενες ομάδες.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 248Β 7γ΄ Ένας Συνεργάτης, όπως αναφέρεται στον Αρ. 241Α του παρόντος Καταστατικού Χάρτη, έχει τη δυνατότητα να συμμετέχει στις εργασίες της επιλεχθείσας ομάδας έρευνας χωρίς να συμμετέχει στη λήψη αποφάσεων ή στις δραστηριότητες του συνδέσμου αυτής της ομάδας έρευνας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ

Γενικές Διατάξεις σε Σχέση με τις Διασκέψεις και τις Συνελεύσεις

ΑΡΘΡΟ 23

Πρόσκληση και Συμμετοχή στις Πληρεξούσιες Διασκέψεις κατόπιν πρόσκλησης από μία Κυβέρνηση

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 256 2 1) Ένα έτος πριν από την ημερομηνία έναρξης της διάσκεψης, η κυβέρνηση που έχει κάνει την πρόσκληση θα αποστείλει προσκλήσεις σε κάθε Κράτος Μέλος.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 262Α *ε)* Τα Μέλη Τομέα τα οποία αναφέρονται στους Αρ. 229 έως 231 του παρόντος Καταστατικού Χάρτη και οι οργανισμοί διεθνούς χαρακτήρα που τα εκπροσωπούν.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 263 4 1) Οι απαντήσεις των Κρατών Μελών θα πρέπει να σταλούν στην κυβέρνηση που κάνει την πρόσκληση τουλάχιστον ένα μήνα πριν από την ημερομηνία έναρξης της διάσκεψης και θα περιλαμβάνουν πλήρεις πληροφορίες σχετικά με τη σύσταση της αντιπροσωπείας όταν αυτό είναι εφικτό.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 265 3) Οι απαντήσεις των οργανισμών και των φορέων που αναφέρονται άνω στους Αρ. 259 έως 262Α θα πρέπει να φτάσουν στο Γενικό Γραμματέα πριν από την ημερομηνία έναρξης της διάσκεψης.

ΑΡΘΡΟ 24

Πρόσκληση και Ένταξη στις Διασκέψεις Ραδιοεπικοινωνίας κατόπιν πρόσκλησης από μία Κυβέρνηση

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 271 2 1) Οι διατάξεις των Αρ. 256 έως 265 του παρόντος Καταστατικού Χάρτη θα εφαρμόζονται στις διασκέψεις για τις ραδιοεπικοινωνίες.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 272 2) Τα Κράτη Μέλη πρέπει να ενημερώσουν τα Μέλη Τομέα σχετικά με την πρόσκληση που έλαβαν για να συμμετάσχουν σε μία διάσκεψη ραδιοεπικοινωνιών.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 280 *δ)* οι παρατηρητές οι οποίοι εκπροσωπούν τα Μέλη Τομέα του Τομέα Ραδιοεπικοινωνιών οι οποίοι είναι πλήρως εξουσιοδοτημένοι από τα εν λόγω Κράτη Μέλη.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 282 *στ)* παρατηρητές των Κρατών Μελών που συμμετέχουν μη έχοντας δικαίωμα ψήφου σε μία περιφερειακή διάσκεψη τηλεπικοινωνιών σε μία περιφέρεια διαφορετική από εκείνη στην οποία ανήκει το εν λόγω Κράτος Μέλος.

ΑΡΘΡΟ 25

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ **Πρόσκληση και Συμμετοχή σε Συνελεύσεις Ραδιοεπικοινωνιών, σε Παγκόσμιες Συνελεύσεις Τυποποίησης των Τηλεπικοινωνιών και Διασκέψεις για την Ανάπτυξη των Τηλεπικοινωνιών κατόπιν πρόσκλησης από μία Κυβέρνηση**

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 285 *α)* η διοίκηση κάθε Κράτους Μέλους

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 286 *β)* τα ενδιαφερόμενα Μέλη του Τομέα

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 298 *γ)* οι εκπρόσωποι των ενδιαφερόμενων Μελών του Τομέα

ΑΡΘΡΟ 26

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ **Η Διαδικασία Σύγκλησης ή Ματαίωσης των Παγκοσμίων Διασκέψεων ή Συνελεύσεων κατόπιν αίτησης των Κρατών Μελών ή κατόπιν πρότασης του Συμβουλίου**

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 299 1 Οι διαδικασίες που πρέπει να εφαρμοστούν για τη σύγκληση μίας δεύτερης παγκόσμιας συνέλευσης για την τυποποίηση των τηλεπικοινωνιών κατά το μεσοδιάστημα των διαδοχικών διασκέψεων πληρεξουσίων και ο ορισμός της ακριβούς τοποθεσίας και των ακριβών ημερομηνιών ή γα τη ματαίωση της δεύτερης παγκόσμιας διάσκεψης ραδιοεπικοινωνιών ή της δεύτερης συνέλευσης ραδιοεπικοινωνιών ορίζονται στις ακόλουθες διατάξεις.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 300 2 1) Οποιοδήποτε Κράτος Μέλος επιθυμεί να συγκληθεί μία δεύτερη παγκόσμια συνέλευση για την τυποποίηση των τηλεπικοινωνιών θα πρέπει να ενημερώνει το Γενικό Γραμματέα και να ορίσει το μέρος και της ημερομηνίες που προτείνει για τη διεξαγωγή της συνέλευσης.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 301 2) Αφού λάβει τις αιτήσεις αυτές από τουλάχιστον το ένα τέταρτο του αριθμού των Κρατών Μελών, ο Γενικός Γραμματέας ενημερώνει αμέσως τα Κράτη Μέλη με τα καταλληλότερα μέσα τηλεπικοινωνίας, και ζητεί από αυτά να προσδιορίσουν, μέσα σε έξι εβδομάδες, εάν συμφωνούν ή όχι με την πρόταση.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 302 3) Σε περίπτωση που η πλειοψηφία των Κρατών Μελών, η οποία ορίζεται σύμφωνα με τον Αρ. 47 του παρόντος Καταστατικού Χάρτη συμφωνήσουν εξ ολοκλήρου με την πρόταση, δηλαδή συμφωνήσουν με τις ημερομηνίες και τον τόπο διεξαγωγής, ο Γενικός Γραμματέας ενημερώνει αμέσως όλα τα Κράτη Μέλη, με τα πιο κατάλληλα μέσα τηλεπικοινωνίας.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 303 4) Σε περίπτωση που η προσφορά που έχει γίνει δεκτή αφορά μία συνέλευση σε τόπο διαφορετικό από αυτόν της έδρας της Ένωσης, ο Γενικός Γραμματέας, με τη συγκατάθεση της ενδιαφερόμενης κυβέρνησης, λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα για τη σύγκληση της συνέλευσης.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 304 5) Σε περίπτωση κατά την οποία μία πρόταση στο σύνολό της (τόπος και ημερομηνίες) δεν γίνει αποδεκτή από την πλειοψηφία των Κρατών Μελών όπως έχει οριστεί σύμφωνα με τον Αρ. 47 του παρόντος Καταστατικού Χάρτη, ο Γενικός Γραμματέας ενημερώνει τα Κράτη Μέλη σχετικά με τις απαντήσεις που έχουν ληφθεί, και ζητεί από αυτά να δώσουν μία τελική απάντηση σχετικά με το σημείο ή τα σημεία για τα οποία υπάρχει διαφωνία μέσα σε έξι εβδομάδες από την παραλαβή.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 305 6) Τα σημεία αυτά θεωρούνται ότι έχουν υιοθετηθεί όταν εγκριθούν από την πλειοψηφία των Κρατών Μελών, όπως ορίζεται σύμφωνα με τον Αρ. 47 του παρόντος Καταστατικού Χάρτη.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 306 3 1) Οποιοδήποτε Κράτος Μέλος επιθυμεί να ματαιώσει μία δεύτερη παγκόσμια διάσκεψη για τις ραδιοεπικοινωνίες ή μία δεύτερη συνέλευση για τις ραδιοεπικοινωνίες ενημερώνει σχετικά το Γενικό Γραμματέα. Μόλις λάβει παρόμοια αιτήματα από το ένα τέταρτο του αριθμού των Κρατών Μελών, ο Γενικός Γραμματέας ενημερώνει σχετικά όλα τα Κράτη Μέλη χρησιμοποιώντας τα καταλληλότερα μέσα τηλεπικοινωνίας και ζητεί από τα Κράτη Μέλη να ορίσουν μέσα σε έξι εβδομάδες, εάν συμφωνούν με την πρόταση ή όχι.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 307 2) Σε περίπτωση που η πλειοψηφία των Κρατών Μελών όπως έχει οριστεί στον Αρ. 47 του παρόντος Καταστατικού Χάρτη, συμφωνήσει με την πρόταση, ο Γενικός Γραμματέας ενημερώνει σχετικά αμέσως όλα τα Κράτη Μέλη χρησιμοποιώντας τα καταλληλότερα μέσα τηλεπικοινωνίας και η διάσκεψη ή η συνέλευση ακυρώνεται.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 309 5 Οποιοδήποτε Κράτος Μέλος επιθυμεί να συγκαλέσει μία παγκόσμια διάσκεψη σχετικά με τις διεθνείς επικοινωνίες υποβάλει την πρότασή του στην Πληρεξούσια Διάσκεψη. Η ατζέντα, ο ακριβής τόπο και οι ακριβείς ημερομηνίες αυτής της διάσκεψης ορίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του Άρθρου 3 του παρόντος Καταστατικού Χάρτη.

ΑΡΘΡΟ 27

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ

Διαδικασία Σύγκλησης Περιφερειακών Διασκέψεων κατόπιν Αίτησης των Κρατών Μελών ή Πρότασης του Συμβουλίου

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 310 Σε περίπτωση περιφερειακής διάσκεψης, η διαδικασία που περιγράφεται στους Αρ. 300 έως 305 του παρόντος Καταστατικού Χάρτη εφαρμόζονται μόνο για τα Κράτη Μέλη της εν λόγω περιφέρειας. Σε περίπτωση που η διάσκεψη συγκληθεί με πρωτοβουλία των Κρατών Μελών της περιφέρειας αυτής, ο Γενικός Γραμματέας θα αρκεστεί στη λήψη σύμφωνων αιτημάτων από το ένα τέταρτο του συνολικού αριθμού των Κρατών Μελών της εν λόγω περιφέρειας. Η διαδικασία που περιγράφεται στους Αρ. 300 έως 305 του παρόντος Καταστατικού Χάρτη εφαρμόζεται επίσης όταν η πρόταση για τη σύγκληση μίας τέτοιας διάσκεψης υποβάλλεται με πρωτοβουλία του Συμβουλίου.

ΑΡΘΡΟ 28

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ **Διατάξεις για Διασκέψεις και Συνελεύσεις σε Περίπτωση που δεν υπάρχει πρόσκληση από Κυβέρνηση**

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 311 Όταν μία διάσκεψη ή συνέλευση πρέπει να διεξαχθεί χωρίς να υπάρχει πρόσκληση από κάποια κυβέρνηση, εφαρμόζονται οι διατάξεις των Άρθρων 23, 24 και 25 του παρόντος Καταστατικού Χάρτη. Ο Γενικός Γραμματέας λαμβάνει όλα τα απαραίτητα μέτρα για τη σύγκληση και την οργάνωση της διάσκεψης ή της συνέλευσης στην έδρα της Ένωσης, μετά από συμφωνία με την Κυβέρνηση της Ελβετικής Συνομοσπονδίας.

ΑΡΘΡΟ 29

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ **Αλλαγή στον Τόπο ή στις Ημερομηνίες μίας Διάσκεψης**

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 312 1 Οι διατάξεις των Άρθρων 26 και 27 του παρόντος Καταστατικού Χάρτη για τη σύγκληση διάσκεψης ή συνέλευσης εφαρμόζονται αναλογικά σε περίπτωση που τα Κράτη Μέλη ζητήσουν ή σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτείνει αλλαγή στον ακριβή τόπο και/ ή στις ακριβείς ημερομηνίες. Ωστόσο, οι αλλαγές αυτές συντελούνται μόνο σε περίπτωση που η πλειοψηφία των ενδιαφερόμενων Κρατών Μελών, που έχει οριστεί σύμφωνα με τον Αρ. 47του παρόντος Καταστατικού Χάρτη, έχει ταχθεί υπέρ.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 313 2 Αποτελεί ευθύνη των Κρατών Μελών η πρόταση για αλλαγή στον ακριβή τόπο ή στις ακριβείς ημερομηνίες μίας διάσκεψης ή μίας συνέλευσης για την απόκτηση της στήριξης του υπόλοιπου του αριθμού των Κρατών Μελών.

ΑΡΘΡΟ 30

Χρονικά πλαίσια και Προϋποθέσεις για την Υποβολή Προτάσεων και Εκθέσεων στις Διασκέψεις

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 316 2 Αμέσως μετά από την αποστολή των προσκλήσεων, ο Γενικός Γραμματέας ζητεί από τα Κράτη Μέλη να υποβάλουν, τουλάχιστον τέσσερις μήνες πριν από την έναρξη της διάσκεψης, τις προτάσεις τους για τις εργασίες της διάσκεψης.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 318 4 Κάθε πρόταση που λαμβάνεται από ένα Κράτος Μέλος συνοδεύεται από ένα σύμβολο που έχει καθιερωθεί από την Ένωση για το κάθε Κράτος Μέλος ξεχωριστά και το οποίο τοποθετείται από το Γενικό Γραμματέα για είναι εμφανής η προέλευσή της. Σε περίπτωση που η πρόταση έχει γίνει από κοινού από περισσότερα από ένα Κράτη Μέλη, η πρόταση αυτή, στο βαθμό που αυτό είναι εφικτό, συνοδεύεται με το σύμβολο όλων των Κρατών Μελών.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 319 5 Ο Γενικός Γραμματέας κοινοποιεί τις προτάσεις σε όλα τα Κράτη Μέλη μόλις τις λάβει.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 320 6 Ο Γενικός Γραμματέας συλλέγει και συντονίζει τις προτάσεις που λαμβάνει από τα Κράτη Μέλη και θα τις κοινοποιεί στα Κράτη Μέλη μόλις τις λάβει, αλλά σε κάθε περίπτωση, τουλάχιστον πριν από την έναρξη της διάσκεψης. Οι εκλεγμένοι υπάλληλοι και τα μέλη του προσωπικού της Ένωσης, καθώς και οι παρατηρητές και οι εκπρόσωποι που δύνανται να συμμετάσχουν στις διασκέψεις σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις του παρόντος Καταστατικού Χάρτη, έχουν δικαίωμα να υποβάλλουν προτάσεις.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 321 7 Ο Γενικός Γραμματέας συλλέγει επίσης εκθέσεις τις οποίες λαμβάνει από τα Κράτη Μέλη, το Συμβούλιο και τους Τομείς της Ένωσης και τις συστάσεις από τις διασκέψεις και τις κοινοποιεί στα Κράτη Μέλη, μαζί με οποιεσδήποτε εκθέσεις του Γενικού Γραμματέα, τουλάχιστον τέσσερις μήνες πριν από την έναρξη της διάσκεψης.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 322 8 Οι προτάσεις που θα ληφθούν μετά από κάποιο χρονικό διάστημα το οποίο ορίζεται στον Αρ. 316 άνω κοινοποιούνται σε όλα τα Κράτη Μέλη από το Γενικό Γραμματέα το συντομότερο δυνατό.

ΑΡΘΡΟ 31

Εξουσιοδότηση και Διασκέψεις

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 324 1 Η αντιπροσωπεία που αποστέλλεται από ένα Κράτος Μέλος σε μία πληρεξούσια διάσκεψη, σε μία διάσκεψη για τις ραδιοεπικοινωνίες, ή σε μία παγκόσμια διάσκεψη για τις διεθνείς τηλεπικοινωνίες πρέπει να φέρει τις δέουσες εξουσιοδοτήσεις σύμφωνα με τους Αρ. 325 έως 331 που ακολουθούν.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 327 3) Η αντιπροσωπεία, η οποία υπόκειται σε επιβεβαίωση πριν από την υπογραφή των Τελικών Πράξεων, από μία από τις αρχές που περιγράφτηκε στους Αρ. 325 έως 326 άνω, μπορεί να εξουσιοδοτείται προσωρινά από τον επικεφαλής της διπλωματικής αποστολής του ενδιαφερόμενου Κράτους Μέλους στην κυβέρνηση που φιλοξενεί. Σε περίπτωση που η διάσκεψη διεξάγεται στη Ελβετική Συνομοσπονδία, ενδέχεται να εξουσιοδοτηθεί προσωρινά μία αντιπροσωπεία από τον επικεφαλής της μόνιμης αντιπροσωπείας του ενδιαφερόμενου Κράτους Μέλους στο Γραφείο των Ηνωμένων Εθνών στη Γενεύη.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 332 4 1) Μία αντιπροσωπεία, οι εξουσιοδοτήσεις της οποίας είναι σύννομες σύμφωνα με την Ολομέλεια, έχει το δικαίωμα να ασκεί το δικαίωμα ψήφου για το ενδιαφερόμενο Κράτος Μέλος, σύμφωνα με τις διατάξεις των Αρ. 169 έως 210 του παρόντος Καταστατικού Χάρτη άνω, και να υπογράφει τις τελικές πράξεις.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 334 5 Οι εξουσιοδοτήσεις υποβάλλονται στη Γραμματεία της διάσκεψης το συντομότερο δυνατό. Η επιτροπή η οποία αναφέρεται στον Αρ. 23 των Κανόνων Λειτουργίας των διασκέψεων και των άλλων συναντήσεων, αναλαμβάνει την πιστοποίηση και δίνει αναφορά σχετικά με τα αποτελέσματα στην Ολομέλεια μέσα στα χρονικά πλαίσια που έχουν οριστεί από την τελευταία. Εν αναμονή της απόφασης της Ολομέλειας, οι αντιπροσωπείας έχουν δικαίωμα να συμμετέχουν στη διάσκεψη και να ασκούν το δικαίωμα ψήφου για το ενδιαφερόμενο Κράτος Μέλος.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 335 6 Ως γενικός κανόνας, τα Κράτη Μέλη πρέπει να προσπαθούν να στέλνουν τις δικές τους αντιπροσωπείες σε διασκέψεις της Ένωσης. Ωστόσο, σε περίπτωση που κάποιο Κράτος Μέλος, για εξαιρετικούς λόγους, δεν είναι σε θέση να αποστείλει τη δική του αντιπροσωπεία, δύναται να εξουσιοδοτήσει την αντιπροσωπεία κάποιου άλλου Κράτους Μέλος για να ψηφίζει και να υπογράφει εκ μέρους του. Οι εξουσίες αυτές μεταβιβάζονται μέσω ενός νομικού εγγράφου το οποίο υπογράφεται από μία από τις αρχές που αναφέρονται στους Αρ. 325 ή 326 άνω.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 339 10 Το Κράτος Μέλος ή το εξουσιοδοτημένο νομικό πρόσωπο ή ένας οργανισμός που προτίθεται να στείλει αντιπροσωπεία ή εκπροσώπους σε μία συνέλευση για την τυποποίηση της τηλεπικοινωνίας, σε μία διάσκεψη για την ανάπτυξη των τηλεπικοινωνιών ή σε μία συνέλευση ραδιοεπικοινωνιών ενημερώνει σχετικά το Διευθυντή του Γραφείου του εν λόγω Τομέα, ορίζοντας τα ονόματα και τις λειτουργίες των μελών της αντιπροσωπείας ή των εκπροσώπων.

ΔΙΑΓΡΑΦΗ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

Κανόνες Λειτουργίας

ΑΡΘΡΟ 32

Κανόνες Λειτουργίας στις Διασκέψεις και σε Άλλες Συναντήσεις

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 339Α Οι Κανόνες Λειτουργίας στις διασκέψεις και στις άλλες συναντήσεις υιοθετούνται από την Πληρεξούσια Διάσκεψη. Οι διατάξεις που διέπουν τη διαδικασία τροποποίησης των Κανόνων Λειτουργίας και η έναρξης ισχύος των τροποποιήσεων εμπεριέχονται στους ίδιους τους Κανόνες.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 340 Οι Κανόνες Λειτουργίας εφαρμόζονται με κάθε επιφύλαξη στις διατάξεις τροποποιήσεων που εμπεριέχονται στο Άρθρο 55 του παρόντος Καταστατικού Χάρτη και στο Άρθρο 42 της Σύμβασης.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ

ΑΡΘΡΟ 32Α

Δικαίωμα Ψήφου

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 340Α 1 Σε όλες τις συναντήσεις κατά τη διάσκεψη, τη συνέλευση ή άλλη συγκέντρωση, η αντιπροσωπία του Κράτους Μέλους, η οποία έχει εξουσιοδοτηθεί από το ίδιο το Κράτος Μέλος να συμμετάσχει στις εργασίες της διάσκεψης, συνέλευσης ή άλλης συγκέντρωσης, έχει το δικαίωμα μίας ψήφου σύμφωνα με Άρθρο 3 του Καταστατικού Χάρτη.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 340Β 2 Η αντιπροσωπεία του Κράτους Μέλους ασκεί το δικαίωμα ψήφου δυνάμει των διατάξεων οι οποίες περιγράφονται στο Άρθρο 33 του παρόντος Καταστατικού Χάρτη.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 340Γ 3 Όταν ένα Κράτος Μέλος δεν εκπροσωπείται από τη διοίκηση σε μια συνέλευση ραδιοεπικοινωνιών, σε μία παγκόσμια συνέλευση για την τυποποίηση των τηλεπικοινωνιών ή σε μία διάσκεψη για την ανάπτυξη των τηλεπικοινωνιών, οι εκπρόσωποι των αναγνωρισμένων φορέων εκμετάλλευσης τηλεπικοινωνιών του εν λόγω Κράτους Μέλους, όλοι μαζί και ασχέτως του αριθμού τους έχουν το δικαίωμα μίας μόνο ψήφου, δυνάμει των διατάξεων του Αρ. 239 της Σύμβασης. Οι διατάξεις των Αρ. 335 έως 338 της Σύμβασης σχετικά με τη μεταβίβαση εξουσιών, ισχύουν στις προαναφερθείσες διασκέψεις και συνελεύσεις.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ

ΑΡΘΡΟ 32Β

Επιφυλάξεις

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 340Δ

1 Γενικά ισχύει ο κανόνας βάσει του οποίου οποιαδήποτε αντιπροσωπεία, οι απόψεις τις οποίας δεν γίνονται αποδεκτές από τις λοιπές αντιπροσωπείες, καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να συμμορφωθεί με την άποψη της πλειοψηφίας.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 340Ε

2 Οποιοδήποτε Κράτος Μέλος, το οποίο, κατά τη διάρκεια μιας πληρεξούσιας διάσκεψης, έχει το δικαίωμα να έχει επιφυλάξεις όπως ορίζεται στη δήλωσή του κατά την υπογραφή των Τελικών Πράξεων, δύναται να έχει επιφυλάξεις σχετικά με κάποια τροποποίηση του Καταστατικού Χάρτη ή της παρούσας Σύμβασης μέχρι τη στιγμή υποβολής του εγγράφου επικύρωσης, αποδοχής, ή έγκρισης ή ένταξης σε σχέση με την τροποποίηση στο Γενικό Γραμματέα.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 340ΣΤ

3 Σε περίπτωση κατά την οποία κάποια αντιπροσωπεία αποφανθεί ότι για κάποια συγκεκριμένη απόφαση η κυβέρνησή της δεν θα πρέπει να συναινέσει ως προς τη δεσμευτικότητά της αναθεώρησης των Διοικητικών Κανονισμών, η αντιπροσωπεία αυτή δύναται να έχει επιφυλάξεις, τελικές ή προσωρινές, σε σχέση με την απόφαση αυτή, στο τέλος της διάσκεψης αναθεώρησης . Οι επιφυλάξεις αυτές μπορεί να προέρχονται από την αντιπροσωπεία εκ μέρους του Κράτους Μέλους το οποίο δεν συμμετέχει στην αρμόδια διάσκεψη και το οποίο έχει εκχωρήσει σε αυτή την αντιπροσωπία πληρεξούσιο να υπογράφει τις Τελικές Πράξεις σύμφωνα με τις διατάξεις του Άρθρου 31 της Σύμβασης.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 340Ζ

4 Όταν μία επιφύλαξη έπεται μίας διάσκεψης έχει ισχύ μόνον εφόσον το Κράτος Μέλος το οποίο έχει την επιφύλαξη την κοινοποιήσει επίσημα ενημερώνοντας σχετικά με τη συναίνεσή του η επιφύλαξη να είναι δεσμευτική από το τροποποιημένο ή αναθεωρημένο έγγραφο το οποίο έχει υιοθετηθεί από τη διάσκεψη κατά τη λήξη της οποίας υποβάλλεται η εν λόγω επιφύλαξη.

ΔΙΑΓΡΑΦΗ 341 έως 467

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

Άλλες Διατάξεις

ΑΡΘΡΟ 33

Οικονομικοί πόροι

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 468 1 1) Η κλίμακα από την οποία κάθε Κράτος Μέλος, σύμφωνα με τις διατάξεις του Αρ. 468Α που ακολουθεί και το Μέλος Τομέα, σύμφωνα με τα διατάξεις του Αρ. 468Β που ακολουθούν, επιλέγει την κατηγορία εισφοράς, σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις του Άρθρου 28 του Καταστατικού Χάρτη θα είναι η ακόλουθη:

μονάδα κατηγορίας 40	μονάδα κατηγορίας 8
μονάδα κατηγορίας 35	μονάδα κατηγορίας 5
μονάδα κατηγορίας 30	μονάδα κατηγορίας 4
μονάδα κατηγορίας 28	μονάδα κατηγορίας 3
μονάδα κατηγορίας 25	μονάδα κατηγορίας 2
μονάδα κατηγορίας 23	μονάδα κατηγορίας 1½
μονάδα κατηγορίας 20	μονάδα κατηγορίας 1
μονάδα κατηγορίας 18	μονάδα κατηγορίας 1/2
μονάδα κατηγορίας 15	μονάδα κατηγορίας 1/4
μονάδα κατηγορίας 13	μονάδα κατηγορίας 1/8
μονάδα κατηγορίας 10	μονάδα κατηγορίας 1/16

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 468Α 1*bis*) Μόνο τα Κράτη Μέλη τα οποία έχουν καταγραφεί από τον Οργανισμό Ηνωμένων Εθνών ως ή λιγότερο αναπτυγμένες χώρες και τα κράτη εκείνα τα οποία ορίζονται από το Συμβούλιο δύνανται να επιλέγουν τις μονάδες κατηγορίας εισφοράς 1/8 και 1/16.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 468Β 1*ter*) Τα Μέλη Τομέα δεν έχουν τη δυνατότητα να επιλέγουν κατηγορία εισφοράς μικρότερη της 1/2 μονάδας, με εξαίρεση τα Μέλη Τομέα του Τομέα Ανάπτυξης των Τηλεπικοινωνιών, τα οποία δύνανται να επιλέξουν τις μονάδες κατηγορίας 1/4, 1/8 και 1/16. Ωστόσο, η μονάδα κατηγορίας 1/16 αφορά τα Μέλη Τομέα των αναπτυσσόμενων χωρών όπως έχει οριστεί στον κατάλογο τον οποίο εκδίδει το Πρόγραμμα Ανάπτυξης του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών (UNDP) και ο οποίος αναθεωρείται από το Συμβούλιο της Ένωσης Διεθνών Τηλεπικοινωνιών.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 469 2) Εκτός από της κατηγορίες εισφοράς οι οποίες καταγράφονται στον Αρ. 468 άνω, οποιοδήποτε Κράτος Μέλος ή Μέλος Τομέα δύναται να επιλέξει έναν αριθμό μονάδων εισφοράς μεγαλύτερο του 40.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 470 3) Ο Γενικός Γραμματέας ενημερώνει εγκαίρως τα Κράτη Μέλη τα οποία δεν εκπροσωπούνται στην Πληρεξούσια Διάσκεψη σχετικά με την απόφαση κάθε Κράτους Μέλους σχετικά με την κατηγορία εισφοράς που πρέπει να καταβάλει.

ΔΙΑΓΡΑΦΗ 471

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 472 2 1) Κάθε νέο Κράτος Μέλος και Μέλος Τομέα καταβάλλει εισφορά, ανάλογα με το έτος ένταξης ή προσχώρησής του, η οποία υπολογίζεται από την πρώτη ημέρα του μήνα ένταξης ή προσχώρησης αντιστοίχως.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 473 2) Σε περίπτωση που κάποιο Κράτος Μέλος καταγγείλει τον Καταστατικό Χάρτη και την παρούσα Σύμβαση, ή σε περίπτωση που κάποιο Μέλος Τομέα καταγγείλει τη συμμετοχή του σε έναν Τομέα, η εισφορά του καταβάλλεται έως και την τελευταία ημέρα του μήνα κατά τον οποίον τίθεται σε ισχύ η καταγγελία σύμφωνα με τον Αρ. 237 του Καταστατικού Χάρτη ή τον Αρ. 240 της παρούσας Σύμβασης αντιστοίχως.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 474 3 Τα ποσά τα οποία πρέπει να καταβληθούν τοκίζονται από την έναρξη του τέταρτου μήνα κάθε οικονομικού έτους της Ένωσης και ο τόκος ανέρχεται στο 3% (τρία τοις εκατό) ανά έτος για τους επόμενους τρεις μήνες, και στο 6% (έξι τοις εκατό) ανά έτος από την έναρξη του έβδομου μήνα.

ΔΙΑΓΡΑΦΗ 475

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 476 4 1) Οι οργανισμοί οι οποίοι αναφέρονται στους Αρ. 259 έως 262Α της παρούσας Σύμβασης και άλλοι οργανισμοί διεθνούς χαρακτήρα (εκτός εάν έχουν εξαιρεθεί από το Συμβούλιο, βάσει αμοιβαιότητας) και τα Μέλη Τομέα (εκτός εάν παρευρίσκονται σε διάσκεψη ή συνέλευση του αντίστοιχου Τομέα) που συμμετέχουν σε μία πληρεξούσια διάσκεψη, σε μία συγκέντρωση ενός Τομέα της Ένωσης ή σε μία παγκόσμια διάσκεψη για τις διεθνείς τηλεπικοινωνίες θα καλύπτουν από κοινού τις δαπάνες για τις διασκέψεις και τις συγκεντρώσεις στις οποίες συμμετέχουν όσον αφορά τα έξοδα των διασκέψεων και των συγκεντρώσεων και σύμφωνα με τις Οικονομικές Διατάξεις.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 477 2) Οποιοδήποτε Μέλος Τομέα το οποίο εμφανίζεται στους καταλόγους οι οποίοι αναφέρθηκαν στον Αρ. 237 της παρούσας Σύμβασης συμμετέχει στην κάλυψη των δαπανών του Τομέα σύμφωνα με τους Αρ. 480 και 480Α που ακολουθούν.

ΔΙΑΓΡΑΦΗ 478 και 479

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 480 5) Το ποσό εισφοράς ανά μονάδα το οποία πρέπει να καταβληθεί ως προς τις δαπάνες κάθε Τομέα ορίζεται στο 1/5 της μονάδας εισφοράς των Κρατών Μελών. Οι εισφορές αυτές θεωρούνται εισόδημα της Ένωσης. Τοκίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του Αρ. 474 άνω.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 480Α 5*bis*) Όταν ένα Μέλος Τομέα συνεισφέρει στις δαπάνες της Ένωσης, δυνάμει του Αρ. του Καταστατικού Χάρτη, πρέπει να ορίζεται ο Τομέας για τον οποίο προορίζεται η εισφορά.

ΔΙΑΓΡΑΦΗ 481 έως 483

ΠΡΟΣΘΗΚΗ 483Α Οι Συνεργάτες, όπως περιγράφονται στον Αρ. 241Α της παρούσας Σύμβασης συμμετέχουν στην κάλυψη των δαπανών του Τομέα και της ομάδας έρευνας και των υποομάδων στις οποίες συμμετέχουν, όπως έχει οριστεί από το Συμβούλιο.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 484 5 Το Συμβούλιο ορίζει τα κριτήρια για την εφαρμογή της κάλυψης των εξόδων για κάποια προϊόντα και υπηρεσίες της Ένωσης.

ΑΡΘΡΟ 35

Γλώσσες

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 490 1 1) Οι γλώσσες οι οποίες δεν αναφέρονται στις σχετικές διατάξεις του Άρθρου 29 της Σύμβασης δύνανται να χρησιμοποιηθούν:

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 491 *α)* σε περίπτωση αίτησης προς το Γενικό Γραμματέα για τη χρήση επιπρόσθετης γλώσσας ή επιπρόσθετων γλωσσών, γραπτά ή προφορικά σε μία μόνιμη βάση ή σε κάποια ειδική περίπτωση, με την προϋπόθεση ότι το επιπρόσθετο κόστος καλύπτεται από τα Κράτη Μέλη τα οποία συνέταξαν ή τάχθηκαν υπέρ της αίτησης

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 492 *β)* Σε περίπτωση κατά την οποία σε διασκέψεις ή συγκεντρώσεις της Ένωσης, αφού ενημερωθεί ο Γενικός Γραμματέας ή ο Διευθυντής του αντίστοιχου Γραφείου, οποιαδήποτε αντιπροσωπεία προβεί σε διακανονισμούς με δικές τις δαπάνες για την προφορική μετάφραση από τη γλώσσα της προς οποιαδήποτε από τις γλώσσες αναφέρεται στη σχετική διάταξη του Άρθρου 29 του Καταστατικού Χάρτη.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 493 2) Στην περίπτωση που αναφέρεται στον Αρ. 491 άνω, ο Γενικός Γραμματέας συμμορφώνεται στο βαθμό που αυτό είναι εφικτό με την αίτηση, έχοντας πρώτα λάβει τη διαβεβαίωση από τα ενδιαφερόμενα Κράτη Μέλη, ότι τα έξοδα που θα προκύψουν θα καλυφθούν πλήρως από αυτά και θα καταβληθούν στην Ένωση.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 495 2 Οποιαδήποτε έγγραφα τα οποία αναφέρονται στις σχετικές διατάξεις του Άρθρου 29 του Καταστατικού Χάρτη δύνανται κυκλοφορήσουν γραμμένα σε άλλες γλώσσες από αυτές που ορίζονται στο παρόν, με την προϋπόθεση ότι τα Κράτη Μέλη τα οποία εκφράζουν το αίτημα αυτό αναλαμβάνουν να καλύψουν όλο το κόστος της μετάφρασης και της έκδοσής τους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

Διάφορες διατάξεις σχετικές με τη Λειτουργία των Υπηρεσιών των Τηλεπικοινωνιών

ΑΡΘΡΟ 37

Απόδοση και Διακανονισμός λογαριασμών

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 497

1 Ο διακανονισμός των διεθνών λογαριασμών θεωρείται ως τρέχουσες συναλλαγές και ισχύει σύμφωνα με τις τρέχουσες διεθνείς υποχρεώσεις των εν λόγω Κρατών Μελών σε περιπτώσεις κατά τις οποίες οι κυβερνήσεις τους έχουν κάνει τους σχετικούς διακανονισμούς ως προς το θέμα αυτό. Σε Περίπτωση κατά την οποία δεν έχουν γίνει τέτοιου είδους διακανονισμοί, και σε περίπτωση που δεν υπάρχουν ειδικές συμφωνίες δυνάμει του Άρθρου 42 του Καταστατικού Χάρτη, οι διακανονισμοί αυτοί πραγματοποιούνται σύμφωνα με τους Διοικητικούς Διακανονισμούς.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 498

2 Οι Διοικήσεις των Κρατών Μελών και των Μελών Τομέα οι οποίες λειτουργούν υπηρεσίες διεθνών τηλεπικοινωνιών θα φτάσουν σε συμφωνία σύμφωνα με το ποσό των χρεωστικών και πιστωτικών λογαριασμών.

ΑΡΘΡΟ 38

Νομισματική Μονάδα

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 500

Σε περίπτωση που δεν έχουν γίνει ειδικοί διακανονισμοί μεταξύ των Κρατών Μελών, η νομισματική μονάδα που χρησιμοποιείται όσον αφορά τις υπηρεσίες διεθνών τηλεπικοινωνιών και τους διεθνείς λογαριασμούς είναι:

- είτε η νομισματική μονάδα του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου
- είτε το φράγκο σε χρυσό,

Όπως αυτά ορίζονται στους Διοικητικούς Κανονισμούς. Οι σχετικές διατάξεις εμπεριέχονται στο Παράρτημα 1 των Κανονισμών των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών.

ΑΡΘΡΟ 40

Κωδικοποιημένη Γλώσσα

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 505 2 Τα ιδιωτικά τηλεγραφήματα σε κωδικοποιημένη γλώσσα δύνανται να αποστέλλονται μεταξύ όλων των Κρατών Μελών με εξαίρεση αυτά τα οποία έχουν εκ των προτέρων ενημερώσει, μέσω του Γενικού Γραμματέα, ότι δεν αποδέχονται τη γλώσσα αυτή για αυτή την κατηγορία επικοινωνίας.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 506 3 Τα Κράτη Μέλη τα οποία δεν αποδέχονται ιδιωτικά τηλεγραφήματα σε κωδικοποιημένη γλώσσα, τα οποία προέρχονται ή έχουν προορισμό τη χώρα τους πρέπει να επιτρέπουν να το πέρασμα από τις χώρες τους, εκτός εάν υπάρχει προσωρινή ακύρωση η οποία ορίζεται στο Άρθρο 35 του Καταστατικού Χάρτη.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

Διαιτησία και Τροποποίηση

ΑΡΘΡΟ 41

Διαιτησία: Διαδικασία

(βλέπε Άρθρο 56 του Καταστατικού Χάρτη)

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 510 4 Σε περίπτωση που η διαιτησία ανατεθεί σε κυβερνήσεις ή σε διοικήσεις, αυτές πρέπει να επιλεγούν μέσα από τα Κράτη Μέλη τα οποία δεν εμπλέκονται στη διένεξη, αλλά αποτελούν μέρη της συμφωνίας, η εφαρμογή της οποίας προκάλεσε τη διένεξη.

ΑΡΘΡΟ 42

Διατάξεις για την Τροποποίηση της παρούσας Σύμβασης

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 519 1 Οποιοδήποτε Κράτος Μέλος δύναται να προτείνει τροποποιήσεις στην παρούσα Σύμβαση. Οι προτάσεις αυτές θα γνωστοποιούνται στο Γενικό Γραμματέα, με στόχο την έγκαιρη μεταβίβαση και την κοινοποίηση στα υπόλοιπα Κράτη Μέλη, έως και οκτώ μήνες πριν από την ημερομηνία που έχει οριστεί για την έναρξη της Πληρεξούσιας Διάσκεψης. Ο Γενικός Γραμματέας προωθεί την πρόταση αυτή σε όλα τα Κράτη Μέλη, έως και έξι μήνες πριν από την ημερομηνία αυτή.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 520 2 Οποιαδήποτε προτεινόμενη αλλαγή για κάποια τροποποίηση η οποία υποβάλλεται σε οποιαδήποτε χρονική στιγμή σύμφωνα με τον Αρ. 519 άνω, δύναται, ωστόσο, να υποβάλλεται σε οποιαδήποτε χρονική στιγμή από ένα Κράτος Μέλος ή της αντιπροσωπεία του στην Πληρεξούσια Διάσκεψη.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 523 5 Οι γενικές διατάξεις σχετικά με τις διασκέψεις και τις συνελεύσεις οι οποίες εμπεριέχονται στην παρούσα Σύμβαση καθώς και οι Κανόνες Λειτουργίας για τις διασκέψεις και τις άλλες συγκεντρώσεις εφαρμόζονται, εκτός εάν οριστεί διαφορετικά στις επόμενες παραγράφους του παρόντος Άρθρου.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 524 6 Οποιεσδήποτε τροποποιήσεις της παρούσας Σύμβασης οι οποίες υιοθετηθούν από την πληρεξούσια διάσκεψη, τεθούν σε ισχύ, εξ ολοκλήρου ή υπό τη μορφή ενός και μόνου εγγράφου τροποποιήσεων την ημερομηνία η οποία ορίζεται από τη διάσκεψη των Κρατών Μελών με την προϋπόθεση ότι έχει υποβληθεί πριν από την ημερομηνία αυτή το έγγραφο επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης ή ένταξης τόσο σε σχέση με την παρούσα Σύμβαση όσο και σε σχέση με το έγγραφο τροποποίησης. Εξαιρείται η επικύρωση, αποδοχή, έγκριση ή ένταξη σε ένα μόνο τμήμα ενός τέτοιου εγγράφου τροποποίησης.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 526 8 Ο Γενικός Γραμματέας ειδοποιεί όλα τα Κράτη Μέλη σχετικά με την υποβολή κάθε εγγράφου επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή ένταξης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ορισμός συγκεκριμένων όρων οι οποίοι χρησιμοποιούνται στην παρούσα Σύμβαση και Διοικητικοί Κανονισμοί της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ 1002 *Παρατηρητής:* Ένα άτομο το οποίο αποστέλλεται από:

- τον Οργανισμό Ηνωμένων Εθνών, έναν ειδικό φορέα των Ηνωμένων Εθνών, το Διεθνή Οργανισμό Ατομικής Ενέργειας, έναν περιφερειακό οργανισμό τηλεπικοινωνιών, έναν διακυβερνητικό οργανισμό ο οποίος λειτουργεί δορυφορικά συστήματα, για τη συμμετοχή με τη συμβουλευτική του ιδιότητα, στην διάσκεψη πληρεξουσίων , ή σε κάποια διάσκεψη ή συνάντηση ενός Τομέα,
- έναν διεθνή οργανισμό να συμμετάσχει σε διάσκεψη ή συνάντηση ενός τομέα, με τη συμβουλευτική του ιδιότητα
- την κυβέρνηση ενός Κράτους Μέλους για τη συμμετοχή σε μία περιφερειακή διάσκεψη χωρίς δικαίωμα ψήφου ή
- από ένα Μέλος Τομέα που αναφέρεται στους Αρ. 229 ή 231 της Σύμβασης ή από έναν οργανισμό διεθνούς χαρακτήρα ο οποίος εκπροσωπεί αυτά τα Μέλη Τομέα,

σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της παρούσας Σύμβασης.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ – Ημερομηνία Έναρξης Ισχύος

Οι τροποποιήσεις που περιέχονται στο παρόν νομικό έγγραφο, τίθενται σε ισχύ, εξ ολοκλήρου ή υπό τη μορφή ενός και μόνο εγγράφου, την 1η Ιανουαρίου 2000 μεταξύ των Κρατών Μελών τα οποία μετέχουν στον παρόντα Καταστατικό Χάρτη και στη Σύμβαση της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών (Γενεύη, 1992) και έχουν υποβάλει πριν από την ημερομηνία αυτή το νομικό έγγραφο επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή ένταξης στο παρόν έγγραφο τροποποίησης.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι εν λόγω πληρεξούσιοι υπέγραψαν το πρωτότυπο του παρόντος εγγράφου τροποποίησης της Σύμβασης της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών (Γενεύη, 1992), όπως τροποποιήθηκε από την Πληρεξούσια Διάσκεψη (Κυότο, 1994).

Καταρτίστηκε στη Μινεάπολη, στις 6 Νοεμβρίου 1998

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και των τροποποιήσεων του Καταστατικού Χάρτη και της Σύμβασης της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών, που κυρώνονται, από την 1η Ιανουαρίου 2000, ημερομηνία έναρξης ισχύος τους.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 30 Ιανουαρίου 2004

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

Ν. ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΑΚΗΣ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ

ΧΡ. ΒΕΡΕΛΗΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους

Αθήνα, 30 Ιανουαρίου 2004

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

Φ. ΠΕΤΣΑΛΝΙΚΟΣ

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ